

ITU Competition Rules: Approved by the ITU Executive Board, February 2013 International Triathlon Union ITU Competition Rules 21-02-2013

国際トライアスロン連合 ITU の競技ルール。ITU 理事会(2012 年 2 月開催)で承認。2013 年 02 月 21 日現在版

The ITU Competition Rules is the master source document, found on ITU's website at www.triathlon.org. The web based document acts as the official (authorised) reference document and is maintained based on authorised amendments in accordance with recommendations by the ITU Technical Committee and accepted by the ITU Executive Board.

ITU 競技規則は、ITU ウェブサイト上にあるマスターソース文書である。www.triathlon.org Web ベースの文書は公式(公認)参考文書であり、ITU 技術委員会の改定案により ITU 理事会が承認し、維持される。

TABLE OF CONTENTS 目次

| | |
|---|-----|
| 1. INTRODUCTION: はじめに..... | 3 |
| 2. CONDUCT OF ATHLETES: 競技者規範..... | 6 |
| 3. PENALTIES: 罰則..... | 20 |
| 4. SWIMMING CONDUCT: スイム..... | 27 |
| 5. CYCLING CONDUCT: バイク..... | 33 |
| 6. RUNNING CONDUCT: ラン..... | 45 |
| 7. TRANSITION AREA CONDUCT: トランジションエリア..... | 46 |
| 8. COMPETITION CATEGORIES: 競技カテゴリー..... | 48 |
| 9. PRIZES AND AWARDS: 賞金と表彰..... | 49 |
| 10. EVENTS: 大会..... | 51 |
| 11. TECHNICAL OFFICIALS: 審判員..... | 55 |
| 12. PROTESTS: プロテスト(抗議)..... | 60 |
| 13. APPEALS: アピール(上訴)..... | 63 |
| 14. INDOOR TRIATHLON: インドアトライアスロン..... | 66 |
| 15. MIDDLE AND LONG DISTANCE EVENTS: ミドルとロングディスタンスイベント..... | 67 |
| 16. TEAM AND RELAY CHAMPIONSHIPS: チームリレー選手権..... | 68 |
| 17. PARATRIATHLON: パラトライアスロン..... | 71 |
| 18. WINTER TRIATHLON: ウィンタートライアスロン..... | 91 |
| 19. CROSS TRIATHLON AND DUATHLON: クロストライアスロンとデュアスロン..... | 94 |
| 20. COMPETITION IN QUALIFYING ROUND FORMAT: 選考大会での競技フォーマット..... | 96 |
| 21. APPENDIX A: RACE DISTANCES AND AGE REQUIREMENTS: 付録 A: レース距離と年齢要件..... | 100 |
| 22. APPENDIX B: RACE PROTEST FORM: 付録 B: プロテストフォーム..... | 100 |
| 23. APPENDIX C: RACE APPEAL FORM: 付録 C: アピールフォーム..... | 100 |
| 24. APPENDIX D: DEFINITIONS: 付録 D: 定義..... | 100 |
| 25. APPENDIX E1: 付録 E1..... | 112 |
| 26. APPENDIX F1: 付録 F1..... | 112 |
| 27. APPENDIX G: LINK TO PARATRIATHLON CLASSIFICATION MANUAL: 付録 G: パラトライアスロンクラシフィケーションマニュアルへのリンク..... | 145 |
| 28. APPENDIX H: PRIZE MONEY BREAKDOWN: 付録 H: 賞金の内訳..... | 145 |
| 29. APPENDIX I: ITU RELATED MULTISPORTS: 付録 I: ITU 関連マルチスポーツ..... | 145 |
| 30. APPENDIX J: ITU EVENTS AND ITU EVENT CATEGORIES: 付録 J: ITU の大会と ITU の大会カテゴリー..... | 146 |
| 31. APPENDIX K: PENALTIES AND VIOLATIONS: 付録 K: 罰則や違反..... | 146 |
| 32. APPENDIX L: RESULTS SAMPLE: 付録 L: リザルト・サンプル..... | 163 |

1. INTRODUCTION:

1.はじめに:

1.1. Purpose:

1.1 目的:

a.) The International Triathlon Union (ITU) is the sole governing body, responsible for Competition Rules for Triathlon, Duathlon and its other related multisports. The complete list of sports under the jurisdiction of ITU is included as Appendix A and Appendix J;

a.)国際トライアスロン連合(ITU)は、トライアスロン、デュアスロンおよび関連複合競技(マルチスポーツ)の競技規則を司る唯一の統括団体である。ITUの管轄下にある競技リストは、付則Aと付則Jに含まれる。

b.) The International Triathlon Union Technical Committee (ITU-TC) will ensure technical aspects of ITU competitions are of the highest quality;

b.)国際トライアスロン連合技術委員会(ITU-TC)は、ITU競技規則が技術面での最高品質であることを保証する。

c.) The ITU Competition Rules specify the conduct and behaviour of athletes during ITU competitions. Where the ITU Competition Rules do not specify, the rules of FINA, UCI, IAAF, FIS, IPC swimming, IPC athletics and IPC Nordic Skiing will apply in their specific segments, unless ITU TC decides otherwise.

c.)ITU競技規則は、ITUの大会での競技者の行為を規定する。ITU競技規則が及ばない部分は、国際水泳連盟(FINA)、国際自転車競技連盟(UCI)、国際陸上競技連盟(IAAF)、国際スキー(FIS)、国際パラリンピック協会(IPC)の規則を準用する。

d.) The ITU Event Organisers' Manual and its related documents set safety and logistical standards for host National Federations (NFs) and for the Local Organizing Committees (LOCs);

d.)ITU イベントオーガナイザーズマニュアルとその関連文書は、競技主催の競技団体(NFs)と大会実行委員会(LOC)の安全と大会運営基準を明示する。

e.) The ITU Technical Officials' (ITO) Certification Programme sets the standards for certifying ITU Technical Officials;

e.)ITU審判員(ITO)認証プログラムは、公認ITU審判員の認証基準を示す。

f.) When a rule applies only for specific competitions, this will be indicated in the rule.

f.)ルールが特定の大会に適用されるときは、そのことがルールに明記される。

1.2. Intention:

1.2.意図:

a.) The ITU Competition Rules are intended to:

a)ITU競技規則は、次のことを目的としている。

(i) Create an atmosphere of sportsmanship, equality, and fair play;

(i)スポーツマンシップ、平等、フェアプレーの気風を作る。

(ii) Provide safety and protection;

(ii)安全と保護を提供する。

(iii) Emphasise ingenuity and skill without unduly limiting the athlete's freedom of action;

(iii) 競技者の自由を制限することなく、工夫とスキルを強調する。

(iv) Penalise athletes who gain an unfair advantage;

(iv) 不当なアドバンテージを得た競技者を罰する。

b.) Definitions of all terms used in the ITU Competition Rules are provided in Appendix D. Any difficulty in the interpretation or application of the ITU Competition Rules should be referred to the ITU Technical Committee. b.) ITU 競技規則で使用されるすべての用語の定義は、付録 D に明記する。ITU 競技規則の解釈又は適用に困難なことがあれば、ITU 技術委員会に確認する。

1.3. Language and Communication:

1.3. 言語とコミュニケーション:

a.) The official language of ITU Events is English;

a.) ITU 大会の公式言語は英語である。

(i) NFs are responsible for providing translation services from/to English for their own athletes

(i) 国内競技団体(NFs)は、その競技者たちのために、和英相互の翻訳サービスを行う責任がある。

(ii) LOCs will communicate at least in English, even if another language is used in parallel.

(ii) 大会組織は、他の言語が併用して使われているとしても、少なくとも英語で連絡する。

1.4. Modifications:

1.4. 修正:

a.) The ITU Competition Rules will be adapted for other modern multisport competitions, which fall within ITU's jurisdiction.

a.) ITU 競技規則は、ITU の管轄内の他のモダン・マルチスポーツ大会でも適用される。

b.) An athlete must not be permitted an advantage not intended by a rule, or to conduct him/herself in a dangerous way. To implement this, every infringement related in the ITU Competition Rules has a sanction attached. Officials base their judgments on whether an advantage, not intended by the Rules, has been gained.

b.) 競技者は、ルールが意図しないアドバンテージを享受したり、競技者にとって危険な行為を行うことは許可されない。これを適用するために、ITU の競技規則には添付のように、各種制裁を設ける。審判員は、ルールに反するアドバンテージが得られたかどうかにより、判定を行う。

c.) ITU Competition Rules will be applicable to international competitions hosted by National Federations (NFs) affiliated with ITU.

c.) ITU 競技規則は、ITU に加盟する国内競技団体(NFs)が主催する国際大会(ITU 管轄)に適用される。

1.5. Exceptions:

1.5. 例外:

a.) The ITU Competition Rules will be applicable to all events sanctioned by ITU and are to be implemented by the appointed Technical Delegate as appropriate. Where the ITU Competition Rules conflict with the laws of the

jurisdiction in which the event is to be held, the ITU Competition Rules will override the laws of the jurisdiction to the extent of the inconsistency. Athletes must be notified of the implications of these laws as early as possible and not later than prior to the start of the event. Exceptions for special circumstances in a particular event may only be gained from ITU with prior approval. A request for an exception to the ITU Competition Rules must be made in writing to the ITU Technical Committee (ITU-TC) through the NF to whom the application has been submitted or is being submitted.

a.) ITU 競技規則は、ITU 公認・承認の大会で適用され、適当と認められた技術代表(TD)により履行される。ITU 競技規則が大会主催地の法的規則などと矛盾する場合でも、ITU 競技規則が優先的に適用される。そのため、競技者は、できるだけ早く、遅くとも競技スタート前にはこれらについて告知されていなければならない。特別な事情による例外措置は、ITU の事前承認が必要である。ITU 競技規則の適用における例外措置の要求は、NF を通じ、ITU 技術委員会(ITU-TC)に書面で提出しなければならない。

1.6. Specific Regulations:

1.6. 特定の規定:

a.) A Technical Delegate may approve the addition of specific regulations for a particular race, provided that:

a.) 技術代表は、次の条件が満たされた場合、特定の大会で特例を承認することができる。

(i) Each additional specific regulation does not conflict with another ITU Competition Rule;(i)各追加規定が、他の ITU 競技規則と競合しない。

(ii) Each additional specific regulation is made available in written form and is announced at the athletes' briefing; and

(ii)各追加規定が、書面で示され、レースブリーフィングで発表されること。

(iii) Each additional specific regulation and the reasons for its inclusion are advised to the ITU-TC one week before the day on which the event is to be conducted. The ITU-TC may invalidate the incorporation of an additional specific regulation only on the authority of the ITU Executive Board.(iii)各追加規定が、大会開催日の1週間前に ITU 技術委員会に理由とともに提示されていること。ITU-TC は、唯一の ITU 理事会の権限で追加規定を無効にすることができる。

1.7. Unauthorised Exceptions or Additions:

1.7.不正例外または追加:

a.) The unauthorised exception to, or addition of, a Competition Rule will prevent an event from being sanctioned and will invalidate a sanction, which has already been granted to an event. This could result in legal complications, particularly in the case of accidents during the event and in subsequent requests for approval from NFs and/or municipal authorities to use roads and waterways. Insurance authorities have also warned that claims made under such circumstances may be considered invalid.

a.) 競技規則への不正の例外や付加は、認可の取り消しとなり、すでに認可されている大会であってもこれを無効にする。これらの不正措置は、特に大会中に事故が起きたときに法的対応につながり、地方自治体の道路・水路の使用許可に重大な問題を引き起こす。さらに、保険会社は、このような不正状況での大会実施での保険請求は認めないことと警告を与えている。

1.8. Rule Updates:

1.8. ルールの更新:

a.) The ITU Competition Rules may be changed from time to time by the ITU-TC at its discretion, with the approval of the ITU Executive Board. Any such rule change(s) shall be advised in writing to affiliated NFs at least 30 days before it/they is/are to take effect. Updated ITU Competition Rules will be posted on the ITU website (www.competitions.org).

a.)ITU 競技規則は、ITU の理事会の承認により、ITU-TC の裁量により随時変更される。このルール変更は、施行の少なくとも 30 日以前に加盟団体に書面で通告される。更新された ITU の競技規則は、ITU のウェブサイト上に掲載される。(www.triathlon.org)。

2. CONDUCT OF ATHLETES:

2.競技者規範:

2.1. General Conduct:

2.1.一般:

a.) Triathlon and ITU's other related multisports involve many athletes. Race tactics are part of the interaction between athletes. Athletes will:

a.)トライアスロンと ITU の他の関連マルチスポーツは、多くの競技者を含む。レース戦術は競技者間の相互作用の一部である。競技者は次を遵守しなければならない。

(i) Practice good sportsmanship at all times;

(i)常に良きスポーツマンシップを実践する。

(ii) Be responsible for their own safety and the safety of others;

(ii)自らの安全と他競技者の安全に責任を持つ。

(iii) Know, understand and follow the ITU Competition Rules, available from their NFs and on www.triathlon.org;

(iii)NF あるいは ITU ウェブサイトから入手できる ITU 競技規則を知り、理解し、遵守しなければならない。
www.triathlon.org

(iv) Obey traffic regulations and instructions from race officials.

(iv)交通規制を守り、審判員の指示に従う。

(v) Treat other athletes, officials, volunteers, and spectators with respect and courtesy.

(v)他の競技者、審判員、ボランティア、観客を尊敬と礼儀をもって対応する。

(vi) Avoid the use of abusive language.

(vi)暴言を慎む。

(vii) Inform a Technical Official after withdrawing from the race.

(vii)レースを棄権するときは、技術委員に通知する。

(viii) Compete without receiving assistance other than from event personnel and officials.

(viii)大会スタッフや審判員以外からの援助を受けずに競技を行う。

(ix) Avoid having ambush marketing

(ix)アンブッシュマーケティングを行わない。

(x) Not dispose rubbish or equipment around the course except at clearly identified places, such as feed stations or rubbish disposal points. All items must be kept with the athlete and returned to their transition spot.

(x) ゴミや用具は、フィードステーションやゴミ捨て場所など明らかに明示された場所以外では、コース周辺に捨ててはいけない。すべてのアイテム(物品)は競技者が保管し、トランジションスポットに戻さなければならない。

2.2. Outside assistance:

2.2.外部からの支援:

a.) The assistance provided by event personnel or Technical Officials is allowed but is limited to drinks, nutrition, mechanical and medical assistance, upon the approval of the Technical Delegate or Race Referee. Athletes competing in the same race may assist each other with incidental items such as nutrition and drinks after a water station and pumps, tubular tires, inner tubes and puncture repair kits.

a.)大会担当者や審判員が提供する支援は許可されるが、技術代表または審判長の承認を前提に、飲み物、栄養物、メカ、医療アシストに限定される。同レースで競技する競技者は、ウォーターステーション通過後の水や栄養ドリンクなどの付帯項目、チューブラータイヤ、インナーチューブとパンク修理キットなどについては、お互いに助け合うことができる。

b.) Athletes may not provide any item of equipment to an athlete competing in the same race which results in the donor athlete being unable to continue with their own race. This includes but is not restricted to shoes, complete bicycle, frame, wheels and helmet. The penalty for this will be disqualification of both athletes.

b.)競技者は、自分のレースを続けることができなくなるような物や機材を提供しあうことはできない。これらには、靴、自転車一式、フレーム、ホイールとヘルメットなどがあるが、これらに限定されない。これによるペナルティは両競技者の失格となる。

2.3. Drug Abuse:

2.3.薬物乱用:

a.) Athletes will follow the ITU Anti-Doping Rules;

a.)競技者は、ITU アンチ?ドーピング規則に従う。

b.) All athletes are responsible for familiarizing themselves with the ITU Anti-Doping Rules including medical and doping control tests, testing obligations, rights, responsibilities and procedures, penalties and appeal processes, and prohibited substances;

b.)すべての競技者は、メディカル、ドーピングコントロールテスト、検査を受ける義務、権利、責任と手順、罰則や上訴手順、および禁止物質を含むITU アンチ?ドーピングを習熟する責任がある。

c.) ITU has implemented the ITU Anti-Doping Rules and abides by rules set by the World Anti-Doping Agency (WADA) Code.

c.)ITU は ITU アンチ?ドーピング規則を適用し、世界アンチ?ドーピング機構(WADA)のコードを遵守する。

2.4. Health:

2.4.健康:

a.) Triathlons and ITU's other related multisports are strenuous. To be able to compete, athletes should be in excellent physical condition. Their health and welfare is of paramount importance. By starting in a race, the athletes declare they are in good health and are in appropriate physical condition to complete the race;

a.)トライアスロンと ITU の他関連マルチスポーツは鍛錬が要求される。これらを競技するには、競技者は、肉体的に優れた状態でなければならない。競技者のヘルス（健康）とウェルフェア（幸福・繁栄）は最も重要である。レースを開始することによって、競技者はレースを完走するために、健康であり、肉体的に適切な状態であることを宣言する。

b.) Time limits for the swim leg, bike leg and overall finish time may be established for each competition by the Technical Delegate. These limits must be published in the pre-event registration material.

b.)スイム、バイクと全体のフィニッシュタイム(時間制限)は、技術代表が決定する。これらの制限時間は、プレイメント登録資料に含まれるものとする。

c.) ITU encourages athletes to perform periodic health evaluation (PHE) and to undergo a pre-participation evaluation (PPE) prior to engaging in competitive sport.

c.)ITU は、競技者の定期健康診断(PHE)と競技前の健康評価(PPE)を行うことを奨励する。

2.5. Eligibility:

2.5.資格:

a.) All athletes must be in good standing with their National Federations. To ensure this, all the entries must be done by the NFs, not by the athletes themselves.

a.)すべての競技者は、所属する国内競技団体(NF)のメンバーでなければならない。これを確認するために、すべてのエントリーは、競技者自身ではなく、NFによって行われなければならない。

b.) Athletes under suspension are not allowed to compete in any ITU event, in any competition sanctioned by ITU members, or in any competition held under the ITU Rules.

b.)出場停止となっている競技者は、いずれの ITU 大会、ITU 加盟団体によるいずれの大会、ITU 競技規則によるいずれの大会にも出場することができない。

c.) An athlete's age is determined by their age on December 31st in the year of competition.

c.)競技者の年齢は、大会該当年の 12 月 31 日年齢によって決定される。

d.) Athletes aged 15 to 17 years old are eligible to compete in the Youth category.

d.) 15 から 17 歳の競技者は、ユース部門に出場する資格がある。

e.) Athletes aged 16 to 19 years old are eligible to compete in the Junior category.

e.) 16 から 19 歳の競技者は、ジュニア部門に出場する資格がある。

f.) Athletes aged 18 to 23 years old are eligible to compete in the U23 category.

f.) 18 から 23 歳の競技者は、U23 カテゴリーに出場する資格がある。

g.) The different qualification criteria are published in Appendix E.

g.)異なる参加基準は、付則 E を参照。

h.) Specific Olympic qualification criteria are published in Appendix E.

h.)オリンピック資格基準の詳細は、付則 E を参照。

i.) Athletes may not compete within 48 hours (as determined by the start times of the first wave) in more than one related multi-sport event (see Appendix J) when one event is of standard distance or longer. An exception will be for team relay events at the defined super-sprint distances (see 15.1.a.).

i.) 関連マルチスポーツイベントのいずれかがスタンダードディスタンスあるいはそれよりも長い距離の大会に、競技者は 48 時間以内(第 1 ウェーブのスタート時間が基準)に出場することはできない。詳細は付則 J を参照。例外として、スーパースプリント距離のチームリレーイベントは連日の出場ができる。詳細は付則 15.1.a.を参照。

j.) Age limits: athletes must be a minimum age to compete in any ITU Event, as outlined in Appendix A. Continental Confederations may add other age limits for Continental Championships, for youth categories with super-sprint events. The age limits as outlined in Appendix A cannot be modified.

j.)年齢制限:付則 A に示した ITU 大会での最少年齢制限を遵守する。大陸別競技団体は、同ユース選手権用に、他の最少年齢制限を設けることができる。ただし、付則 A で示した制限を変えることはできない。

k.) An athlete who competes in a category different from his/her age, in a distance in which is not allowed, or before the 48-hour period, will be disqualified from the events he/she took part in. Any awards, prizes and points will be removed.

k.)カテゴリー違反、違反となる距離の大会、48 時間以内の大会に出場した競技者は、失格となる。すべての賞、賞金、ポイントは剥奪される。

2.6. Insurance:

2.6.保険:

a.) Each athlete competing in an ITU event must have personal insurance coverage, guaranteed by their NF. This insurance will cover:

a) ITU 大会に出場する競技者は、所属 NF に保証された個人保険に加入していなければならない。この保険は次をカバーしていなければならない。

(i) Any accident occurring before, during and after any competition.

(i)大会の競技中そして前後に起きえるアクシデント。

(ii) Any sickness that an athlete could suffer during a trip to a competition or event.

(ii)トライアスロン競技あるいは大会への旅程のなかで競技者がこむる疾病。

(iii) Liability caused by an athlete during the competition.

(iii)競技中に起こり得る賠償責任。

b.) The athlete's NF guarantees the existence of this insurance by entering an athlete in an event. LOCs or NFs organizing an event cannot force the athletes to pay for a race day fee for insurance purposes.

b.)競技者の NF は、大会エントリーの際に、この保険が掛けられていることを保証する。大会実行委員会あるいは主催競技団体は、大会保険の目的で、レース当日保険(ワンディライセンス)のために競技者に課金してはいけない。

2.7. Registration:

2.7.登録:

a.) Entry:

a)エントリー:

(i) NFs will register their athletes for ITU events following their NF qualification system or other ITU approved qualification system;

(i)NF は、NF の出場基準あるいは ITU 出場基準にしたがって ITU 大会への登録手続きを行う。

(ii) Elite, U23 Junior and Youth athletes qualify by following the eligibility rules outlined in 2.4 and Appendix E of the ITU Competition Rules;

(ii)エリート、U23、ジュニア競技者は、前述の 2.4 項と ITU 競技規則の付則 E にしたがって資格を得る。

(iii) Prior to competing in ITU Triathlon World Cups or ITU World Triathlon Series events and Multisport World Championships, Elite, U23, Junior athletes and paratriathletes must sign the ITU Athletes' Agreement, which states that any dispute arising from the ITU Rules that cannot be settled by its existing appeal procedure, shall be settled finally by the Court of Arbitration for Sport (CAS) in Lausanne, Switzerland, to the exclusion of recourse to ordinary courts. Once signed, the ITU Athletes' Agreement is valid until the end of the competition year it has been signed in;

(iii)ITU トライアスロンワールドカップまたは ITU 世界トライアスロンシリーズで競技する前に、エリート競技者は ITU アスリートアグリーメント(競技者契約書)に署名しなければならない。この契約書には、現行の ITU 競技規則のapel手続で解決できない紛争が発生した場合は、通常の法廷に頼ることはせずに、スイスのローザンヌのスポーツ仲裁裁判所(CAS)によって最終的に解決することを含む。一度署名した ITU 競技者契約は、該当年の年末まで有効とする。

(iv) NFs are responsible for entering their athletes and coaches for all ITU Events using the ITU online system on www.triathlon.org;

(iv)NF は、競技者そしてコーチのすべての ITU 大会への出場手続きを ITU オンラインシステムを使用して行う。www.triathlon.org

(v) All age-group, Youth, Junior and U23 athletes must provide picture ID at race registration/packet pick-up prior to competition;

(v)すべてのエイジグループ、ジュニア、U23 の競技者は、競技前のレース登録/パケットピックアップで写真付き証明書(フォト ID)を提示しなければならない。

b.) Pre-Race Briefings:

b.)レース前のブリーフィング:

(i) Coaches' Meeting: If a coaches' meeting is scheduled, it will take place one hour before the Athletes' Briefing. The TD will conduct the Coaches' Meeting. The agenda will include all the technical details of the event as well as specific information for coaches. Coaches' accreditations will be distributed at this meeting, or if the Coaches' Meeting is not scheduled, accreditations will be distributed at the end of the Elite/U23/Junior/Youth Athletes' Briefing;

(i)コーチ会議:コーチ会議が予定されているときは、競技者ブリーフィングの 1 時間前に実施する。技術代表(TD)がコーチ会議を行う。大会の技術上のすべての詳細、コーチのための詳細情報が議題となる。コーチ認定証(コーチパス)は、ここで配布されるか、これが開催されないときは、Elite/U23/Junior 競技者ブリーフィングの終了後に配布する。

(ii) Age-Group Team Managers' and Coaches' Briefing: At World Championships, the TD will conduct the Age-Group Team Managers' and Coaches' briefing. Only Age-Group Team Managers and Coaches are allowed to attend. The

agenda of this briefing will include all the necessary information for the event. A separate briefing will be conducted for Paratriathlon;

(ii)エイジグループのチームマネージャー会議:世界選手権では、TD がエイジグループチームマネージャー用とコーチのブリーフィングを実施する。ここには、エイジグループチームマネージャーだけが出席できる。この説明会では、大会に必要なすべての情報が説明される。なお、パラトライアスロン用には別の説明会が開催される。

(iii) Paratriathlon Team Managers' Meeting. If a Paratriathlon Team Managers' Meeting is scheduled, it will take place one day before the Paratriathlon Briefing. The TD will conduct it and the agenda will include all technical details of the event as well as the specific information on paratriathlon procedures.

(iii)パラトライアスロン・チームマネージャミーティング。もしパラトライアスロンチームマネージャー会議が予定されるのであれば、それはパラトライアスロン競技説明会の前日に行われる。TD がこれを実施し、議題は、すべての技術的な詳細、パラトライアスロンの手順に関する具体的な情報を含む。

(iv) Elite/U23/Junior/Youth Briefings: At all ITU Events, the TD will conduct the Athletes' Briefing. Elite/U23/Junior/Youth athletes must be in attendance. Coaches may also attend the briefing. The following penalties apply to athletes who miss the briefing:

(iv)Elite/U23/Junior ブリーフィング:すべての ITU の大会で、TD が競技者用のアスリートブリーフィング(競技説明会)を行う。Elite/U23/Junior の競技者が出席しなければならない。さらにコーチもこのブリーフィングに出席できる。欠場競技者には、以下の罰則が適用される。

- Athletes not attending the briefing, without informing the TD about their absence, will be removed from the start list;

- TD に通知せず、説明会に欠席した競技者は、スタートリストから削除される。

- Athletes entering the briefing hall after the briefing has started and athletes not attending the briefing, but who have informed the TD about their absence, will be reallocated to the last position on the pre-start line up;

- ブリーフィングが開始された後に出席した競技者、および TD に通知した競技者のスタート位置は、最後部に移される。

- For the World Triathlon Series or ITU Triathlon World Cup events, if an athlete misses more than two briefings in a calendar year, they will be removed from the start list for the third missed briefing and each missed briefing thereafter;

- 世界トライアスロンシリーズや ITU トライアスロンワールドカップでは、競技者が同一シーズンで 2 度以上欠席したら、3 度目のブリーフィング欠席では、スタートリストから削除され、それ以降(の欠席)では、都度スタートリストから削除される。

(v) Athletes must register prior to entering the briefing venue;

(v)競技者は、競技者説明会の会場に入る前に登録しなければならない。

(vi) For Triathlon World Series and ITU Triathlon World Cup events, there is one single Athletes' Briefing for female and male athletes. The briefing will be held at 18h00 local time two days prior to the first elite competition day. For all other ITU events the briefing will take place at 18.00 either one or two days before the first competition day. Alteration to this time should be announced on the ITU website 45 days in advance.

(vi)トライアスロンワールドシリーズ及び ITU トライアスロン ワールドカップでは、女性と男性競技者のための単一の競技者ブリーフィングが実施される。これは、エリート競技日の現地時間の 2 日前の 18:00 に実施する。他すべての ITU 大会でのブリーフィングは、最初の競技日の 1 日前または 2 日前に行う。実施日の変更は ITU ウェブサイト上で 45 日前に発表する。

c.) Packet Pick-Up:

c) パケット ピックアップ:

(i) All ITU events - Age Group: (i) 全 ITU 大会 - エイジグループ:

- All athletes must pick up their own race packet at the official race registration area during a designated time. Packet pick-up will be opened on two (2) separate days, starting from 3 days prior to their competition.

The hours shall be from 09:00 to 19:00. If an NF is unable to make the designated registration time, they must request a different time at least 14 days in advance, in writing to ITU.

- すべての競技者は、自分のレースパケットを指定の登録エリアで時間内に受け取らなければならない。

パケットピックアップは、競技日の 3 日前から 2 日間設定される。時間は、09:00-19:00。NF が指定時間に受け取れない場合は、遅くとも 14 日前に、受け取り希望日を ITU に書面で依頼しなければならない。

- The race packets will contain a minimum of: five (5) official race numbers (one (1) for body, one (1) for bicycle and three (3) for helmet) and four (4) safety pins, numbered swim cap, timing chip, accreditation pass, athletes' guide, tickets for all the social functions. LOC gifts may be distributed at the same time.

- レースパケットには、5 つの公式レースナンバー(ボディ用 1 枚、自転車用 1 枚、ヘルメット用 3 枚)、安全ピン 4 個、ナンバー入リスイムキャップ、タイミングチップ、ID カード、競技者ガイド、公式行事用チケットが含まれる。LOC からのギフトがあれば、同時に配布される。

(i) All ITU Events - Elite, U23, Junior and Youth Competitions:

(i) 全 ITU 大会 - エリート、U23 とジュニア大会:

- All athletes will pick up their own race packet at Registration following the Athletes' Briefing.

- すべての競技者は、自分のレースパケットを、競技説明会の後に登録エリアで時間内に受け取らなければならない。

- The race packet will include: three (3) helmet numbers, one (1) bike number, body decals for both arms and both legs, accreditation pass, athletes' guide, tickets for all the social functions. LOC gifts may be distributed at the same time.

- レースパケットには、ヘルメットナンバー3 枚、バイクナンバー1 枚、ボディナンバー両腕と両脚用、ID カード、競技者ガイド、公式行事用チケットが含まれる。LOC からのギフトがあれば、同時に配布される。

d.) Check-in:

d.) チェックイン:

(i) AG races with more than 700 athletes entered will schedule the Check-in the day before the race. AG events with less athletes, and Elite, U23, Junior, Youth and Paratriathlon will have the Bike Check on same day.

(i) 700 人以上の参加競技者があるエイジグループ(AG レース)では、チェックインはレース前日に設定する。これよりも少ない競技者数の AG レース、そしてエリート、U23、ジュニア、ユースとパラトライアスロンでは同じ日にバイクチェックを行う。

(ii) Technical Officials will conduct the check-in at the Athletes' Lounge or at the Transition Area and will include the following:

(ii) 審判員は、次のことを考慮しながら、アスリートラウンジかトランジションエリアでチェックインを行う。

- Distribution of the swim caps and timing chips (except for the AG events).

(ii) スイムキャップとタイミングチップの配布(エイジグループ大会は除く)。

- Control of the athletes' uniform, which must comply with the ITU Uniform Rules. (Appendix F). Each uniform will be photographed. If an athlete needs to replace the uniform, this process has to be done again.

(iii) ITU ユニフォームルールに(付則 F)準じたユニフォームの確認。各ユニフォームは写真で記録される。もし、競技者がユニフォームを変更するときは、この手順をもう一度行わなければならない。

- The bike check is regulated in 5.3

バイクチェックは 5.3 項で補足される。

- Distribution of the race packets to the athletes who missed the briefing.
- ブリーフィングを欠席した競技者へのレースパケットの分布。

2.8. Uniform.

2.8. ユニフォーム

a.) All athletes competing in ITU events are required to wear their uniform conforming to the ITU Uniform Rules (see Appendix F).

a.) ITU 大会に参加する全競技者は、ITU ユニフォームルール(付則 F)に準拠した競技者が所属する NF のユニフォームを着用しなければならない。

b.) Athletes must follow the following rules with respect to wearing uniforms

b.) 競技者は、ユニフォーム着用にあたり、次のルールに従わなければならない。

(i) Athletes must wear the uniform during the entire competition and award ceremony.

(i) 競技者は、全競技中と表彰時にユニフォームを着用しなければならない。

(ii) The uniform must cover the whole torso in the front. The back may be uncovered from the waist up.

(ii) ユニフォームは、前面の胴体全体をカバーしなければならない。背中も、腰から上部分はカバーしなくてもよい。

(iii) Arms below the shoulders must be uncovered. Long sleeves and long pants are allowed for the award ceremony. The TD may authorize this area to be covered based on the weather conditions. Wetsuits, when authorized, may cover the arms but not the hands. This paragraph doesn't apply to Winter Triathlon events.

(iii) 肩下の腕の部分は、カバーしてはいけない。ロングスリーブ(長袖)とロングパンツは表彰セレモニーでは許可される。ただし、TD は、気象条件に基づき、カバーする部分を広げることができる。また、ウェットスーツが許可されたら、腕はカバーすることができるが、手を覆うことはできない。これは、ウィンタートライアスロンには適用しない。

(iv) Covering the legs below the knees is not allowed in the swim segment when the use of wetsuits is forbidden, but is allowed in the swim segment when the use of wetsuits is allowed. It is also allowed in all the other segments.

(iv) ウェットスーツ禁止のスイム競技では、膝下の脚部をカバーリングすることは禁止。ただし、ウェットスーツが許可されたときは、この部分のカバーリングは許可され、他の競技部門でもそのまま許可される。

(v) A one piece uniform is preferred. If a two piece uniform is used, the space between the top and the bottom may be not visible, so the two pieces overlap. The athlete must cover the torso during the entire race.

(v)ワンピースユニフォームが好ましい。ツーピースを使用する場合は、上下が重なるようにして素肌が見えないようにする。競技者は、レース中、胴体全体をカバーしなければならない。

(i) If the suit has a zipper it will be located at the back (except for long distance events) and will not be longer than 40 cm

(i)スーツにジッパーがある場合は、背中部分に付けなければならない。その長さは 40cm 迄とする。この規定は、ロングディスタンスイベントには適用されない。

(vi) The uniform must be worn over both shoulders for the duration of the competition.

(vi)ユニフォームは、競技中、両肩の上に着用しなければならない。

(vii) Elite, U23, Junior and Youth athletes must wear the same uniform from the start to the finish, in events of standard distance or shorter.

(vii)エリート、U23、ジュニア、ユース競技者は、スタンダードディスタンス(51.5 キロ)か、これより短距離のレースでは、スタートからフィニッシュ(ラン)まで同じユニフォームを着用しなければならない。

(viii) Rain jackets are allowed when the TD authorizes it. Rain jackets must be the same design and color as the uniform or transparent.

(viii)TD が承認したときは、レインジャケットが許可される。レインジャケットはユニフォームと同じデザイン、同じ色でなければならない。さもないとレインジャケットは透明であること。

(ix) Failure to comply with the ITU Competition Rules related to uniform may result in an athlete having to wear a triathlon suit supplied by ITU or covering any logos on the uniform not allowed by the Rules.

(ix)ユニフォームに係る ITU 競技規則に準じていない場合、競技者は、ITU 提供のトライアスロンスーツを着用するか、または、ルールで禁止されるユニフォームのロゴをカバー（隠す/覆う）しなければならない。

c.) Female athletes from Muslims countries are allowed to have the body totally covered (except the face) provided that:

ムスリム国家の女性競技者は、次の要件を満たした場合、顔を除く全身をカバーすることが許可される。

(i) The uniform material is approved by FINA (applicable only for the non-wetsuit swim);

(i)ユニフォームの素材は、FINA(ウェットスーツ禁止スイムで適用できる素材)が承認したものであること。

(ii) The uniform will not interfere with the bicycle mechanisms;

(ii)このユニフォームは、バイク競技でじゃまにならないこと。

(iii) Extra identification elements are to be worn over the uniform, following The TD's instructions

(iii)追加の認証類は、技術代表の指示に従ってユニフォームの上に取り付けなければならない。

2.9. Race numbers

2.9. レースナンバー

a.) Bib numbers must be worn by athletes during the run segment. The bib number must be visible on the front. Elite, U23, Junior and Youth athletes will not wear bib numbers. When, due to the race schedule AGs are mixed with other athletes the TD can decide on making the use of the bib numbers mandatory for all the athletes.

a)レースナンバー(ビブナンバー)はラン競技中に着用しなければならない。レースナンバーは、前面に見えるように表示しなければならない。ただし、エリート、U23、ジュニア競技者は、いずれの世界選手権そし

てワールドカップにおいて、このルールは除外される。レース日程により、エイジグループが他の競技者と混成するときは、TDが全員のビブナンバー着用を義務付けることができる。

b.) Bib numbers are mandatory for all in the Winter Triathlon events.

b.)ビブナンバーは、ウィンタートライアスロンでは常に着用が義務付けられる。

c.) Bib numbers may be worn in the bike and wetsuit swim segments.

c.) ビブナンバーは、バイクとウェットスーツ許可のスィムでは着用してもよい。

d.) Bib numbers are forbidden in a non wetsuit swim segment.

d.)ビブナンバーは、ウェットスーツ禁止のスィムでは着用が禁止される。

e.) The use of the bib number in Paratriathlon is regulated in Chapter 17

e.)パラトライアスロンでのビブナンバーは、17項で規定される。

f.) Body marking:

f.)ボディマーキング:

(i) The LOC will provide body marking decals for the elite athletes, who will apply them prior to the event.

(i)主催者(LOC)は、事前に登録のあったエリート競技者に、ボディマーキングデカールを配布する。

(ii) Body markings are to be applied to each arm and leg, unless instructed otherwise by the ITU TD at the briefing.

(ii)ボディマーキングは、レースブリーフィングで TD による特別な指示がない限り、それぞれの腕と脚に付けなければならない。

(iii) Body markings and/or decals using multiple digits will have numbers appearing one above the other, not side to side.

(iii)複数の数字を使用するボディマーキングおよび/またはデカール(タツシーラ)は、上下になるようにし、横並びではいけない。

(iv) For age group events, one calf of each athlete must be marked with the category and gender of the athletes (For example, the number M25 would appear on a male athlete in the 25 ? 29 age category or F25 should appear on a female athlete in the same category)

(iv)エイジグループ大会では、競技者の片方のふくらはぎにカテゴリーや性別を示すマークを付ける。例えば、M25 は、25 歳から 29 歳の男性エイジグループ競技者であり、F25 は、同じカテゴリーの女性競技者である。

2.10. Assignment of race numbers:

2.10. レース番号の割り当て:

a.) General:

a)総則:

(i) Athletes' race numbers are assigned based on previous race results in similar events, by using the most related rankings.

(i) 競技者のレース番号は、同様の大会の前レースでの結果に基づいて割り当てられる。

(ii) The elite men's and women's events will be numbered starting with number 1, except in Long Distance events.

(ii) エリート男子と女子では、1 から順に番号が付けられる。ただし、ロングディスタンス大会ではこの規定は適用されない。

(iii) Number 13 will be not used.

(iii) 13 番は使用されない。

b.) Specific events numbering criteria:

b) 特定大会の番号基準

(i) World Triathlon Series and Grand Final:

(i) 世界トライアスロンシリーズとグランドファイナル:

- First criteria: Current WTS rankings? 第 1 基準:現在の WTS ランキング
- Second criteria: ITU Points List? 第 2 基準:ITU ポイントリスト
- Third criteria: random? 第 3 基準:ランダム

(ii) Triathlon U23 World Championships:

(ii) トライアスロン U23 世界選手権:

- First criteria: Current WTS rankings
- 第 1 基準:現在の WTS ランキング
- Second criteria: ITU Points List
- 第 2 基準:ITU ポイントリスト
- Third criteria: random
- 第 3 基準:ランダム

(iii) Junior - Any event:

(iii) ジュニア - すべての大会:

- First criteria: Applicable Junior Rankings (ETU, PATCO)
- 第 1 基準:国ごとに競技者 1 名をランダムに。
- Second criteria: One athlete per nation randomly.
- 第 2 基準:国ごとに他の競技者をランダムに。
- Third criteria: Another athlete per nation randomly.
- 第 3 基準:国ごとに他の競技者をランダムに。
- Fourth criteria: Another athlete per nation randomly.
- 第 4 基準:国ごとに他の競技者をランダムに。

- Continue this process until the list is exhausted.
- リストが埋まるまでこのプロセスを続ける。

(iv) Triathlon World Cup events:

(iv) トライアスロンワールドカップイベント:

- First criteria: ITU Points List
- 第 1 基準: ITU ポイントリスト
- Second criteria: random
- 第 2 基準: ランダム

(v) Triathlon Continental Cup events:

(v) トライアスロンコンチネンタルカップイベント:

- First criteria: ITU Points List
- 第 1 基準: ITU ポイントリスト
- Second criteria: Continental rankings from the same continent as the event.
- 第 2 基準: 同大陸のコンチネンタルランキング
- Third criteria: random? 第 3 基準: ランダム

(vi) Triathlon Elite Continental Championships:

(vi) トライアスロンエリート大陸別選手権:

- First criteria: Top 10 the previous year.
- 第 1 基準: 前年の上位 10 名
- Second criteria: ITU Points List
- 第 2 基準: ITU ポイントリスト
- Third criteria: Continental rankings from the same continent of the event
- 第 3 基準: 同大陸のコンチネンタルランキングイベント
- Fourth criteria: random
- 第 4 条件: ランダム

(vii) Triathlon U23 Continental Championships:

(vii) トライアスロン U23 の大陸別選手権:

- First criteria: ITU Points List
- 第 1 基準: ITU ポイントリスト
- Second criteria: random

- ・ 第 2 基準:ランダム

(viii) Multisport - Any Elite event:

(viii) マルチスポーツ - すべてのエリートイベント:

- ・ First criteria: ITU Related Rankings

- ・ 第 1 基準:ITU 関連ランキング

- ・ Second criteria: random

- ・ 第 2 基準:ランダム

(ix) Age Group - Any event:

(ix) エイジグループ - すべての大会:

- ・ First criteria: Age group by age group

- ・ 第 1 基準:エイジグループの年齢別

- ・ Second criteria: Grouped by nations in alphabetical order starting by the host nation.

- ・ 第 2 基準:ホスト国を最初にし、以降はアルファベット順に国ごとのグループ化。

(x) Paratriathlon; any event:

(x) パラトライアスロン:すべての大会:

・ First criteria: Athlete category in this order TRI6bF, TRI6bM, TRI6aF, TRI6aM, TRI5F, TRI5M, TRI4F, TRI4M, TRI3F, TRI3M, TRI2F, TRI2M, TRI1F and TRI1M

・ 第 1 基準:競技者カテゴリーでは、次の順となる。TRI6bF、TRI6bM、TRI6aF, TRI6aM、TRI5F, TRI5M、TRI4F、TRI4M、TRI3F、TRI3M、TRI2F、TRI2M、TRI1F、TRI1M

- ・ Second criteria: Paratriathlon Rankings

- ・ 第 2 基準:パラトライアスロン・ランキング

- ・ Third Criteria: random

- ・ 第 3 基準:ランダム

(xi) Team Relay- Any event:

(xi) チームリレー - すべての大会:

- ・ First criteria: One team per Nation

- ・ 第 1 基準:国ごとに 1 つのチーム

- ・ Second criteria: Same event the preceding year.

- ・ 第 2 基準:前年と同じ大会

- ・ Third Criteria: random

- ・ 第 3 基準:ランダム

c.) Numbering on the final of events with qualifying round format is regulated in 20.5

c.)ラウンド形式の予選と、大会の最後の上の番号は、20.5に規定されている。

2.11. Timing and Results:

2.11. タイミングとリザルト(記録):

a.) A race will be won by the athlete who has the shortest time from the start signal to the moment when the athlete finishes the race as defined in 6.2 a, 17.12 c) and 18.8

a)レースの勝者は、スタート合図からの最短時間でフィニッシュ(6.2 A)と 17.8)で定義)した競技者とする。

b.) The official results will list the athletes according to their finish time and in accordance with the ORIS standards, a sample of the results format is included in Appendix L. In the event that two athletes tie for a place, and their performances cannot be separated, they will be awarded the same rank, and the next athlete to finish behind them will occupy the same rank plus two places, with the subsequent athletes ranked in order of finishing. Time splits to be included are:

b.)公式結果は、その終了時間と ORIS 基準に応じて競技者がリストアップされる。リザルトフォーマットのサンプルは付録 L を参照。

2名の競技者が同じ順位で同着であり分離できない場合、同じ着順とし、同一表彰とする。そして後続の競技者は、同じ順位に二つの順位を加える。これに続く競技者は、着順どおりとする。タイム分割は次のとおり。

(i) Swim or first segment

(i)スイムまたは最初の競技

(ii) Transition 1

(ii)第1トランジション

(iii) Bike or second segment

(iii)バイクまたは第2競技

(iv) Transition 2

(iv)第2トランジション

(v) Run or third segment

(v)ランまたは第3競技

(vi) Overall finish time.

(vi)全体のフィニッシュタイム

a.) Results will include athletes who do not finish the race (DNF), those who do not start (DNS), those who are disqualified (DSQ) and any lapped athletes (LAP), listed in this order:

a.)リザルト(記録)には、フィニッシュしなかった競技者(DNF)、出場しなかった競技者(DNS)、失格となった競技者(DSQ)と周回遅れの競技者(LAP)についても、次の順に表示する。

(i) Athlete's marked DNF or LAP (together in one group) are listed first, followed by DSQ and finally DNS

(i) DNF または LAP と記された競技者は一つのグループとし最初に表示し、次に DSQ、最後に DSQ を表示する。

(ii) If more than one athlete is marked DNF or LAP, those who completed the most laps should be listed first; if several athletes are marked DNF or LAP on the same lap, athletes should be listed according to their times at the previous timing point with the fastest first, or by ascending start number if no times were recorded up to the point at which they retired

(ii)複数の競技者が DNF または LAP と表示されている場合、周回をほとんど終えている競技者を最初に標記する。複数の競技者が同じラップで DNF または LAP と表示されている場合、最も近い計測地点での記録順に標記する。棄権した地点まで計測記録がない場合はレースナンバー順とする。

(iii) If more than one athlete is marked DNS they should be listed within the same group according to ascending start number

(iii)複数の競技者が DNS とマークされている場合、同じグループでスタートナンバー順に表記する。

(iv) If more than one athlete is marked DSQ they should be listed within the same group according to ascending start number

(iv)複数の競技者が DSQ とマークされている場合、同じグループでスタートナンバー順に表記する。

(v) For DSQ athletes, achieved results and ranking (from previous race stages) should not be displayed

(v)DSQ の競技者は、結果とランキング(前回のレースでの)は表示されない。

b.) For relay events, the rules above are applicable and the total time per athlete will be shown.

b.) リレーイベントの場合、上記ルールが適用され、競技者ごとの合計時間が表示される。

c.) Results will be official once the Race Referee signs them. Uncomplete results can be declared official at any time.

The race referee will use all the resources available to decide the final position of every athlete. The information from technology will be used to assist in the decision making process. The Referee may decide, Based in the evidences available, that a race is tied if there is no way of defining which athlete crossed the line first.

However, athletes who finish in a contrived tie situation, where no effort to separate their finish times has been made will be DSQ.

c.)リザルトは、審判長がそれに署名したら公式となる。未完了の結果は、いつでも公式と宣言することができる。審判長は、全競技者の最終記録を決定するために利用可能なすべてのデータを使用する。技術テクノロジーからの情報は、決定手順で利用される。

審判長は、同着で最初にラインを越えた競技者を確定する方法がない場合、利用可能な証拠に基づいて、これを決定することができる。

しかしながら、意図的な同着で、決着をつける意志がないものと判断したら失格(DSQ)とする。

3. PENALTIES:

3.罰則:

3.1. General Rules: 3.1.

一般的なルール:

a.) Failure to comply with the ITU Competition Rules may result in an athlete being verbally warned, punished with a time penalty, disqualified, suspended, or expelled;

a.)ITU 競技規則に従わない場合、競技者には、口頭での警告、タイムペナルティの罰則、失格、除名の処分が下されることがある。

b.) The nature of the rule violation will determine the subsequent penalty.

b.)ルール違反の状況により、その後のペナルティ内容が決定する。

c.) A suspension or an expulsion will occur for very serious violations of either the ITU Competition Rules or the ITU Anti-Doping Rules.

c.)資格停止あるいは除名は、ITU の競技規則または ITU アンチ?ドーピング規則かいずれかの非常に重大な違反に対して適用される。

d.) Reasons for Penalty: An athlete may be issued a verbal warning, punished with a time penalty, or disqualified for failing to abide by the ITU Competition Rules.

Infringements and penalties are listed in Appendix K.

d.) ペナルティの理由:ITU 競技規則に従わない場合、競技者には、口頭での警告、タイムペナルティの罰則、失格、除名の処分が下される。すべて違反事項と罰則は、付録 k に記載されている。

e.) The Technical Officials are allowed to assess penalties, even if the infringement is not listed, if the Technical Official deems an unfair advantage has been gained, or if a dangerous situation has been created intentionally.

e.)審判員が、違反が明示されていなくても、審判員がアンフェアなアドバンテージがあったと判断したとき、意図的に危険な状況が生み出されたと判断したときは、罰則を与えることができる。

3.2. Verbal Warning:

3.2.口頭警告:

a.) The purpose of a verbal warning is to alert an athlete about a possible rule violation and to promote a "proactive" attitude on the part of officials.

a.)口頭での注意の目的は、ルール違反の可能性があるとときに発せられ、審判員の "予見的"な行動を促進する。

b.) A verbal warning may be given when:

b.)口頭での注意は次の状況で与えられる:

(i) An athlete violates a rule unintentionally;

(i)競技者が意図せずにルール違反を犯そうとしているとき;

(ii) A Technical Official believes a violation is about to occur;

(ii)審判員が、違反が発生しそうだと判断したとき;

(iii) No advantage has been gained.

(iii)アドバンテージがないと判断したとき。

c.) Giving a verbal warning

c)口頭での注意の仕方

The Official will blow their whistle, the athlete will be stopped if necessary, asked to modify their behaviour, and allowed to continue the race immediately afterwards.

審判員は、ホイッスルを吹き、必要であれば競技者を停止させ、違反状況の是正を求める。それによって、競技者は競技の続行を許可される。

3.3. Time Penalty:

3.3. タイムペナルティ:

a.) It is not necessary for a Technical Official to give a verbal warning prior to issuing a more serious penalty;

a.)審判員は、より深刻なペナルティを発行する前に、口頭で警告を与える必要はない。

b.) A time penalty is appropriate for minor infringements;

b.)タイムペナルティは軽度な違反のために適切な対応である;

c.) Time penalties will be served in a designated Penalty Box or in the Transition Area.

c.)タイムペナルティは、指定のペナルティボックスやトランジションエリアで適用される。

d.) Giving a Time Penalty:

d.)タイムペナルティの方法:

(i) A warning will be given at the discretion of the Technical Official. If time and conditions permit, a Technical Official will assess a Time Penalty by:

(i)審判員の裁量により与えられる。時間と条件が許す限り、審判員は、次の方法でタイムペナルティを科す。

- Sounding a whistle or horn; showing a yellow card; calling (in English) the athlete's number and saying "Time Penalty" (if appropriate). For safety reasons, a Technical Official may have to delay issuing a warning.

- ホイッスルやホーンを鳴らす、イエローカードを示す、競技者のナンバーを英語でコールし、"タイムペナルティ"と宣言する。安全上の理由から、審判員は、注意の告知を遅らせることがある。

- Alternatively, athletes may be informed about penalties by displaying the athlete's number on a panel posted at the entrance of the penalty box. It is the athlete's responsibility to check this board.

- 競技者は、ペナルティボックスの入り口の掲示パネルに競技者番号の表示で罰則を知らされることがある。このボード確認は競技者の責任である。

e.) Procedure while serving a time penalty. e)タイムペナルティを受ける手順。

(i) When given a yellow card, the athlete will follow the instructions of the Technical Official.

(i)イエローカードを与えられたとき、競技者は審判員の指示に従う。

(ii) Time Penalty in Transition (for any infringements up to this point)

(ii) トランジションでのタイムペナルティ(ここまでの間にあった違反に対応)

- The Technical Official will hold a yellow card as the penalized athlete arrives at his/her position. The athlete will be ordered to stop in his/her transition space without touching any of their equipment.

- ・ 審判員は、イエローカードを持ち、罰則対象の競技者が来るまで待機する。競技者は、競技用具に触れな
いで、競技者の指定トランジションで停止するよう命じられる。

- ・ Once the athlete stops, the Technical Official starts to time the penalty.

- ・ 競技者が停止したら、審判員は、ペナルティタイムを開始する。

- ・ When the penalty time is finished, the Technical Official will say “Go” and the athlete can continue with the race.

- ・ ペナルティタイムが終了すると、審判員は、"ゴー"と競技者に告げ、競技者はレースを続行することが
できる。

(iii) Time Penalty at the Bike Penalty Box(for bike infringements in draft illegal events)

(iii)バイクペナルティボックスでのタイムペナルティ(ドラフティング禁止レースでの違反のため)

- ・ The athlete will be told by the Technical Official to report to the next Penalty Box and follow the instructions of the
Technical Official there. It is the athlete’s responsibility to report to the next penalty box on the course after
receiving notification. Athlete bib numbers are not posted for a Bike Penalty Box

- ・ 競技者は、審判員から、次のペナルティボックスで(自分の違反)を報告し、そこで審判員の指示に従うよ
う警告を受ける。この警告を受けた後、コース上の次のペナルティボックスで報告するのは競技者の責任と
なる。競技者ビブ番号はバイクペナルティボックスでは掲示されない。

- ・ The penalized athlete will enter the Penalty Box and inform the Technical Official of their identity and number of
penalties to serve. The time penalty starts when the athlete enters the Penalty Box and ends when the Technical
Official says “Go” , at which time the athlete may continue with the race.

- ・ ペナルティ対象の競技者は、ペナルティボックスに入り、自分のアイデンティティ(氏名、レース番号)と
罰則の数を審判員に伝える。タイムペナルティは、競技者がペナルティボックスに入ったときから始まり、
審判員が"ゴー"と言ったら終了し、競技を再開できる。

(iv) Time Penalty at the Run Penalty Box (for infringements in T1, bike segment, T2 and run segment in the draft legal
events and also for T2 and run segment infringements in all the races, except the AG races in the draft illegal events)

(iv)ランペナルティボックスでのタイムペナルティ(T1、バイク?セグメント、T2、ラン競技中のすべてのレー
スででの違反について。但し、ドラフティング禁止のエイジグループレースを除く)

- ・ The penalized athletes’ numbers will be clearly displayed on a board before the Penalty Box.

- ・ ペナルティ対象競技者の番号は、ペナルティエリアの前のボードに明示される。

- ・ The penalized athlete will proceed into the Penalty Box and inform the Technical Official of their identity and
number of penalties to serve. The time penalty starts when the athlete enters the Penalty Box and ends when the
Technical Official says “go” , at which time the athlete may continue with the race.

- ・ ペナルティを受けた競技者は、ペナルティボックスに入り、自分のアイデンティティと罰則の数を審判員
に伝える。タイムペナルティは、競技者がペナルティボックスに入ったときから始まり、審判員が"ゴー"と
言ったら終了し、競技を再開できる。

- ・ The penalized athlete’s number will be removed from the board once the penalty is served.

- ・ ペナルティが終了したら、該当のレースナンバーは、ボードから削除される。

- ・ A penalized athlete may serve their penalty on any lap of the run.

- ・ ペナルティ対象の競技者は、ランのいずれかのラップでペナルティを受ければよい。

- For relay events, the penalty may be served by the any member of the team, who has not yet completed their portion of the event.

- リレーイベントでは、ペナルティはこれから競技する競技者が受けてもよい。

- Penalties must be posted on the board before the athlete completes the first half of the run. Postings after this time are invalid.

- ペナルティは、ランの最初の半分が終わる前に掲示され、それ以降の掲示では、ペナルティは無効となる。

3.4. Disqualification:

3.4.失格:

a.) General:

a.)一般:

(i) A disqualification is a penalty appropriate for severe rule violations, such as but not limited to, repeated bike draft infringements, and/or dangerous or unsportsmanlike conduct.

(i)失格は、繰り返しのバイクドラフティング違反、および/または危険行為、スポーツマンらしくない行為に限定されないが、これらの深刻なルール違反に対応するためのルールである。

(ii) For the Age Group and paratriathletes, the accumulation of time penalties will result in disqualification as follows:

(ii)エイジグループとパラトライアスロン競技者に向けては、タイムペナルティの累積が、次に基づき失格につながる:

- Two time penalties in the Standard distance or shorter events.

- スタンダードディスタンスやこれより短い大会で2回以上のタイムペナルティ。

- Three time penalties in the Middle and Long distance events.

- ミドル、ロングディスタンスイベントでの3回以上のタイムペナルティ。

b.) Assessment:

b)方法:

(i) If time and conditions permit, a Technical Official will assess a disqualification by:

(i)時間と条件が許す場合、審判員は、次の方法によって失格を宣告する:

- Sounding a whistle or horn;

- 笛やホーンを鳴らす;

- Showing a red card;

- レッドカードを表示;

- Calling (in English) the athlete's number and saying "Disqualified";

- 競技者のナンバーを(英語で)呼び"失格"と宣言する;

- For safety reasons, a Technical Official may have to delay issuing a disqualification.

・安全上の理由から、審判員は、失格の告知を遅らせることがある。

(ii) Alternatively, the athletes may be informed about the penalties by displaying the athlete's number on the white board posted at the post finish area.

(ii) ポストフィニッシュエリアの掲示ホワイトボードに競技者番号を掲示することで通知することができる。

c.) Procedure after Disqualification:

(i) An athlete may finish the race if a Technical Official issues a disqualification.

c.) 失格後の手順:

(i) 競技者は、審判員から失格宣告を受けても、レースを終了できることがある(悪質でなければ)。

3.5. Suspension:

3.5. サスペンション(資格停止):

a.) General:

a.) 一般:

(i) A suspension is a penalty appropriate for fraudulent or very severe rule violation, such as but not limited to repeated dangerous or unsportsmanlike conduct;

(i) 資格停止は、詐欺的または非常に重大なルール違反に対するペナルティである。それらには、繰り返される危険行為やスポーツマンらしくない行為があるが、これに限られるものではない。

(ii) A suspended athlete will not take part in ITU competitions or competitions sanctioned by NFs affiliated with ITU during a suspension period.

(ii) 資格停止となった競技者は、その停止期間中に、ITU 競技や ITU に加盟した NF の承認する大会に参加できない。

b.) Assessment:

b.) アセスメント(評価):

(i) The Race Referee will inform the athlete or NF, verbally or if not possible by posting the notice on the notice board, about the submission of a report to the ITU EB, which may result in a suspension.

(i) 審判長は、サスペンションになる可能性があるために ITU 理事会に報告書を提出する場合は、口頭か、可能でない場合は掲示板上に掲載し、競技者や NF に知らせる。

(ii) The Race Referee will submit a report to the ITU EB including all the details of the action, and the reasons to recommend the athlete for suspension. This report will be submitted to the ITU Secretary General within one week of the competition.

(ii) 審判長は、アクションおよび競技者のサスペンションのために理由などの詳細を網羅した報告書を ITU EB に提出する。このレポートは、大会の 1 週間以内に ITU 事務局長に提出される。

c.) Suspensions will be assessed by the ITU EB for periods of three (3) months to four (4) years, depending on the violation

c.) 資格停止は、違反に応じて 3 カ月から 4 年の期間、ITU EB によって適応される。

d.) Suspension due to Drug Abuse: If the suspension is for drug abuse, the athlete will not be able to compete in any other sport whose federation is recognised by ITU, IOC or SportAccord and vice versa.

d.)薬物乱用によるサスペンション:サスペンションが薬物乱用による場合、競技者は、ITU、IOC またはスポーツアコードに認識された団体のスポーツで競技することはできない。

e.) Reasons for Suspension:

e.)サスペンション(資格停止)の理由:

(i) A list of infringements, which may result in a suspension, is described in Appendix K;

(i)資格停止に至る違反のリストは、付録 K;に記載されている。

f.) Disciplinary Notice:

f.)の懲戒通知:

(i) When an athlete is suspended, the ITU President will notify the concerned NF, in writing, within 30 days;

(i)競技者の資格停止が決まると、ITU 会長は、該当の NF に 30 日以内に書面で通知する。

(ii) All suspensions will be announced in the ITU newsletter and communicated to the IOC and SportAccord.

(ii)すべての資格停止は、ITU のニュースレターで発表され、IOC とスポーツアコードに報告される。

3.6. Expulsion:

3.6.追放:

a.) General:

a.)一般:

(i) Athletes who have been expelled will not participate in ITU competitions or competitions sanctioned by NFs affiliated with ITU for life.

(i)追放された競技者は、ITU 大会や ITU 加盟の NF の認可大会に生涯に及び参加できない。

b.) Reasons for Expulsion:

b.)除名の理由:

(i) An athlete will be expelled for life for repeated rule violations that incur suspension as the penalty.

(i)競技者は、罰則としてサスペンション(停止)となるルール違反を繰り返した場合、生涯に及び追放される。

(ii) Expulsion due to Drug Abuse: If the expulsion is for drug abuse, the athlete will not be able to compete in any other sport whose federation is recognised by ITU, IOC or SportAccord and vice versa.

(ii)薬物乱用による追放:追放が薬物乱用によるものであった場合、競技者は ITU、IOC、スポーツアコードに認知された団体の競技に出場することができない。

c.) Disciplinary Notice:

c.)懲戒通知:

(i) When an athlete is expelled, the ITU President will notify the concerned NF, in writing, within 30 days;

(i) 競技者が追放されると、ITU 会長が 30 日以内に書面で該当の NF に通知する。

(ii) Expulsions will be announced in the ITU newsletter and communicated to the IOC and SportAccord.

(ii) 追放は、ITU のニュースレターで発表され IOC とスポーツアコードに通達される。

3.7. Right of Appeal:

3.7. 上訴の権利:

a.) Athletes punished with a penalty have the right to appeal.

a.) ペナルティを科せられた競技者は、上訴する権利を有している。

3.8. Reinstatement:

3.8. 再考:

a.) After suspension, an athlete must apply to the ITU Executive Board for reinstatement.

a.) 停止処分を受けた競技者は、再考のために(再考を希望する場合)ITU 理事会に申請しなければならない。

4. SWIMMING CONDUCT:

4.1. General Rules:

4. スイム競技

4.1. 一般規則 :

a.) Athletes may use any stroke to propel themselves through the water. They may also tread water or float. Athletes are allowed to push off the ground at the beginning and the end of every swim lap.

a.) 競技者は、水中で自身が推進するために任意の泳法を用いることができる。また競技者は、立ち泳ぎ又は浮かぶことができる。競技者は、スイムの開始時とすべての周回の終わりに地面を押し離す（地面を蹴る）ことが許される。

b.) Athletes must follow the prescribed swim course.

b.) 競技者は、所定のスイムコースに従わなければならない。

c.) Athletes may stand on the bottom or rest by holding an inanimate object, such as a buoy or stationary boat.

c.) 競技者は、水底に立ったり、ブイや静止ボートなどの無生物をつかんで休息してもよい。

d.) In an emergency, an athlete should raise an arm overhead and call for assistance. Once official assistance is rendered, the athlete must retire from the competition.

d.) 緊急時に、競技者は、腕を頭の上に挙げ、助けを求めなければならない。一度、救助されたら競技に復帰できない。

4.2. Wetsuit Use:

ウェットスーツの使用

a.) Wetsuit use is governed by the following tables:

a.) ウェットスーツの使用可否は次の表に従うものとする。

Elite, U23, Junior and Youth athletes:

| Swim Length | Forbidden Above | Mandatory Below |
|-------------------|-----------------|-----------------|
| Up to 1500 m | 20° C | 14° C |
| 1501 m and longer | 22° C | 16° C |

Age-Group athletes:

| Swim Length | Forbidden Above | Mandatory Below |
|---------------|-----------------|-----------------|
| Up to 1500 m | 22° C | 14° C |
| 1501 to 3000m | 23° C | 16° C |
| 3001 to 4000m | 24° C | 16° C |

b.) Maximum stay in water

b.) 水中での最長時間

| Swim Length | Elite, U23, Junior and Youth | Age groupers |
|-------------|------------------------------|--------------|
| 300m | 10 min. | 20 min. |
| 750m | 20 min. | 30 min. |
| 1500m | 30 min. | 1h 10 min. |
| 3000m | 1 h 15 min. | 1 h 40 min. |
| 4000m | 1 h 45 min. | 2 h 15 min. |

4.3. Modifications:

距離の調整

a.) The swim distance can be shortened or even cancelled according to this table:

a.) スイム距離は次の表により、短縮または中止とすることがある。

| Original swim distance | Temperature of water | | | | |
|------------------------|----------------------|-----------------|-----------------|-----------------|--------------|
| | 16.9°C – 16.0°C | 15.9°C – 15.0°C | 14.9°C – 14.0°C | 13.9°C – 13.0°C | Below 13.0°C |
| 750 m | 750 m | 750 m | 750 m | 750 m | Cancel |
| 1500 m | 1500 m | 1500 m | 1500 m | 750 m | Cancel |
| 3000 m | 3000 m | 3000 m | 1500 m | Cancel | Cancel |
| 4000 m | 4000 m | 3000 m | 1500 m | Cancel | Cancel |

* Note: The temperatures above are not always the water temperature used in the final decision. If the water temperature is lower than 22oC and the air temperature is lower than 15o, then the adjusted value is to decrease the measured water temperature according to the next chart.

*注：上記の温度は、必ずしも最終決定に使用される水温ではない。水温が 22°C以下、気温が 15° 以下である場合、次の表に従って、実際の水温に対して修正を行う。

| (*) | | Air temperature | | | | | | | |
|-------------------|------|-----------------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|
| | | 15°C | 14°C | 13°C | 12°C | 11°C | 10°C | 9°C | 8°C |
| Water Temperature | 22°C | 21.0° C | 20.5° C | 20.0° C | 19.5° C | 19.0° C | 18.5° C | 18.0° C | 17.5° C |
| | 21°C | 20.5° C | 20.0° C | 19.5° C | 19.0° C | 18.5° C | 18.0° C | 17.5° C | 17.0° C |
| | 20°C | 17.5° C | 17.0° C | 16.5° C | 16.0° C | 15.5° C | 15.0° C | 14.5° C | 14.0° C |
| | 19°C | 17.0° C | 16.5° C | 16.0° C | 15.5° C | 15.0° C | 14.5° C | 14.0° C | 13.5° C |

| | | | | | | | | |
|-------------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|
| 18°C | 16.5°C | 16.0°C | 15.5°C | 15.0°C | 14.5°C | 14.0°C | 13.5°C | 13.0°C |
| 17°C | 16.0°C | 15.5°C | 15.0°C | 14.5°C | 14.0°C | 13.5°C | 13.0°C | Cancel |
| 16°C | 15.5°C | 15.0°C | 14.5°C | 14.0°C | 13.5°C | 13.0°C | Cancel | Cancel |
| 15°C | 15.0°C | 14.5°C | 14.0°C | 13.5°C | 13.0°C | Cancel | Cancel | Cancel |
| 14°C | 14.0°C | 14.0°C | 13.5°C | 13.0°C | Cancel | Cancel | Cancel | Cancel |

b.) If other weather conditions dictate, i.e., high winds, heavy rain, changing temperature etc. the Technical and Medical Delegates may adapt limits of the swim length or adopt provisions about the use of wetsuit. The final decision will be made one hour before the start and will be clearly communicated to the athletes by the Technical Delegate.

b.) 強風、大雨、温度変化など気象条件により、技術代表（TD）とメディカル代表は、スイム距離やウェットスーツの使用可否を決定する。技術代表は、最終決定をスタート 1 時間前に行い、競技者に明確に伝えなければならない。

c.) For aquathlon events, if the water temperature is below 22o C the event will be modified to a Swim-Run event.

c.) アクアスロンイベントでは、水温が 22oC 以下であれば、スイムとランに変更する。（訳注：通常はラン-スイム-ラン。）

d.) Water temperature must be taken one (1) hour prior to the start of the event on race day. It must be taken at the middle of the course and in two other areas on the swim course, at a depth of 60 cm. The lowest measured temperature will be considered as the official water temperature.

d.) 水温は、大会のスタート 1 時間前に計測する。計測地点は、スイムコースの中間点と他の 2 カ所で、水深は 60 cm とする。最も低い測定温度を公式水温とする。

4.4. Starting Position Selection: (Elite/U23/Junior/Youth athletes):

4.4. スタート位置選択：（エリート/U23/ジュニア/ユース）：

a.) Prior to the start of competition, athletes are lined up in the order of their start numbers, unless their positions have been reallocated after the Athletes' Briefing.

a.) 競技スタート前に、競技者は、競技説明会の後に再割り当てがない限り、そのスタート番号順に整列する。

b.) The athletes go directly to their selected numbered position upon entering the pontoon and stay in that position behind the pre-start line until the start procedure. A selected position cannot be changed by any athlete during the Starting Position Selection process. An athlete cannot occupy more than one start position.

b.) 競技者はポンツーンに入ったら、選択した番号に直接進み、スタート手順が始まるまで、プレスタートラインのうしろで待機する。選択した位置は、スタート位置選択の間に変えることはできない。競技者は、複数のスタート位置を占めることはできない。

c.) Start-line Technical Officials note each athlete's race number and the starting position selected.

c.) スタートラインの審判員は、各競技者のレース番号と選択されたスタート位置を記録する。

d.) Starting Position Selection ends when every athlete is in a start position.

d.) すべての競技者がスタート位置についたとき、スタート位置選択は終了する。

4.5. Start Procedure: (Elite/U23/Junior/Youth Athletes):

4.5. スタート手順（エリート/U23/ジュニア/ユース）：

a.) After all athletes are in position (confirmed and noted by the Start-line Technical Officials) "On your marks!" is announced and the athletes step forward to the startline (without stepping on it).

すべての競技者が適切に位置についたことがスタートライン審判員によって確認され、記録された後に、「オン・ユア・マークス！」の発声があり、競技者はスタートラインに前進する（ラインを踏まない）。

b.) Any time after the announcement, the start signal will be given by blasting a horn. Athletes will move forward.

b.) この発声の後に、スタートの合図としてホーンが鳴らされ、競技者は競技を開始する。

c.) Technical Officials are involved in the start procedure are:

c.) スタート手順を担当する審判員は次のことを行う：

(i) Two Start Technical Officials are standing next to each other in the middle of the start area behind the athletes;

(i) 2名のスタート審判員が、競技者の後ろのスタートエリア中間地点に、隣同士に位置する；

- The first Start Technical Official is responsible for announcing "On your marks";

- 第1スタート審判員は、「オン・ユア・マークス」の発声を担当する。

- The second Start Technical Official is responsible for giving the start signal;

- 第2スタート審判員は、スタートの合図を担当する。

(ii) Two False Start Technical Officials stand on both sides of the start area to have a clear view of the start;

(ii) 2名の不正スタート審判員は、スタートがはっきり見えるスタートエリアの両側に位置する。

- An air horn is used to provide a false start signal (several short horn blasts);

- 不正スタートの合図には、ホーンを短く繰り返し鳴らす；

- A photo/video camera is used to identify early starters;

- スタート合図より早くスタートした競技者の識別に、写真・ビデオカメラを使用する；

d.) False Start: In case of a false start (several athletes move forward before the start horn) the athletes must come back to their previously selected position. This will be controlled by the Start-line Technical Officials and the start procedure will begin again.

d) 不正スタート：不正スタート（スタート合図の前に、数名の競技者が前に動く）の場合、競技者は自分が選択した位置に戻らなければならない。この場合、スタートライン審判員が制御し、スタート手順を再度行う。

e.) Valid Start with Early Starters: In the case of an early start of a few athletes, the race can continue, the False Start Technical Officials can decide that the start is valid. The early starters will receive a 15 seconds time penalty in Transition 1. In case of relay events, the time penalty has to be served by the first athlete of the team.

e.) 早過ぎるスタートがあっても有効とする場合：僅かな競技者が早過ぎるスタートを行った場合には、レースを続行できる。不正スタート審判員が、スタートを有効であると決められる。早過ぎてスタートした競技者は、第1トランジションで15秒のタイムペナルティを受ける。リレーイベントでは、チームの最初の競技者がタイムペナルティを受けなければならない。

f.) The same procedure will apply for the start of any other Multisport event starting with running with adaptations from swim start to run start.

f.) 同様の手順は、他のマルチスポーツイベントで、スイムからランに代わった場合のスタートでも適用する。

4.6. Equipment

4.6.用具

a.) Swim cap

a.) スイムキャップ

(i) All athletes must wear the official event swim cap during the swim segment

(i) すべての競技者は、スイム競技中、公式イベントのスイムキャップを着用しなければならない。

(ii) Swim caps are provided by ITU or the LOC

(ii) スイムキャップは、ITU または LOC が提供する。

(iii) If an athlete chooses to wear two caps, the official cap must be on the outside

(iii) 競技者が2つのキャップを着用することを選択した場合、公式キャップは外側にしなければならない。

(iv) No sponsor logos are allowed on the swim cap other than prescribed by ITU/LOC

(iv) スイムキャップへのスポンサーロゴは、ITU/LOC が定めた以外は許可されない。

(v) Athletes may not alter the swim caps in any manner

(v) 競技者は、いかなる方法においてもスイムキャップを変更することはできない。

(vi) Failure to wear the official swim cap, or altering the official swim cap, may result in a penalty up to and including disqualification

(vi) 公式スイムキャップの無着用、または公式スイムキャップの変造は、失格を含むペナルティの対象とする。

b.) Trisuits

b.) トライスーツ

(ii) Athletes must wear the approved trisuit for the non-wetsuit swims. If athletes choose to wear more than one trisuit, both have to comply with the specifications, and the external suit has to comply with the uniform rules and cannot be removed during the entire competition.

(ii) 競技者は、ウェットスーツ禁止のときは、承認されたトライスーツを着用しなければならない。競技者が複数のトライスーツ着用を選択した場合、いずれも規定に準じていなければならない。また、外側のトライスーツは、ユニフォームルールに準じていなければならない。競技中の全般にわたり脱ぐことはできない。

(iii) Trisuits will not have any neoprene sections

(iii) トライスーツは、ネオプレン部分（※）があってはならない。（訳注※：クロロプレンゴム：ゴム系素材）

(iv) If the suit has a zipper it will be located at the back (except for long distance events) and will not be longer than 40 cm

(iv) トライスーツにジッパーが付いている場合、背面に配置しなければならず（ロングディスタンス競技を除く）、40cm を超えてはいけない。

(v) When the use of wetsuits is forbidden, clothing covering any part of the arms below the shoulders and clothing covering any part of the legs below the knees is also forbidden.

(v) ウェットスーツ使用禁止のときは、肩の下の腕の部分や膝下の脚部をカバーすることを禁止する。

(vi) Printed logos may be located in the authorized spaces only.

(vi) プリントロゴは、許可されたスペースに限り、配置してもよい。

c.) Wetsuits

c.) ウェットスーツ

(i) Wetsuits cannot exceed 5 mm thickness anywhere. If the wetsuit is made in two pieces, the combined thickness in the overlapping areas may not exceed the 5 mm thickness limit

(i) ウェットスーツはいずれの部分も厚さ 5mm を超えてはならない。ウェットスーツが2ピースの場合、重なる部分の厚さも 5mm の制限を超えてはならない。

(ii) A wetsuits will fit to the athletes' body tightly while they are swimming

(ii) ウェットスーツは、スイム競技中、しっかりと選手の身体にフィットしていなければならない。

(iii) A wetsuit may cover any part of the body except the face, hands and feet

(iii) ウェットスーツは、顔、手と足を除いた体のどの部分でもカバーすることができる。

d.) Illegal Equipment:

d.) 不正用具

(i) Athletes must not use or wear:

(i) 競技者は、次を使用したり着用できない。

• Artificial propulsion devices; • 人工推進用具;

• Flotation devices; • 浮遊用具;

• Gloves or socks; • グラブ（手袋）やソックス（靴下）;

• Wetsuit bottoms only; • 下半身だけのウェットスーツ;

• Wetsuits when they are forbidden; • 禁止されている場合のウェットスーツ;

• Non-certified swimsuits; • 承認なしのスイムスーツ;

• Snorkels; • スノーケル;

• Bib numbers (in non wetsuit swim only) • ビブナンバー（ウェットスーツ禁止で泳ぐ場合）

5. CYCLING CONDUCT:

5.サイクリング競技 :

5.1. General Rules:

5.1.一般規則 :

a.) An athlete is not permitted to:

a.) 競技者は次の行為を行うことができない :

(i) Block other athletes;

(i) 他の競技者をブロックする;

(ii) Cycle with a bare torso;

(ii) 上半身裸でのバイク競技;

(iii) Make forward progress without being in possession of the bike.

(iii) バイクなしで前に進む。

b.) Dangerous Behaviour

b.) 危険行為

(i) Athletes must obey the specific traffic regulations for the event, unless a Technical Official advises otherwise.

(i) 競技者は、審判員が別の指示をしない限り、大会開催当地の交通規則に従わなければならない。

(ii) Athletes leaving the field of play for safety reasons have to return to it without gaining any advantage. If advantage is gained due to this action, the athlete will receive a time penalty to be served in Transition Area for Age Groupers and at the run penalty box for everyone else.

(ii) 安全上の理由のために、競技コースを離れる競技者は、アドバンテージを得ることなく、離脱地点に戻らなければならない。これにより、もしアドバンテージがあった場合は、エイジグループ選手では、トランジションエリアでタイムペナルティを受け、その他の区分の競技者は、ラン・ペナルティボックスで同ペナルティを受ける。

5.2. Equipment:

5.2.用具 :

a.) In general, UCI rules, as of January 1st of the current year, will apply during competition and also during familiarization sessions and official training:

a.) 原則として、該当年の 1 月 1 日時点の UCI 規則を、競技中、ファミリアライゼーション、公式トレーニング中に適用する。

(i) UCI road race rules for draft-legal triathlon and duathlon races.

(i) UCI ロードレース規則を、トライアスロンやデュアスロンのドラフティング許可レースで適用する。

(ii) UCI time trial rules for draft-illegal triathlon and duathlon races.

(ii) UCI タイムトライアルルールを、トライアスロンやデュアスロンのドラフティング禁止レースで適用する。

(iii) UCI MTB rules for winter triathlon, cross triathlon and cross duathlon races.

(iii) UCI マウンテンバイクルールを、ウィンタートライアスロン、クロストライアスロン、クロスデュアスロンで適用する。

b.) Bikes must have the following characteristics:

b) バイクは、次の特性を備えていなければならない。

(i) For draft-legal races,

(i) ドラフティング許可レース用には :

- The frame of the bike shall be of a traditional pattern, i.e., built around a main triangle of three straight or tapered tubular elements, (which may be round, oval, flattened, teardrop shaped or otherwise in cross-section) such that the form of each element encloses a straight line.

- 自転車のフレームは、メイン三角形を中心とする伝統的なパターンでなければならない。これは直管またはテーパ付きチューブ（断面形状が円、楕円、扁平、涙滴形状等）を構成材として構成され；各構成材の中心線は、常に直線でなければならない。

The elements of the frame shall be laid out such that the joining points shall follow the following pattern: the top tube connects the top of the head tube to the top of the seat tube; the seat tube (from which the seat post shall extend) shall connect to the bottom bracket shell; the down tube shall connect the bottom bracket shell to the bottom of the head tube.

フレームの構成材は、次の形態に適合した接合部をもって配置されなければならない；トップ・チューブ(1)はヘッド・チューブ(2)の上端とシート・チューブ(4)の上端を接続する；シート・チューブ（これからシート・ポストが延長する）はボトム・ブラケット・シェルに接続する；ダウン・チューブ(3)はボトム・ブラケット・シェルとヘッド・チューブの下端に接続する。（訳注：訳文中の数字は UCI ルール図表参照）

The rear triangles shall be formed by the chain stays, the seat stays and the seat tube with the seat stays anchored to the seat tube at points falling within the limits laid down for the slope of the top tube.

後ろ三角は、チェーン・ステイ、シート・ステイおよびシート・チューブにより構成され、シート・ステイはトップ・チューブの傾斜に許されている範囲内で、シート・チューブに固定しなければならない。

The maximum height of the elements shall be 8 cm and the minimum thickness 2.5 cm. The minimum thickness shall be reduced to 1 cm for the chain stays and the seat stays. The minimum thickness of the elements of the front fork shall be 1 cm; these may be straight or curved. The maximum ratio of any two dimensions in a cross section of any tube is 1:3

フレーム素材の最大高は 8cm、最小厚さは 2.5cm。最小幅はチェーン・ステイとシート・ステイにおいては、最小幅を 1cm とする。フロント・フォークの最小厚さは 1cm とし；フロント・フォークは直線状または曲線状とする。いかなるチューブ（訳注：ヘッドチューブ、トップチューブ、ダウンチューブ、シートチューブ）の接合部（cross section）の 2 つの寸法（訳注：最小幅と最大高）の最大比率は、1:3（1 対 3）とする。

参考)

<http://www.uci.ch/Modules/BUILTIN/getObject.asp?MenuId=&ObjTypeCode=FILE&type=FILE&id=NTI0MDY&LangId=1>

・ The bike will be no more than one meter and eighty five (185) centimeters long, and fifty (50) centimeters wide ?
The bike will measure between 24 centimeters and 30 centimeters from the ground to the center of the chain wheel axle.

・ バイクは全長 1m85cm（185cm）以内、全幅 50cm 以内でなければならない。・ バイクは、地面からチェーンホイール軸の中心まで 24cm から 30cm の範囲とする。

・ There will be a vertical line touching the front-most point of the saddle which will be no less than 5 centimetres behind, a vertical line passing through the centre of the chain wheel axle, and an athlete must not have the capability of adjusting the saddle beyond these lines during competition.

・ サドルの最前部に触れる垂直線を想定し、チェーンホイール・アクスル（軸）の中心を通る垂直線の後方に 5cm を超えるものとする。競技者は、競技中、これらのラインを越えてサドルを調整する余地を残してはならない。

・ There will be no less than 54 centimetres and no more than 65 centimetres between a vertical line passing through the centre of the chain wheel axle and a vertical line through the centre of the front wheel axle.

・ チェーンホイール軸を通る垂直線と前輪軸（フロントホイールアクセル）の中心を通る垂直線の間は、54cm より長く、65cm 以内でなければならない。

・ Fairings are prohibited. Any device, added or blended into the structure, that is destined to decrease, or which has the effect of decreasing, resistance to air penetration or artificially to accelerate propulsion, such as a protective screen, fuselage form fairing or the like, shall be prohibited.

・ フェアリングは禁止。空気抵抗を低減したり、空気抵抗を低減する効果を持っていたり、あるいは人工的に加速させたりすることを目的とした、保護スクリーンや胴体状のフェアリング、あるいは同様の機能を持ついかなる部品もバイク本体に組み込んで서는ならない。

・ Non-traditional or unusual bikes or equipment shall be illegal unless prior approval has been granted from the Technical Delegate, prior to the start of the competition.

・ 非伝統的、あるいは一般的でないバイクや用具は、競技前の技術代表承認がなければ違法となる。

・ Only logos of bicycle related products may appear on the athlete's bicycle.

・ バイク関連製品のロゴだけを競技者のバイクに表示できる。

・ Logos may not interfere with, or hinder the placement of, the bicycle race number on the bicycle frame.

・ ロゴの配置は、バイクフレームのレースナンバーを隠したり邪魔になってはならない。

・ Bike race number stickers, provided by ITU or the LOC, must be placed on the bike as instructed, without any alteration.

・ ITU または LOC で提供するバイクレース番号のステッカーは、変造することなく、指示に従ってバイクに付けなければならない。

・ Bikes provided with the UCI Road Race homologation label (Code RD) are always allowed in ITU draft legal events, even if they contravene any of the 5 first bullets in this 5.2 b) (i) insert

UCI ロードレースのホモロゲーション（承認）ラベル（コード RD）が付いたバイクは、この 5.2 b) (i) で示した 5 項目に反していても、ITU ドラフティング許可イベントでは常に許可する。

(ii) For draft illegal events

(ii) ドラフティング禁止イベントの場合

- ・ The bike will be no more than one meter and eighty five (185) centimeters long, and fifty (50) centimeters wide
- ・ The bike will measure between 24 centimeters and 30 centimeters from the ground to the center of the chain wheel axle.
- ・ バイクは全長 1m85cm（185cm）以内、全幅 50cm 以内でなければならない。
- ・ バイクは、地面とチェーンホイール軸の中心が、24cm 以上、30cm 以内でなければならない。
- ・ There will be no less than 54 centimeters and no more than 65 centimeters between a vertical line passing through the center of the chain wheel axle and a vertical line through the center of the front wheel axle.
- ・ チェーンホイール軸を通る縦線と前輪軸（フロントホイールアクセル）の中心を通る縦線の間は、54cm より長く、65cm 以内でなければならない。
- ・ There will be a vertical line touching the front-most point of the saddle which will be no more than 5 centimetres in front of, and no more than 15 cm behind, a vertical line passing through the centre of the chain wheel axle, and an athlete must not have the capability of adjusting the saddle beyond these lines during competition.
- ・ サドルの最前面のポイントに触れる垂直線は、チェーンホイール軸の中心を通る垂直線の前方に 5cm を超えず、後方には 15cm 以内とする。競技者は、競技中、これらのラインを越えてサドルを調整する余地を残してはならない。
- ・ Non-traditional or unusual bikes or equipment shall be illegal unless prior approval has been granted from the Technical Delegate, prior to the start of the competition.
- ・ 非伝統的、あるいは一般的でないバイクや用具は、競技前の技術代表承認がなければ違法となる。
- ・ Only logos of bicycle related products may appear on the athlete's bicycle.
- ・ バイク関連製品のロゴだけを競技者のバイクに表示できる。
- ・ Logos may not interfere with, or hinder the placement of, the bicycle race number on the bicycle frame.
- ・ ロゴの配置は、バイクフレームのレースナンバーを隠したり邪魔になってはならない。
- ・ Bike race number stickers, provided by ITU or the LOC, must be placed on the bike as instructed, without any alteration.
- ・ ITU または LOC で提供するバイクレース番号のステッカーは、変造することなく、指示に従ってバイクに付けなければならない。
- ・ Bikes provided with the UCI Time Trial homologation label (Code TT) are always allowed in ITU draft illegal events, even if they contravene any of the 5 first bullets in this 5.2 b) (ii) insert

UCI ロードレースのホモロゲーション（承認）ラベル（コード TT）が付いたバイクは、この 5.2 b) (ii) で示した 5 項目に反していても、ITU ドラフティング禁止イベントでは常に許可される。

Diagram 6 Saddle Fore-Aft Position

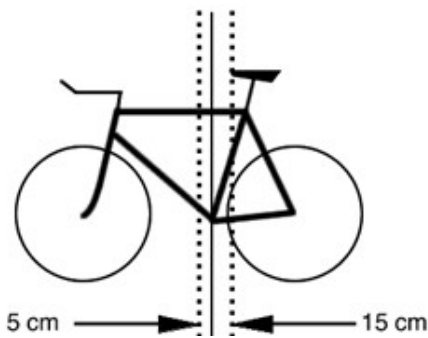
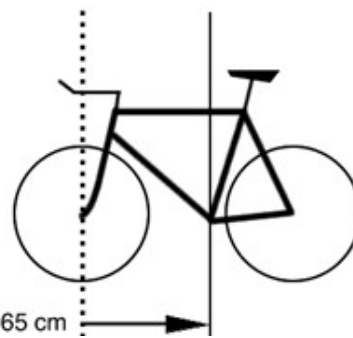


Diagram 7 Front to Centre Distance



c.) Wheels:

c.) ホイール :

(i) No wheel may contain any mechanisms, which are capable of accelerating it.

(i) ホイールは、加速することができるメカニズムが付いてはならない。

(ii) Tyres must be well glued, headsets (wheel cones) tight and wheels true.

(ii) タイヤはしっかり接着され、クイックレバーで固定され、ホイールは正しく装着されていなければならない。

(iii) There must be a brake on each wheel.

(iii) 各ホイールにはブレーキが付いてなければならない。

(iv) Wheels can be replaced only at official Wheel Stations, where provided.

(iv) ホイールは、設置されている公式のホイールステーションでのみ交換できる。

(v) Officials at the Wheel Station will give the proper wheel to the athlete. The athlete is responsible for replacing the wheel in the forks. Wheels designated specifically for other athletes or teams can not be used.

(v) ホイールステーションの審判員は、適切なホイールを競技者に提供する。競技者は、この場所で、ホイールを交換する責任がある。他の競技者やチームのために特別に指定されたホイールを使用することはできない。

(vi) For draft-legal competitions, wheels must have the following characteristics:

(vi) ドラフティング許可の場合、ホイールは、次の特性を備えていなければならない。

- A diameter between 70 cm maximum and 55 cm minimum, including the tyre.

- タイヤ部分を含め最大直径 70cm、最少直径 55cm。

- Both wheels should be of equal diameter..

- 両方のホイールは等しい直径でなければならない..

- Wheels shall have at least 16 metal spokes.

- ホイールは、少なくとも 16 本の金属スポークがなければならない。

- Spokes can be round, flattened or oval, provided their width does not exceed 2.4 mm.

- ・スポークは、2.4mm を超えないことを前提に、丸型、扁平または楕円形であること。
- ・ The maximum rim dimension will be 25 mm. on each side.
- ・ 最大リム寸法は、両側とも 25mm。
- ・ Wheels not complying with the requirements above are allowed to be used if they are included in the UCI non-standard wheels list.
- ・ 上記の要件を満たしていないホイールは、UCI 非標準ホイールリストに含まれている場合に限り使用できる。

(vii) For draft-illegal competitions, covers are allowed on the rear wheel. However, this provision may be changed by the Technical Delegate in the interest of safety, i.e. high-winds.

(vii) ドラフティング禁止競技では、後輪のカバーを許可する。ただし、この規定は、強風などによる安全面から、技術代表が変更することがある。

d.) Handlebars: d) ハンドルバー :

(i) For draft-legal races the following handlebar rules will apply:

(i) ドラフティング（許可）レースでは、次のハンドルバー規則を適用する :

- ・ Only traditional drop handlebars are permitted. The handlebars must be plugged;
- ・ Certified clip-on handlebars will be permitted if they are not longer than the foremost line of the brake levers.
- ・ 伝統的なドロップハンドルだけを許可する。ハンドルバーは、（先端が）ふさがれて（プラグド）なければならない。
- ・ クリップオンハンドルバー（エアロバー）は、ブレーキレバーの先端よりも長くなければ許可される。
- ・ No space is permitted between the left and right hand side of the clip-on bar at its forward most point.
- ・ 左右のエアロバー先端部分にはスペースを設けることはできない。
- ・ Forward facing handlebars must have a solid standard factory bridge joining both sides of the handlebar at its forward most point.
- ・ 前方を向いたエアロバーの両先端は、メーカー製作の固いブリッジでつながれてなければならない。
- ・ Brake levers must be mounted on the handlebar, not on the clip-on and may not face forward.
- ・ ブレーキレバーは、ハンドルに固定されてなければならない、エアロバーに取り付けたり、レバーを前方に向けて取り付けはならない。
- ・ No forward facing gear shifters are allowed on the end of the clip-on handlebars.
- ・ 前方を向いた変速レバーはクリップオンバーの先端に取り付けることはできない。
- ・ The height difference between the highest point of the handlebar and the lowest inner part of the elbow rest cannot exceed 10 cm.
- ・ Water bottles and water bottle holders may not be mounted onto the handlebars or clip-on.
- ・ ハンドルの最高部とエルボーレスト（肘当て）の最内側の最低部の差は 10cm を超えてはならない。

- ・ウォーターボトルとそのホルダーはハンドルまたはクリップオンに取り付けてはいけない。

(ii) For draft-illegal races, the following rules on handlebars apply:

(ii) ドラフティング禁止では、次のハンドルバールールを適用する。

- ・ Only handlebars and clip-on bars not extending beyond the leading edge of the front wheel will be permitted. Clip-on bars in two pieces do not need to be bridged. All tube ends have to be plugged.

- ・ 前輪の最先端を越えないハンドルとクリップオンバーを許可する。2つに分かれたクリップオンバーをつなぐ必要はない。ハンドルの先端はふさがねばならない。

e.) Helmets: e) ヘルメット :

(i) Helmets must be approved by a national accredited testing authority recognised by an NF affiliated with ITU;

(i) ヘルメットは、ITU に加盟する NF が認めた国家認定試験機関が承認したものでなければならない;

(ii) An alteration to any part of the helmet, including the chin strap, or the omission of any part of the helmet, including an outer cloth cover, is prohibited;

(ii) ヘルメットは、あごのストラップを含むあらゆる部分の改造を禁止する。さらに、外側の布カバーを含むいずれの部分も取り外すことができない;

(iii) The helmet must be securely fastened at all times when the athlete is in possession of the bike, which means from the time they remove their bike from the rack at the start of the bike leg, until after they have placed their bike on the rack at the finish of the bike leg;

(iii) ヘルメットは、バイクを保持しているときは、常にストラップをしっかりと締めなければならない。バイクを保持しているとは、バイクスタート時にラックから取り外すときから、バイクフニッシュ時にラックに掛けるまでである。

(iv) If an athlete moves the bike off the course for any reason, the athlete may not unfasten or remove the helmet until after he/she has moved outside the boundary of the bike course route and has dismounted the bike; and he/she must fasten the helmet securely on the head before returning onto the bike course or before remounting the bike.

(iv) 何らかの理由でコースを外れ、バイクを移動した場合、競技者はバイクコースルートの境界線の外側まで戻り、降車するまでストラップを外すことはできない。さらに、バイクコースに戻る前、または乗車する前に、ヘルメットを頭にかぶり、ストラップをしっかりと締めなければならない。

(v) Helmets must comply with the ITU Uniform Rules.

(v) ヘルメットは、ITU ユニフォーム規則に従わなければならない。

f.) Platform Pedals

f.) プラットフォームペダル

(i) Platform pedals are allowed, provided a quick-release mechanism is fitted to ensure the release of the feet in case of a fall.

(i) プラットフォームペダルは、クイックリリース機構が転倒の際に足が外れることを前提に許可する。

g.) Illegal Equipment

g.) 違法用具

(i) Illegal equipment includes, but is not limited to:

(i) 違法用具は次であるが、これらに限定しない：

- Headphone(s) or headset(s);
- ヘッドフォンまたはヘッドセット;
- Glass containers;
- ガラス容器;
- Mobile phone(s) or any other electronic listening communication device.
- 携帯電話や他のあらゆる無線通信装置。
- Bike or parts of the bike not complying with these rules.
- 規則に準拠していないバイクや部品。
- Uniform not complying with the ITU Uniform Rules.
- ITU ユニフォーム規則に準拠していないユニフォーム。

h.) Any equipment or devices carried during the bike segment or added to the bike is subject to approval by the Race Referee before the race. Non approved devices are forbidden and may result in the disqualification of the athlete.

h.) すべてのバイク競技中に搭載される機器?装置や、バイクに付加されたものは、レース前に審判長の承認を得なければならない。非承認の用具は禁止されており、競技者の失格につながることもある。

i.) For cameras and videocameras, in addition to requiring approval from the Race Referee, all the images and footage taken will be copied by ITU. The use of those images for commercial purpose is subject to approval by ITU EB.

i.) カメラやビデオカメラは、審判長の承認を必要とすることに加えて、全ての画像や映像は、ITU がコピーする。それらの商業的目的の使用は、ITU 理事会の承認を受ける必要がある。

5.3. Bike Check: 5.3. バイクチェック:

a.) A bike check will take place upon Check-in to the Transition Area before the competition. Technical Officials will check that bikes comply with the ITU Competition Rules.

a.) バイクチェックは、競技前に、トランジションエリアに入るときに行う。審判員は、バイクが ITU 競技規則に準拠していることを確認する。

b.) Athletes may request approval from the Race Referee during the Athletes' Briefing to allow them to make modifications, if necessary, to comply with the rules.

b.) 競技者は、バイクの改造が競技規則に準拠しているかどうかを、必要であれば、競技説明会中に、審判長の承認を求めることができる。

c.) One athlete can only check one bike.

c.) 競技者 1 名につき、バイク 1 台だけのチェックを受けることができる。

5.4. Overlapping:

5.4. オーバーラップ（周回遅れでの追い越し）：

a.) Elite, U23 and Junior athletes who have been lapped during the bike segment will be withdrawn from the race. This provision can be modified by the TD, following the procedure outlined in 1.5.

a.) バイク競技でラップされた（周回遅れで追い越された）エリート、U23、ジュニアアスリートは、レースから除外される。この規定は、1.5 で説明された手順により、TD によって変更することができる。

5.5. Drafting: 5.5. ドラフティング :

a.) General Guidelines

a.) 一般的なガイドライン

(i) There are two kinds of competitions, depending of the allowance of drafting:

(i) ドラフティングの許認可により二つのレースが存在する :

- ・ Draft-legal races ・ ドラフティング許可レース
- ・ Draft-illegal races ・ ドラフティング禁止レース

(ii) The races will be draft-legal or illegal according to this table:

(ii) この表により、ドラフティング許可または禁止が示される。

| | Junior | U23 | Elite | Age-Group | Paratriathlon |
|---|--------|-------|---------|-----------|---------------|
| TRIATHLON | | | | | |
| Team Relay | Legal | Legal | Legal | | |
| Sprint Distance | Legal | Legal | Legal | illegal | illegal |
| Standard Distance | | Legal | Legal | illegal | illegal |
| Long Distance Triathlon (O2, O3) | | | Illegal | illegal | illegal |
| DUATHLON | | | | | |
| Team Relay | Legal | Legal | Legal | | |
| Sprint Distance | Legal | Legal | Legal | illegal | illegal |
| Standard Distance | | Legal | Legal | illegal | illegal |
| Long Distance | | | Illegal | illegal | illegal |
| AQUATHLON | | | | | |
| WINTER TRIATHLON (all distances) | Legal | | | | |
| CROSS TRIATHLON AND DUATHLON (all distances) | Legal | | | | |

b.) Draft-Illegal Races:

b.) ドラフティング禁止レース :

(i) Drafting from another athlete or motor vehicle is forbidden. Athletes must reject attempts by others to draft;

(i) 他の選手や自動車両へのドラフティングを禁止する。競技者は、他の競技者のドラフティング行為を拒否しなければならない ;

(ii) An athlete is entitled to any position on the course, provided they get to that position first and without contacting others. When taking a position, an athlete must allow reasonable space for others to make normal movements without making contact. Adequate space must be available before passing;

(ii) 競技者は、他の競技者に接触することなく、任意のポジションに最初に入ったことを前提に、コース上の任意のポジションを確保したとみなす。ポジションを確保した競技者は、他の競技者のために、接触する

ことなく正常に動けるスペースを与えなければならない。追い越す前に、十分なスペースが確保されていなければならない;

(iii) An athlete who approaches from any position to take advantage of the draft, bears responsibility for avoiding the draft;

(iii) 接近によりドラフティングのアドバンテージを得ることになる競技者は、ドラフティングを回避する責任がある;

(iv) To draft is to enter the bicycle or vehicle drafting zone:

(iv) ドラフティングを行うとは、バイクや自動車のドラフトゾーンに入ることである :

• Bicycle draft zone: the bicycle draft zone will be a rectangle 3 meters wide and 12 meters long. The center of the leading 3 meters edge will be measured from the leading edge of the front wheel. An athlete may enter the draft zone of another athlete, but must be seen to be progressing through that zone. A maximum of 20 seconds will be allowed to pass through the zone of another athlete.

• バイクのドラフトゾーン : バイクのドラフトゾーンは、横 3m で縦 12m の長方形である。3m の先端の中心は、前輪の先端から測定する。競技者は、他の競技者のドラフトゾーンに入ってもよいが、そのゾーン内を進行しているように見えなければならない。他の競技者のゾーンを通過するために、最大 20 秒を許可する。

• Vehicle draft zone: The vehicle draft zone will be a rectangle thirty-five (35) metres long by five (5) metres wide which surrounds every vehicle on the bike segment. The front edge of the vehicle will define the center of the leading 5 metre edge of the rectangle.

• 車両ドラフトゾーン : 車両ドラフトゾーンは、バイクコース上の車両を囲む縦 35m、横 5m の長方形である。車両の前部の先端は、長方形の 5m の先端の中心とする。

(v) Entry into the bicycle drafting zone: An athlete may enter a bike draft zone in the following circumstances:

(v) バイクドラフトゾーンへの進入 : 競技者は、バイクドラフトゾーンに次の状態で入ることができる :

• If the athlete enters the draft zone, and progresses through it within 20 seconds in the overtaking manoeuvre;

• For safety reasons;

• 100 metres before and after an aid station or transition area;

• At an acute turn;

• If the Technical Delegate excludes a section of the course because of narrow lanes, construction, detours, or for other safety reasons.

• 競技者がドラフトゾーンに入り、20 秒以内で、追い越すための動きがみられる;

• 安全上の理由; • エイドステーションまたはトランジションエリアから 100 メートル前後;

• 急なターン地点;技術代表が、狭い地点、工事中、迂回、または他の安全上の理由から、除外した場合。

(vi) Overtaking:

(vi) 追い越し :

• An athlete is passed when another athlete's front wheel is ahead of theirs;

• Once overtaken, an athlete must move out of the draft zone of the leading athlete within 5 seconds.

- ・ 競技者は、別の競技者の前輪が先に出たときに追い越されたと見なされる。
- ・ 一度追い越されたら、競技者は、前の競技者のドラフトゾーンの外に、5秒以内に出なければならない。
- ・ Athletes must keep to the side of the course and not create a blocking incident. Blocking is where an athlete who is behind cannot pass due to the leading athlete being poorly placed on the course.
- ・ 競技者は、コースの端を走行し続け、ブロッキング状態をつくってはいけない。ブロッキングとは、後続の競技者が、前を行く選手の走行位置が不適切で、追い抜けない状態である。
- ・ The TD will instruct the athletes during the briefing on which side they must pass another athlete when mounted on their bicycle.
- ・ TDは、競技説明会で、バイク乗車後にどちら側から他の競技者を追い抜くべきかを指示する。

(vii) See the diagrams below for events where left hand side road rules apply.

(vii) 左手サイドの道路規則が適用されるイベントについては、以下の図を参照。

Diagram 1 Distance of Drafting Zone for ALL Competitors

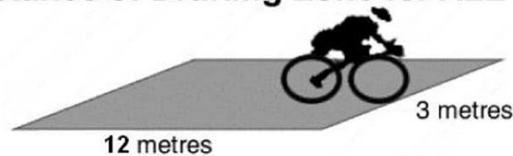
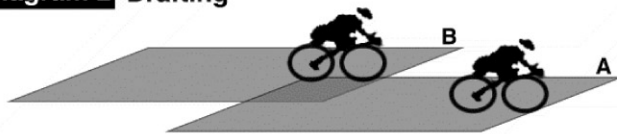


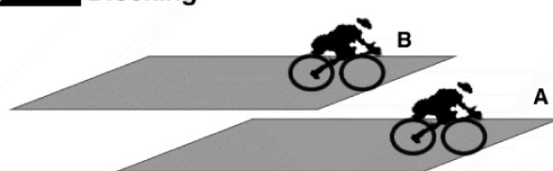
Diagram 2 Drafting



A has overtaken B and B is now drafting the lead cyclist A. B must drop out of A's draft zone before attempting to re-pass A. A must move to the Left Hand Side of the road when safe otherwise A can be called for blocking. B can only overtake A on A's Right Hand Side.

AがBを追い抜き、Bが今先導のAをドラフティングしている。Bは、Aを再び追い越そうとする前に、Aのドラフトゾーンから出なければならない。Aは、安全であれば、道路の左側に移動しなければならない。さもないと、Aはブロッキングと判定される。Bは、Aの右サイドからのみ追い越せる。

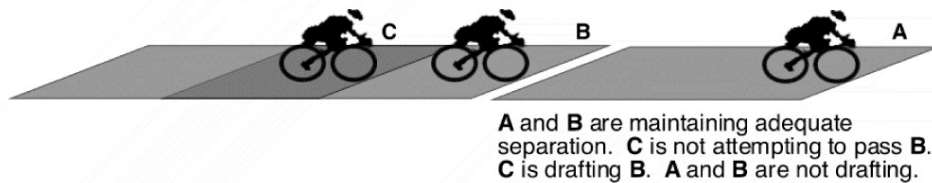
Diagram 3 Blocking



A and B are maintaining adequate separation between each other, even though they are abreast to one another. B is not drafting A in this instance. A however, is now in a BLOCKING position. If A remains out to the Right Hand Side, A will receive a blocking penalty.

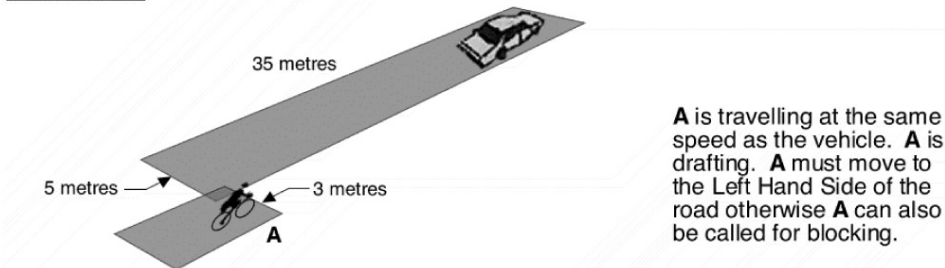
AとBは、並んではいるが、互いに明確に分かれている。Bは、Aをドラフティングしていない。Aは、しかし、ブロッキングポジションにいる。もしAが右側に並んだままであると、ブロッキングのペナルティを受ける。

Diagram 4 Drafting and Not Drafting



A と B は、適切に分かれている。C は、B を追い抜こうとしていない。C は、B をドラフティングしている。A と B はドラフティングをしていない。

Diagram 5 Vehicle Draft Zone



A は、車両と同じ速度で走っている。A はドラフティングを行っている。A は、道路の左側に移動しなければ、A はブロッキングと判定される。

5.6. Penalties for Drafting:

5.6. ドラフティングの罰則

a.) It is forbidden to draft in a race declared as draft-illegal.

a.) ドラフティング禁止と宣言されたレースでは、ドラフティングを禁止する。

b.) Technical Officials will notify the athletes who draft they are subject to a time penalty sanction. This notification must be clear and unambiguous

b.) 審判員は、タイムペナルティの罰則対象となるドラフティングを行った競技者に通知する。この通知は、明確でなければならない。

c.) The athlete sanctioned has to stop in the next Penalty Box and must stay there for a specific time depending on the race distance. 1 minute for sprint distance, 2 minutes for standard distance and 5 minutes for long distance.

c.) 罰則を受けた競技者は、次のペナルティボックスで停止し、レース距離に応じて科せられる特定の時間、そこに留まらなければならない。スプリント距離で 1 分、スタンダード距離 2 分、ロングディスタンス 5 分間。

d.) It is the athlete's responsibility to stop in the next Penalty Box. Failing to stop will result in a disqualification.

d.) 次のペナルティボックスで停止するのは競技者の責任である。履行できなかった場合は失格とする。

e.) A second drafting offence will lead to a disqualification in standard distance events or shorter. e.) 二回目のドラフティング違反は、スタンダードディスタンスあるいはこれより短い距離では、失格につながる。

f.) The third drafting offence will lead to disqualification for Long Distance events.

f.) 三回目のドラフティング違反では、ロングディスタンスでは失格につながる。

6. RUNNING CONDUCT:

6.ランニング競技：

6.1. General Rules:

6.1.一般規則：

a.) The athletes will:

a.) 競技者は次を行う。

(i) Run or walk;

(i) 走るか、または歩いて競技を行う；

(ii) Wear the bib number (applicable always in the AG events. For other events, the TD can make it mandatory and athletes will be informed in the race briefing);

(ii) レースナンバー（ビブ）の着用。エイジグループ（AG）イベントでは、常に着用義務。他のイベントでは、TDが競技説明会で通知する；

(iii) Not crawl;

(iii) 這って前進することは禁止。

(iv) Not run with a bare torso;

(iv) 胴体（上半身）裸でのランは禁止；

(v) Not run without shoes or run barefoot on any part of the course;

(v) シューズなし、あるいは、素足は、コースのどこであっても禁止。

(vi) Not run with a bike helmet on;

(vi) バイクヘルメットを着用してのランは禁止；

(vii) Not use posts, trees or other fixed elements to assist manouvering curves;

(vii) 支柱、木やその他の固定物を支点としてとしてつかみ、カーブを回ってはいけない。

(viii) Not be accompanied by team members, team managers or other pacemakers on the course.

(viii) チームメンバー、チームマネージャーや他のペースメーカーをコース上で伴ってはいけない。

(ix) Not run together with other athlete/s that is/are one or more laps ahead.(Applicable only to Elite, U23, Junior, Youth athletes and Paratriathletes)

(ix) 1周回あるいは複数周回早い選手と並走してはいけない。（エリート、U23、ジュニア、ユースやパラトライアスリートにのみ適用）

6.2. Finish Definition:

6.2.フィニッシュの定義：

a.) An athlete will be judged as "finished," the moment any part of the torso, reaches the perpendicular line extending from the leading edge of the finish line.

a.) 競技者は、胴体（トルソー）の一部がフィニッシュラインの先端から延びた垂直線に触れた瞬間に“フィニッシュした”と判断する。

6.3. Safety Guidelines:

6.3.セーフティガイドライン（安全基準）：

a.) The responsibility of remaining on the course rests with the athlete. Any athlete, who appears to Technical or Medical Officials as presenting a danger to themselves or others, may be removed from the competition.

a) コース上にいるための（競技するための）責任は競技者自身による。審判員またはメディカル役員が、競技者自身の危険または他選手に対し危険であると判断したときは、競技者は競技から除外させられる。

6.4. Illegal Equipment:

6.4.違法用具：

a.) Headphone(s) and headset(s), mobile phones or any other electronic listening communication device; a.) ヘッドフォン、ヘッドセット、携帯電話、や他のあらゆる無線通信装置;

b.) Glass containers;

b.) ガラス容器

c.) Uniform not complying with the ITU Uniform Rules.

c.) ITU ユニフォームルールに適合しないユニフォーム

7. TRANSITION AREA CONDUCT:

7.トランジションエリアでの行為：

7.1. General Rules: 7.1.一般規則：

a.) All athletes must have their helmet securely fastened from the time they remove their bike from the rack at the start of the bike leg, until after they have placed their bike on the rack at the finish of the bike leg;

a) すべての競技者は、バイクスタート時、ラックから外す前に、自分のヘルメットをしっかりと締めなければならない。さらに、バイクフィニッシュでは、ラックに掛けてからストラップを外す。

b.) Athletes must use only their designated bike rack and must rack their bike;

b.) 競技者は、指定のバイクラックにバイクをラックしなければならない。

(i) For a traditional bike rack, the bike must be racked as follows:

(i) 伝統的なバイクラックでは、バイクは次のように掛けなければならない：

・ For the first transition: in an upright position with the front of the saddle hooked over the horizontal bar so the front wheel is pointing to the middle of the transition lane.

●訂正）・最初のトランジション：サドルの前方が水平方向のラックバーに掛かった直立した状態で、前輪がトランジション通路の中央に向かうように置く。

・ For the second transition: with both sides of the handlebar, both brake levers or the seatpost within 0,5 m of the rack number or name plate.

・ 2 番目のトランジション：ハンドルバーの両側、両方のブレーキレバー、またはシートポストのいずれかの部分を用いて、ラック番号やネームプレートの 0.5 m 以内の場所に置かれなければならない。

(ii) In case of an individual bike rack, the bike must be racked in the first transition by the rear wheel and in the second transition by the front wheel.

(ii) 独立したバイクラックでは、最初のトランジションで、バイクは後輪をラックし、第 2 トランジションでは前輪をラックする。

c.) Athletes must place within 0,5 m of the bin all equipment to be used at a later stage in the event. If a bin is not provided, the 0,5 m will be measured from the rack number or name plate. The bin, if provided, must be within 0,5 m from the rack number or name plate. All equipment already used must be deposited in the bin. An equipment piece is considered deposited in the bin when one part of the equipment is inside the bin. Only equipment to be used during the competition can be left in transition. All other belongings and equipment are to be removed before race start.

c.) 競技者は、用具入れの周辺 0.5 m 以内に、これから競技に使用するすべての用具を置かなければならない。用具入れが提供されていない場合、レースナンバーまたは名前プレートから 0.5 m 以内とする。用具入れが用意されている場合、レースナンバーまたは名前プレートから 0.5m 以内に設置する。すでに使用されたすべての用具は、用具入れに収納しなければならない。用具の一部が用具入れに入っているときは、収納されているものとみなす。トランジションエリアには、競技中に使用する用具だけを置くことができる。他のすべての持ち物と用具は、レース開始前に撤去しなくてはならない。

d.) Bike shoes, glasses, helmet, and other bike equipment can be placed on the bike.

d.) バイクシューズ、グラス（メガネ）、ヘルメットおよびその他の自転車用具をバイク上に置くことができる。

e.) Athletes must not impede the progress of other athletes in the Transition Area;

e.) 競技者はトランジションエリア内で他の選手の進行を妨げてはならない;

f.) Athletes must not interfere with another athlete's equipment in the Transition Area;

f.) 競技者は、トランジションエリア内の他競技者の用具に接触してはいけない;

g.) Cycling is not permitted inside the Transition Area: Athletes must mount their bicycles after the mount line by having one complete foot contact with the ground after the mount line. Athletes must dismount their bicycles before the dismount line by having one complete foot contact with the ground before the dismount line. While in the transition area (before the mount line and after the dismount line) the bike can be pushed only by the athlete's hands. Mount and dismount lines are part of the transition area.

g.) トランジションエリア内のバイク乗車は禁止：競技者は乗車ラインを越えた地面に、片足が完全についてから乗車しなければならない。競技者は降車ラインを越える前に、片足が完全に地面についていなければならない。トランジションエリア内（乗車ラインの前と降車ラインの後）にいるときは、バイクは手だけで押し進めなければならない。乗車ラインと降車ラインは、トランジションエリアの一部である。

h.) Nudity or indecent exposure is forbidden;

h) ヌードや不適切な露出は禁止する；

i.) Athletes can not stop in the flow zones of the Transition Area;

i.) 競技者は、トランジションエリアのフローゾーン（走行ゾーン）に停止することはできない；

j.) Marking positions in the Transition Area is not allowed. Marks will be removed and the athletes will not be notified.

j.) トランジションエリアで、位置などをマーキングしてはいけない。このマークは、競技者への通告なく消される。

k.) The helmet strap must remain unfastened in the Transition Area while the athlete is completing the first segment.

k.) 競技者が最初の競技（訳注：通常スイム）を終了するまでは、トランジションエリアに置いたヘルメットストラップは、外したままでなければならない。

8. COMPETITION CATEGORIES:

8.1. World Championships.

a.) ITU may organize World Championships in the distances and categories shown in this chart:

8.競技カテゴリー：

8.1.世界選手権.

a.) ITUはこのチャートに示す距離とカテゴリーで世界選手権を開催する：

| | Elite | U23 | Junior | Age-Group | Paratriathlon |
|-------------------------------------|--------------|------------|---------------|------------------|----------------------|
| TRIATHLON | | | | | |
| Team Relay | Yes | | | | |
| Sprint Distance | Yes | Yes | yes | yes | yes |
| Standard Distance | Yes | yes | | yes | yes |
| Long Distance (O2, O3) | Yes | | | yes | yes |
| DUATHLON | | | | | |
| Team Relay | Yes | | yes | | |
| Sprint Distance | Yes | yes | yes | yes | yes |
| Standard Distance | Yes | yes | | yes | yes |
| Long Distance | Yes | | | yes | yes |
| AQUATHLON | | | | | |
| Standard Distance | Yes | yes | yes | yes | yes |
| Long Distance | Yes | | | yes | yes |
| WINTER TRIATHLON | | | | | |
| Team Relay | Yes | | yes | | |
| Sprint Distance | | | yes | yes | Yes |
| Standard Distance | Yes | yes | | | |
| CROSS TRIATHLON AND DUATHLON | | | | | |
| Team Relay | Yes | | yes | | |
| Sprint Distance | | | yes | | Yes |
| Standard Distance | Yes | yes | | yes | Yes |

b.) NFs and Continental Confederations should include each of these categories in their National and Continental Championships.

b.) 各国競技団体（NF）および大陸別競技団体（コンチネンタルコンフェデレーション）は国内選手権や大陸別選手権にこれらのカテゴリーを含めなければならない。

8.2 Paratriathlon.

a.) All World Triathlon Series events and Triathlon World Cup events, hosting an Age-Group competition, must host a paratriathlon race as part of the mass participation event. The Paratriathlon World Championship and the Paratriathlon Continental Championships in all disciplines must be hosted as a separate event from the Age Group competitions. In all other events, the technical delegate and the LOC will decide on the schedule of the paratriathlon competition;

8.2 パラトライアスロン

a.) エイジグループイベントを開催するすべての世界トライアスロンシリーズイベントやトライアスロンワールドカップイベントは、大型参加イベントの一部としてパラトライアスロンを開催しなければならない。世界パラトライアスロン選手権とパラトライアスロン・コンチネンタル選手権は、あらゆる側面においてエイジグループ競技とは別イベントとして開催しなければならない。他のすべてのイベントでは、技術代表とLOCがパラトライアスロンの日程について取り決める;

9. PRIZES AND AWARDS:

9. 賞品と表彰 :

9.1. Prize Money:

9.1. プライズマネー :

a.) General Rules: a.)一般規則 :

(i) Prize money for the ITU events shall be distributed equally between men and women in both amount and depth, according to the ITU Prize Money Percentage Breakdown, as outlined in Appendix H.

(i) ITU イベントのプライズマネーは、付録 H.で示す ITU プライズマネー分配率に応じ、額面と人数ともに男女均等に配分する。

9.2. Primes:

9.2. プリム :

a.) Primes may be offered at ITU events. Primes are payable to the athletes as follows:

a.) プリムは、ITU イベントで提供されることがある。プリムは次のように競技者に授与する :

(i) Be in first positions through the prime line; (i) プリムラインを最初に通過する;

(ii) Finish the competition; (ii) 競技を完走する;

(iii) There is no limit to the number of primes an athlete can win in a race;

(iii) 競技者が勝ち取るプリムの数に制限はない;

(iv) If the prime is not collected by an athlete due to not finishing, the prime remains with ITU to be used at its discretion;

(iv) 競技者の未完走で、プリムを獲得できなかったときは、プリムは ITU に帰属し、その裁量で使用する;

(v) The amount of the primes will be announced at the Athletes' Briefing of each competition and will be distributed equally in amount to men and women.

(v) プリムの額は、大会ごとのアスリートブリーフィングで発表し、男女平等に配分する。

9.3. Awards: 9.3.アワード（表彰）：

a.) Athletes or team members who place 1st, 2nd or 3rd at any ITU event will be awarded an official ITU medal (gold, silver, bronze);

a.)競技者やチームメンバーは、ITU イベントで1位、2位、3位になると、公式 ITU メダル（金、銀、銅）が授与される;

b.) In addition, teams may receive a trophy for 1st, 2nd and 3rd positions.

b.)さらに、チームは1位、2位、3位になると、トロフィーを授与されることがある。

9.4. Prizes, Points and Awards in combined events/categories:

9.4.イベントやカテゴリーが併催されたときのプライズ、ポイントと表彰：

a.) In case of events which take place together or different categories competing together in the same wave, the awards, prize money and points will be distributed as follows:

a.)同じレースで、別のカテゴリーが競技されたときは、賞金とポイントを次のように配分する：

| Events taking place together: | Awards (medals) to: | Prize money to: | Points to: |
|---|---|------------------------|-----------------------------|
| Elite and U23 | -Elite awards for all -U23 awards for U23 | Overall | Overall |
| Elite, U23 and Junior | -Elite awards for all -U23 awards for U23 -Junior awards for Junior | Overall | Overall |
| U23 and Junior | -U23 awards for U23 -Junior awards for Junior | Overall | Overall |
| All categories | -Elite awards for all -Categories awards per categories | Overall | Overall |
| Triathlon Continental Championships with athletes from other continents | -Award for the athletes from the continent | All are eligible | Athletes from the continent |

| | | | |
|--|--|------------------|---|
| Multisport Continental Championships with athletes from other continents | -Award for the athletes from the continent | All are eligible | Overall |
| Continental Cups | -Overall | Overall | ITU points: overall Continental points: Athletes from the continent |

b.) Athletes from other continents can participate in Continental Championships provided that the race is not full with the athletes from the host continent. In this case, points and medals are going to athletes from the host continent, but prize money is distributed to the athletes in the overall results. The exceptions to this paragraph are the Duathlon and Long Distance Triathlon Continental Championships that are part of the World Series as well: in this case points are distributed to the overall results.

b.)他の大陸からの競技者は、ホスト大陸からの競技者で定員を満たしていないことを前提に、大陸別選手権に参加することができる。この場合、ポイントやメダルは、ホスト大陸からの競技者だけを対象に授与する。ただし、賞金は総合結果に応じて配布する。この段落での例外措置として、ワールドシリーズの一部となっているデュアスロンとロングディスタンス大陸選手権では、ポイントは総合記録により配分する。

10. EVENTS:

10. イベント :

10.1. Swim:

10.1. スイム :

a.) To ensure the safety of the athletes, there are limits on the quantity of athletes starting at the same time.

a.) 競技者の安全確保のために、同時にスタートする競技者数を限定する。

| | WCS | WCS GF | Other Standard and Sprint distance triathlons | Long Distance Triathlon. All events | Cross Triathlon. All events | Duathlon All events |
|---------------|-----|--------|---|-------------------------------------|-----------------------------|---------------------|
| Elite | 65 | 75 | 75 | 100 | 100 | 100 |
| U23 | n/a | 75 | 75 | n/a | 100 | 100 |
| Junior | n/a | 75 | 75 | n/a | 100 | 100 |
| Paratriathlon | n/a | 80 | 80 | 80 | 100 | 100 |
| AG | n/a | 200 | 200 | 500 | 500 | 500 |

(i) All elite/U23/JN triathlon events in standard and sprint distance, except the World Triathlon Series: 75 athletes is the maximum number of athletes.

(i)世界トライアスロンシリーズを除くすべてのエリート/U23/ジュニア・トライアスロンイベント : 競技者 75 名を最大数とする。

(ii) World Triathlon Series Events, except the Grand Final: 65 athletes is the maximum number of athletes

(ii)世界トライアスロンシリーズイベント、： 競技者 65 名を最大数とする。

(iii) World Triathlon Series Grand Final: 75 athletes is the maximum number of athletes

(iii)世界トライアスロンシリーズ・グランドファイナル： 競技者 75 名を最大数とする。

(iv) Paratriathlon: 80 athletes is the maximum number of athlete.

(iv)パラトライアスロン： 競技者 80 名を最大数とする。

b.) Water quality:

b)水質：

(i) A sample of a mixture of the water collected from three different locations on the swim course will be analyzed and the results will determine if the swim can take place. The swim will be allowed if the following values are below the level of tolerance in the different types of water.

(i)スイムコースの異なる 3 カ所で採取した水を混ぜたサンプルを分析し、その結果により、スイム競技実施の可否を決定する。

場所を取る。タイプの異なる水が、許容できる範囲の次の評価基準を下回った場合、スイム競技の実施を可能とする。

・ Sea and transition water: ・ 海とトランジションウォーター（転移水域）：

- PH between 6 and 9 - PH は 6 と 9 の間

- Enterococci not more than 100 per 100 ml (ufc/100ml)

- 腸球菌は、100 ml 当たり 100 を超えない (ufc/100ml)

- Escherichiacoli E. Coli not more than 250 per 100 ml (ufc/100ml)

- 大腸菌大腸菌は、100 ml 当たり 250 を超えない (ufc/100ml)

・ Inland water: ・ 内陸水：

- 大腸菌大腸菌は、100 ml 当たり 250 を超えない (ufc/100ml)

- PH between 6 and 9 ? PH は 6 と 9 の間

- Enterococci not more than 200 per 100 ml (ufc/100ml)

- 腸球菌は、100 ml 当たり 200 を超えない (ufc/100ml)

- Escherichiacoli E. Coli not more than 500 per 100 ml (ufc/100ml)

- 大腸菌大腸菌は、100 ml 当たり 500 を超えない (ufc/100ml)

- The presence of Blue-Green Algal blooms/scum (cyanobacteria) not more than 100.000 cells/ml - 青緑藻類/スカム (cyanobacteria) は、100.000 細胞/ml を超えない

10.2. Transition:

10.2. トランジション :

a.) The TD will determine the position of the mount and dismount lines. Both lines will be considered as part of the Transition Area.

a.) TD は、マウント（乗車）とディスマウント（降車）の位置を決める。両方のラインはトランジションエリアの一部とみなす。

10.3. Bike:

10.3. バイク :

a.) A 10 % tolerance margin will be accepted for the distance of the bike segment provided that it has been approved by the TD. In the middle and long distance events, this tolerance is limited to 5%

a.) バイク競技距離は、TD が承認したことを前提に、10%の許容範囲を認める。ミドルディスタンスとロングディスタンスでは、この許容範囲を5%に制限する。

b.) There must be a minimum number of penalty boxes as follows ? Standard distance or shorter events: one every 10 km ? Middle and Long distance events: one every 30 km

b.) ペナルティボックスは、次のように設置する必要がある。?スタンダードディスタンスとこれよりも短いイベント : 10 キロ毎に 1 カ所 ?ミドルとロングディスタンス・イベント : 30 キロ毎に 1 カ所

10.4. Support team:

10.4. サポートチーム

a.) NF Quota: Every NF has a support team quota according to these charts.

a.) NF クォータ : すべての NF は、これらのチャートによりサポートチームの定員を持つ。

(i) Elite events

| | | | |
|----------|--------|--------|-----------|
| Athletes | 1 to 3 | 4 to 6 | 7 or more |
| Coaches | 2 | 3 | 4 |

(ii) U23 events (U23 not mixed with other categories)

| | | |
|----------|--------|-----------|
| Athletes | 1 to 6 | 7 or more |
| Coaches | 2 | 3 |

(iii) Junior events

| | | |
|----------|--------|-----------|
| Athletes | 1 to 6 | 7 or more |
| Coaches | 2 | 3 |

(iv) Paratriathlon events

| | | | |
|----------|--------|--------|-----------|
| Athletes | 1 to 3 | 4 to 6 | 7 or more |
| Coaches | 2 | 3 | 4 |

(v) Age group events

| | | | | |
|----------|---------|-----------|------------|---------------|
| Athletes | 1 to 50 | 51 to 100 | 101 to 150 | More than 151 |
| Coaches | 2 | 4 | 6 | 8 |

(vi) Delegation support

| | | | | |
|-----------------------|---------|-----------|------------|---------------|
| Athletes | 1 to 50 | 51 to 100 | 101 to 150 | More than 151 |
| Bike mechanic/Ski man | 1 | 2 | 3 | 3 |
| Medical | 1 | 1 | 1 | 1 |
| NF Representatives | 2 | 4 | 6 | 8 |

b.) All the personnel registered as part of the support team will receive an accreditation with access according to their role.

b.) サポートチームの一員として登録された者は、役割に応じたアクセス権を持つ。

c.) NFs are responsible for entering their support personnel in the ITU on line entry system. ITU will approve the support personnel according to the quota seven days prior to the event. No additions will be admitted after this deadline.

c.) 各国競技団体（NF）は、ITU オンラインエントリーシステムで、自国のサポート担当者を入力する責任がある。ITU は、クォータにより、大会の7前にサポート担当者を承認する。この期限後の追加は認めない。

10.5. Start times 10.5. スタート時間

a.) The minimum time difference between waves will be:

a.) ウェーブスタートの最小の時間差は次のとおり。

| | Inter gender start time difference (1) | Elite/AG start time difference (2) |
|--------------------------------------|---|---|
| Continental Cup Sprint | 45 m | 1 h |
| Continental Cup Standard | 1 h 30 m | 2 h |
| World Cup Sprint | 1 h 45 m | 1 h 30 m |
| World Cup Standard | 2 h 45 m | 2 h 30 m |
| World Triathlon Series Sprint | 1 h 45 m | 1 h 45 m |
| World Triathlon Series Standard | 2 h 45 m | 2 h 45 m |
| Duathlon Standard Distance | 1 h 30 m | 2 h 30 m |
| Triathlon and Duathlon Long Distance | 5 m | 5 m |
| 3x Team Relay | 1 h 45 m | n/a |

(1) This will be applicable whether if the men or the women event start first.

(1)これは、男子または女子のイベントのどちらのイベントが最初にスタートしようとも適用される。

(2) This will be applicable for AG waves starting after the elite events. Elite events starting after the AG Events will only start once the AG Events have finished

(2)これは、エイジグループイベントが、エリートの後にはスタートときに適用する。エリートイベントが、エイジグループの後にはスタートするときは、AG イベントが終了していなければならない。

b.) TD can decide to reduce the above indicated differences in Continental Cup and Duathlon Standard distance events provided that the men and the women will not be on the bike segment simultaneously.

b.) TD は、男子と女子が同時にバイク競技を行わないことを前提に、コンチネンタルカップとデュアスロンのスタンダードディスタンスで示された差を減らすことができる。

c.) TD can decide to reduce the above indicated differences in Continental Cups and Duathlon Standard events to a minimum of 5 minutes if one of the events has less than 10 athletes competing, and enough officials to control any potential drafting between male and female athletes.

c.) TD は、イベントの一つの競技者が 10 名未満であり、十分な数の審判員が女子と男子のドラフティングを制御できることを前提に、コンチネンタルカップとデュアスロンのスタンダードディスタンスで示された差を最小 5 分に減らすことができる。

d.) TD can also require different start times by asking for a specific regulation, as indicated on 1.6

d.) TD はまた、1.6 に示されている特定の規制を求めることにより、異なるスタート時間を求めることがある。

e.) Events not included in the previous chart will need the approval of the TD prior to publishing the start times.

e.) 前チャートに含まれていないイベントでは、スタート時間を公開する前に、TD の承認が必要である。

10.6. Modified events

10.6. 修正されたイベント

a.) When a race cannot be held in the original format due to force majeure, the points will be reduced depending on the conditions under which finally the event took place:

a.) レースが不可抗力により、本来の形式で実施できなかったときは、最終的に大会が実施した状況に応じてポイントを減らす。

(i) If the event remains as a triathlon, but any of all of the segments are shortened according to the ITU Competition Rules, 100 % of the points will be awarded.

(i) イベントが ITU 競技規則により、すべてのセグメント、あるいはいずれかが短縮されてもトライアスロンとして実施されたら、100%のポイントを授与する。

(ii) If the event becomes another ITU multisport race according to the ITU Competition Rules in terms of distances and conditions, 75 % of the points will be awarded.

(ii) イベントが距離と条件の面で、ITU 競技規則により、他のマルチスポーツとして実施されたら、75%のポイントを授与する。

(iii) If the event becomes another ITU multisport race with deviations from the ITU Competition Rules in terms of distances and conditions, 50 % of the points will be awarded.

(iii) イベントが距離と条件の面で、ITU 競技規則により、他のマルチスポーツとして距離短縮で実施されたら、50%のポイントを授与する。

11. TECHNICAL OFFICIALS:

11. テクニカル・オフィシャル（技術役員）：

11.1. General: 11.1.一般 :

a.) The duties of the Technical Officials are to conduct the Competition in accordance with the ITU Competition Rules.

a.)テクニカルオフィシャルの業務は、ITU 競技規則に合わせて競技を実施することである。

b.) ITU Technical officials are:

b) ITU テクニカルオフィシャルは、次のとおり。

(i) Triathlon Technical Officials (i) トライアスロン・テクニカルオフィシャル

(ii) Paratriathlon Specific Technical Officials (ii) パラトライアスロン特別テクニカルオフィシャル

(iii) Competition Jury members. (iii) コンペティション・ジュリー (審議委員) 。

11.2. ITU Technical Officials: 11.2.ITU テクニカル・オフィシャル :

a.) The officials at all ITU races are:

a.) 全ての ITU レースのオフィシャルは、次のとおり。

(i) The ITU Technical Delegate (TD) ensures all aspects of the ITU Competition Rules and Operations Manuals are fulfilled;

(i)ITU 技術代表 (TD) は、ITU 競技会のすべての側面が、ITU 競技規則と運営マニュアルどおりに履行されることを保証する;

(ii) The Assistant Technical Delegate (ATD) assists the TD with his/her duties;

(ii)アシスタント技術代表 (ATD) は、それぞれの業務により TD を支援する;

(iii) The Referee checks the certification of the Technical Officials, makes the results official by signing them and makes final judgments on rule violations;

(iii)審判長は、審判員の認証をチェックし、記録に署名し公式とし、ルール違反の最終判断を行う;

(iv) The Chief Race Official (CRO) assigns and monitors the work of all Technical Officials;

(iv)チーフレースオフィシャル (CRO) は、すべての審判員の業務を割り振り管理する;

(v) Technical Officials are assigned to Registration, Start, Finish, Transition Area(s), Swim, Bike, Run, Wheel Stations, Prime Lines, Aid Stations, Technology, Penalty Boxes, Lap Counter, Protocol, Race Control Office and Vehicle Control. An adequate number of Technical Officials will be assigned to each area and will be responsible for the enforcement of ITU Competition Rules within their assigned jurisdiction;

(v)審判員は、レジストレーション (登録)、スタート、フィニッシュ、トランジション、スイム、バイク、ラン、ホイールステーション、プリムライン、エイドステーション、テクノロジー、ペナルティボックス、ラップカウンター、プロトコル、レース管理室と車両コントロールに配置される。十分な数の審判員は、各エリアに配置され、それぞれの任務の権限内で ITU 競技規則を施行するための責任を有する;

(vi) The Competition Jury is appointed by the Technical Delegate;

(vi)審議委員は、技術代表が任命する。

(vii) The ITU Medical Delegate, appointed by the ITU Medical Committee, is responsible for all medical and anti-doping issues on behalf of ITU.

(vii) ITU メディカル委員会が任命する ITU メディカルデリゲート（医療代表）は、ITU を代表して、すべての医療とアンチドーピング事項を担当する。

11.3. Paratriathlon Specific Technical Officials:

a.) The Chief Classifier is a classifier responsible for the direction, administration, coordination and implementation of classification matters.

11.3. パラトライアスロン専任テクニカルオフィシャル（審判員）：

a.) チーフ・クラシファイアー（主任区分委員）は、クラシフィケーション事項の方針、管理、調整を担当する。

b.) Classifiers will be responsible to determine the Sport Class, Sport Class Status and paratriathlete category of the paratriathletes.

b.) クラシファイアーは、スポーツクラス、スポーツクラスのスータスとパラトライアスロンのパラトライアスリート区分を決定する責任を負う。

c.) ITU Paratriathlon Classification Rules are included in Appendix G

c.) ITU パラトライアスロン分類ルールは、付録 G に含まれる。

11.4. Competition Jury: 11.4. コンペティション・ジュリー（審議委員会）：

a.) ITU Technical Delegate will appoint the members of the Competition Jury as follows:

a.) ITU 技術代表は、次のように審議委員メンバーを任命する。

(i) For Olympic Games and World Triathlon Series Grand Final the Competition Jury consists of five persons being selected from:

(i) オリンピックや世界トライアスロンシリーズグランドファイナルでは、審議委員は 5 名で構成され、次から選択される：

- The Technical Delegate, who chairs the Competition Jury;
- 審議委員会の議長となる技術代表;
- A member of the ITU Executive Board; • ITU 理事会メンバー;
- A representative of the host NF; • 主催国の代表;
- A representative from ITU Technical Committee; ITU 技術委員会の代表;
- A representative from the ITU Medical Committee. • ITU メディカル委員会の代表;

(ii) For all the other ITU events, the Competition Jury consists of three persons being selected from:

(ii) その他すべての ITU イベントでは、審議委員は 3 名で構成され、次から選択される。

- The Technical Delegate, who chairs the Competition Jury; • 審議委員会の議長となる技術代表;

・ A member of the ITU Executive Board or any Committees or Commissions, or if none are present, a member of the Continental Confederation's Executive Board or any Committees or Commission, or if none are present, a representative from the host NF;

・ ITU 理事会、専門委員会、コミッションのメンバー。不在であれば、コンチネンタル連盟理事、専門委員会、コミッションのメンバー。さらに不在であれば、主催国 NF からの代表;

・ A representative from the host NF. ・ 主催国 NF の代表。

b.) To be member of the Competition Jury in one event is not compatible with

b.)一つのイベントで審議委員になるには、次の状況でないこと。

(i) Being a TO in the same event other than the Technical Delegate

(i)同じイベントで、技術代表以外のテクニカルオフィシャル（審判員）である。

(ii) Being an accredited coach in the same event

(ii)同じイベントでの認定コーチである。

(iii) Being an athlete competing in the same event

(iii)同じイベントに競技者として出場している。

c.) Duties of the Competition Jury:

c.) 審議委員の業務：

(i) The Competition Jury rules on all appeals and all protests;

(i)審議委員会は、すべての上訴と抗議を判定する;

(ii) The Competition Jury has the authority to modify the competition results as a consequence of its decision on the appeal or protest;

(ii)審議委員会は、上訴または抗議の決定の結果により、競技記録を変更する権限を有する。

(iii) The Competition Jury must be available starting before the Athletes' Briefing until after the end of competition;

(iii)審議委員会は、アスリートブリーフィングの前から、競技会の終了まで対応しなければならない;

(iv) The Competition Jury chair is responsible for filing a written statement on all appeals and decisions reached.

(iv)審議委員会の議長は、すべての上訴と判定結果を、文書で提出する責任がある。

d.) Competition Jury meetings schedule:

d.) 審議委員会の会合スケジュール：

(i) Competition Jury will meet, at minimum:

(i)審議委員は、最低限、次のように集まる：

・ After the race briefing; ・ レースブリーフィングの後;

- One hour before the start of the event; イベント開始の 1 時間前;
- After the last finisher. ▪ 最終フィニッシャーの完走後。

(ii) Additionally, in the Age-Group events, the Jury will meet, at minimum:

- After the first finisher;

(ii)さらに、エイジグループイベントでは、審議委員は最低限、次のように集まる：

- 最初のフィニッシャーの完走後;
- After the finish of the first half of the field.
- 参加前半の完走後。

e.) Competition Jury Integrity:

e.) 審議委員の整合性：

(i) The Competition Jury observes the following principles:

(i)審議委員は、次の原則を遵守する。

- Give equal weight to the evidence and testimony provided by all;
- すべての提供された証拠資料や証言に等しい重みを与える;
- Recognize that honest testimony can vary and be in conflict as a result of personal observation or recollection;
- 正直な証言が、変化し得ること、個人的な観察や回想の結果と競合することを認識する;
- Keep an open mind until all evidence has been submitted;
- すべての証拠が提出されるまで、心を開いておく。
- Recognise an athlete is innocent until the alleged violation has been established to the complete satisfaction of the Competition Jury.
- 申し立てられた違反が、審議委員の完全な納得を得られるまで、競技者は無実であることを認識する。

(ii) Conflict of interest:

(ii)利益相反：

- The chair of the Competition Jury decides if any member has a conflict of interest.
- 審議委員会の議長は、審議委員が、利益相反の関係があるかを決定する。
- In case of a conflict of interest, the chair of the Competition Jury can replace the member who has the conflict of interest at his/her discretion.
- 利益相反があった場合は、審議委員会の議長は、議長判断で、審議委員を交代することができる。
- The chair of the Competition Jury is deemed not to have a conflict of interest.

- ・ 審議委員会の議長は、利益相反を有していないことが条件である。

11.5. Technology Tools:

a.) ITU Officials may use any kind of electric, electronic, magnetic, or other technological support to acquire data or evidence on rule infractions.

11.5.テクノロジーツール :

a.) ITU オフィシャルは、ルール違反に係るデータまたは証拠を得るために、電気、電子的、磁氣的、他の技術的な支援を使用する。

11.6. Volunteer Certification:

a.) All volunteers, who are assigned to areas of responsibility on the Field of Play (FOP), must be educated to ITU's minimum standard. Education kits obtained from ITU will cover key areas of FOP responsibility.

11.6.ボランティアの認定 :

競技コース（FOP）の各責任分担で配置されるすべてのボランティアは、ITU の最低基準の教育を受ける必要がある。ITU から入手する教育キットは、FOP の責任分担の主要部分を網羅している。

12. PROTESTS:

12.抗議 :

12.1. General: 12.1.一般 :

a.) A protest is against the conduct of an athlete, Technical Official, or the conditions of the competition. An athlete or an NF designate may file a protest with the Referee provided the protest has not been previously observed by the Technical Officials and ruled upon by the Referee.

a.) 抗議（プロテスト）は、競技者および審判員の行為、または、競技環境について行うことができる。競技者や NF 代表は、この抗議が、すでに審判員によって認識され、審判長により裁定されていない場合に限り、審判長に抗議を提出することができる。

12.2. Protests Concerning Eligibility:

12.2.資格に関する抗議 :

a.) Protests concerning the eligibility of an athlete shall be made to the Referee before the Athletes' Briefing. The Competition Jury will decide on this in a meeting scheduled immediately after the Athletes' Briefing.

競技者の資格に関する抗議は、アスリートブリーフィング前に審判長に行わなければならない。審議委員会は、ブリーフィング後、直ちに会議でこれを決定する。

12.3. Protests Concerning the Course:

a.) Protests concerning the safety of the course or its variance to the regulations must be made to the Referee no later than twenty-four (24) hours before the start of the race.

12.3)コースに関する抗議 :

12.3) コース安全やルールの不適正に関する抗議は、遅くともレーススタートの 24 時間前に審判長に行わなければならない。

12.4. Protests Concerning the Race:

12.4.コースに関する抗議 :

a.) An athlete, who protests against another athlete or official, must do so to the Referee within five (5) minutes of his/her finish time. In case a protest is initiated within this period, the time limit will be extended by fifteen (15) more minutes

a.) 別の競技者または競技役員への抗議は、選手本人のフィニッシュ後 5 分以内に、審判長に行う必要がある。抗議がこの時間内に開始された場合は、制限時間は 15 分間延長される。

12.5. Protests Concerning Equipment:

12.5.用具に係る抗議 :

a.) Protests concerning an athlete's equipment, which infringes on the conditions set out in the ITU Rules, must be delivered to the Referee within five (5) minutes of his/her finish time. In case a protest is initiated within this period, the time limit will be extended by fifteen (15) more minutes

a.) ITU ルールに違反する競技者の用具への抗議は、該当選手のフィニッシュ時間から 5 分以内に審判長に提出しなければならない。この時間内に抗議が開始された場合は、制限時間は 15 分間まで延長される。

12.6. Protests Concerning Timing and Results:

12.6.タイミングとリザルト（競技記録）への抗議 :

a.) Protests concerning typo errors in the results, which are not reflecting the decisions made by the Race referee or the Competition Jury, may be delivered in written by the athlete or the NF to the ITU TD within thirty (30) days after the competition.

a.) 審判長や技術代表の裁定が反映されていない記録のタイプミスに係る抗議は、競技終了後 30 日以内に、ITU TD 宛で、競技者または NF から書面で提出する。

12.7. Contents of a Protest: 12.7.抗議の内容 :

a.) The protest related to 12.1, 12.2, 12.3, 12.4 and 12.5 must be accompanied by a deposit of \$50 USD, or its equivalent, and will be refunded if the protest is successful. If the protest is denied, there will be no refund and the money will be retained by ITU. Protest forms may be obtained from the Referee. A sample of the protest form is included in Appendix B.

a.)12.1、12.2、12.3、12.4 及び 12.5 に関する抗議は、50 米ドル、または相応額を預けなければならない。抗議が受け入れられたら、返金される。抗議が拒否されたら、返金されず、ITU が保持する。抗議用様式は、審判長から得ることができる。プロテストフォームの見本は付録 B を参照。

(i) Information to be included: (i)次の情報を明記する :

- ・ The alleged rule violated; ・ 申し立てられたルール違反;
- ・ The location and approximate time of the alleged violation;
- ・ 申し立てられた違反の場所とおおよその時間;

- Persons involved in the alleged violation;
- 申し立てられた違反に関与した人;
- A statement, including a diagram of the alleged violation, if possible;
- 申し立てられた違反のダイアグラム（図解）を含む文書。可能であれば;
- The names of witnesses who observed the alleged violation.
- 申し立てられた違反を目撃した人の名前。

12.8. Protest Procedures: 12.8.抗議手順 :

a.) The following procedure will be followed in the event of a protest:

a.) 抗議は、次の手順で行う。

(i) Protests will be filed with the Referee, signed by the protester, within the time limits specified above;

(i)上記で指定した制限時間内に、抗議者の署名付けて審判長に行く。;

(ii) Race Referee will announce on the notice board in the finish area that a protest has been filled.

(ii)審判長は、フィニッシュエリアの掲示板に、抗議があったことを発表する。

(iii) The protester and the accused and/or their national coach or representative must be present. If the protester does not attend, the protest hearing may be postponed or cancelled. The Competition Jury will determine if absence from the hearing is valid;

(iii)抗議者と被抗議者（相手方）および/またはそれらの国のコーチや代表が出席しなければならない。抗議者が出席しない場合は、抗議審問は延期または中止される。審議委員会は、ヒアリングへの欠席が有効（確実）であることを確認する。

(iv) Failure of any party to attend the hearing may justify the Competition Jury in making a decision without them;

(iv)公聴会にいずれかの欠席があっても、審議員は、決定を下すことがある;

(v) A representative for either the protester or the accused may be designated to appear if approved by the Chair of the Competition Jury;

(v) 抗議者または被抗議者（相手方）の代理者の出席は、審議委員長が承認した場合は許可される;

(vi) The hearing will not be open to the public;

(vi)審問は公開されない;

(vii) The Competition Jury Chair will read the protest;

(vii)審議委員長は抗議を読み上げる;

(viii) The protester and the accused will be given adequate time to give their accounts of the incident;

(viii)抗議者と被抗議者（相手方）は、それぞれの件について、十分な説明時間が与えられる。;

(ix) Witnesses (two each) may speak for three (3) minutes each;

(ix)証人（各 2 名）は 3 分間ずつ話す時間が与えられる。

(x) The Competition Jury will hear the evidence and render a decision, by simple majority;

(x)審査委員会は、証言を聞き、多数決で決定する。

(xi) The decision will be posted immediately and delivered in writing to the parties upon request.

(xi)決定は、直ちに掲載され、要望に応じ、当事者に書面で伝える。

13. APPEALS:

13.上訴：

13.1. Appeal Jurisdiction: 13.1 上訴の管轄：

a.) An appeal is a request for a review of a decision made by the Referee (Level 1), the Competition Jury (Level 2) or the ITU EB (Level 3). A sample of the Appeal Form is available in Appendix C.

a.) 上訴は、審判長（レベル 1）、審議委員（レベル 2）または ITU 理事（レベル 3）が下した決定の見直し要求である。上訴フォーム見本は、付録 C を参照

13.2. Levels of Appeal:

13.2.アピール（上訴）のレベル：

a.) The following procedure will be followed in the event of a Level 1 Appeal:

a.)次の手順で、レベル 1 アピールを行う。

(i) A Representative of an NF or an athlete may appeal the decision of the Referee to the Competition Jury. The appropriate appeal form can be obtained from the Referee.

(i)NF 代表や競技者は、審判長の決定を審議委員会に上訴することができる。適切な上訴フォーム（用紙）は、審判長から得ることができる。

(ii) Appeals will be filed in writing to the Referee, signed by the appellant and will be accompanied by a fee of \$50 USD or equivalent. It will be refunded if the appeal is successful. If the appeal is denied, there will be no refund and the money will be retained by ITU.

(ii)上訴は、50 ドルまたは相応額を添えて、上訴人の署名付の書面で、審判長に提出する。上訴が受け入れられた場合は返金される。上訴が否決されたときは、返金されず ITU が保持する。

(iii) An athlete or NF representative who appeals a Race Referee decision must do so to the Race Referee within five (5) minutes of his/her finish time. In case a protest is initiated within this period, the time limit will be extended by fifteen (15) more minutes. For team competitions, this time limit is related to the final team time.

(iii)審判長の決定を上訴する競技者あるいは NF 代表は、競技者のフィニッシュ時間から 5 分以内に、審判長に行わなければならない。抗議がこの時間内に始まっている場合は、時間制限が 15 分延長される。チーム競技では、この制限時間は、最終チームタイムによる。

(iv) The Race Referee will post information on the notice board that an appeal has been filed.

(iv) 審判長は、上訴を受けていることを、ノウティスボード（公式掲示板）に掲示する。

(v) An appeal will contain: (v) 上訴は次を網羅している：

- ・ Competition name, location, date; ・ 競技名、場所、日付;
- ・ Appellant's name, address, phone, fax, email; ・ 上訴申立人の名前、住所、電話番号、FAX 番号、電子メール;
- ・ Witness(es) name(s); ・ 証人名（複数可）;
- ・ Alleged decision appealed; ・ 上訴された申し立て決定;
- ・ Facts of the violation; 違反の事実;
- ・ Rationale/summary of appeal. ・ 根拠/上訴の要約。

(vi) The appellant and the accused and/or their national representative must be present. If the appellant does not attend, the appeals hearing may be postponed or cancelled. The Competition Jury will determine if absence from the hearing is valid;

(vi) 上訴申立人および被申立人（相手方）および/または、それらの国の代表者は、出席しなければならない。上訴申立人が出席しない場合は、上訴のヒアリングは、延期または中止される。審議委員会は、公聴会（ヒアリング）への欠席が確定かどうかを決定する。

(vii) Failure of any party to attend the hearing may justify the Competition Jury in making a decision without them;

(vii) ヒアリングへのいずれかのパーティ（団体）からの欠席の場合、審議委員会は、不在のまま決定を下すことがある。

(viii) A representative for either the appellant or the accused may be designated to appear if approved by the Chair of the Competition Jury;

(viii) 上訴申立人、または被申立人（相手方）の代表者は、審議委員長の承認があれば、ヒアリングに出席することを要請される;

(ix) The hearing will not be open to the public;

(ix) ヒアリングは公開しない;

(x) The Competition Jury Chair will read the appeal;

(x) 審議委員長は、訴えを読み上げる;

(xi) The appellant and the accused will be given adequate time to give their accounts of the incident; (xi) 上訴人と被告人は、事象の弁明・報告のために十分な時間が与えられる。;

(xii) Witnesses (two each) may speak for three (3) minutes each;

(xii) 証人（各 2 名）は、それぞれ 3 分間ずつ話すことができる。

(xiii) The Competition Jury will hear the evidence and render a decision, by simple majority;

(xiii) 審議委員会は、証言を聞き、単純に多数決で決定を下す;

(xiv) The decision will be posted immediately and delivered in writing to the parties upon request.

(xiv)この決定は、直ちに掲載され、要望に応じ、当事者に書面で配布される。

b.) The following procedure will be followed in the event of a Level 2 Appeal:

b.) 次の手順は、レベル 2 アピールの際に履行しなければならない。

(i) Appeals will be filled in writing to the ITU Secretary General, signed by the appellant, within thirty natural days from the Competition Jury decision.

(i)上訴人は、競技審査員決定から審議委員会の決定後、一般的な 30 日以内に ITU 事務局等に、署名付の書面で提出する。

(ii) The Secretary General will communicate the appeal to all parties involved within 4 days.

(ii)事務局長は、4 日以内に、関係するすべての関係者に上訴内容を通達する。

(iii) EB members who were part of the Competition Jury will be excluded from the process.

(iii)審議委員会の委員となった理事は、この手続きの対象から除外する。

(iv) The ITU EB will nominate a panel of 3 persons from among its members, within seven days after receiving the appeal.

(iv)ITU 理事会は、上訴を受け取った後 7 日以内に、理事の中から 3 名のパネルを指名する。

(v) One or more members of the panel will call, within ten days from its nomination, for different hearings, which may be done by phone or videoconference, to these parties:

(v)パネルの 1 名あるいはそれ以上のメンバーから、指名されてから 10 日以内に、次の関係者に別途のヒアリングの呼び掛けを行う。このヒアリングは、電話かテレビ会議で行う：

- The appellant, • 上訴申立人
- The accused • 被申立人（相手方）
- The TD, if appropriate • 適切であれば、TD
- The Competition Jury, if appropriate • 適切であれば、上訴委員
- Other parties at the Panel's discretion. • パネルの判断で他の当事者

(vi) Failure of any party to attend the hearing may justify the Panel to write a proposal of decision without their evidence.

(vi)このヒアリングへの不参加は、欠席者の証拠なしでパネルが決定報告することを正当化する。

(vii) The hearings will be one to one between the Panel and the referred party.

(vii)ヒアリングは、パネルと当事者の 1 対 1 での対応とする。

(viii) The hearing will be driven by the Panel at its own discretion.

(viii)ヒアリングは、パネルの裁量により履行する。

(ix) The Panel is permitted to analyze and consider any other document, video, record or evidence relevant to the case.

(ix) パネルは、他の文書、映像、記録または本件に係る証拠を分析し、考慮することが許可されている。

(x) The Panel will write a proposal of decision to the EB, within ten days after the last hearing.

(x) パネルは、最後のヒアリングの 10 日以内に、理事会に、決定の提案を提出する。

(xi) The proposal will be communicated, together with all the evidence considered by the Panel, to any party directly involved in the process.

(xi) この提案は、パネルが参考としたすべての証拠と共に、これらの手続きに係った全員に直接、提出される。

(xii) Any party subject to be sanctioned will have the right to defend itself by presenting its arguments, evidences and comments on the proposal, within seven days after receiving the proposal from the Panel.

(xii) 制限を受ける対象者は、パネルからの提案を受け取ってから 7 日以内に、提案に対する反論、証拠と意見を提出し、自らを守る権利を有する。

(xiii) The EB will decide on the Panel's proposal, within ten days after receipt from the Panel. The documents from the parties will be considered also by the EB.

(xiii) 理事会は、パネルの提案を受けてから 10 日以内に、決定を下す。対象者からの文書は、理事会で考慮される。

(xiv) The decision will be communicated in writing to all the parties immediately after the EB decision process is concluded.

(xiv) この決定は、理事会の決定手続きが完了後、直ちにすべての当事者に書面で通達される。

c.) Level 3: The decision of the ITU Executive Board may be appealed, as a final and last resort, to the Court of Arbitration for Sport (CAS) in Lausanne, Switzerland, to the exclusion of any recourse to ordinary courts, within thirty natural days from the ITU EB decision.

Any decision taken by the said court (CAS) shall be without appeal and shall be binding on the parties concerned.

c.) レベル 3 : ITU 理事会の決定は、最終そして最後の手段として、また、一般法廷に再考を促さないことを前提に、ITU 理事会の決定から通常 30 日以内に、スイス・ローザンヌのスポーツ仲裁裁判所 (CAS) に上訴することができる。CAS が下したすべての決定は、さらなる上訴をしない、また、関係する団体・人に拘束力を有する。

14. INDOOR TRIATHLON:

14. インドア・トライアスロン :

14.1. Definition: 14.1. 定義 :

a.) Indoor triathlon consists of a triathlon, which takes place in a closed space such as a sports pavillion, which has a swimming pool, a cycling track and a running track.

a.) インドア・トライアスロンは、スイミングプール、サイクリングコースとランニングトラックがあるスポーツパビリオンなどの閉鎖空間で行われるトライアスロンで構成される。

14.2. Swim: 14.2. スイム :

a.) Two athletes are allowed per lane of 2.5 metres wide.

a.) 2.5メートル幅のレーンごとに競技者2名が許可される。

14.3. Transition Area: 14.3. トランジションエリア :

a.) Following the swim there will be a ten (10) second "neutralized" time period that is compulsory for all athletes. The purpose of this period is to sponge excess water off athletes. Water on the track makes it very slippery and dangerous for all athletes. Not complying with this rule will result in disqualification.

a.) スイムの後に 10 秒間の"ニュートライズド (中和) "タイムをすべての競技者に義務づける。この目的は、余分な水分を競技者から拭うことである。トラック上の水はすべての競技者が非常に滑りやすく、危険になる。これを行わないと、失格となる。

14.4. Bike Segment: 14.4. バイク区分 :

a.) The lapped athletes will be not removed from the race;

a.) 周回遅れの競技者は、レースから除外されない。

b.) Athletes can draft from others who are on a different lap

b.) 競技者は、周回 (ラップ) の違う他競技者をドラフティングできる。

15. MIDDLE AND LONG DISTANCE EVENTS:

15. 中・長距離のイベント :

15.1. Outside Assistance: 15.1. 外部援助 :

a.) Medical assistance and food and liquid are permitted at LOC aid stations or at coaches' stations. All other outside assistance is prohibited.

a.) 医療支援や食料、水分の提供は、LOC (主催者) 設置のエイドステーションまたはコーチステーションで許可される。他のすべての外部支援は禁止。

15.2. Medical Guidelines: 15.2. 医療ガイドライン :

a.) Specific Medical Guidelines, including "hot weather" guidelines and medical evacuation plans will be developed by the Race Medical Director in conjunction with the ITU Medical Delegate.

"高い外気温"に係るガイドラインや医療避難計画を含む、特定の医療ガイドラインは、ITU メディカルデリゲートと連携した大会メディカルディレクターによって開発される

15.3. Distances: 15.3. 距離 :

a.) The course should have demanding hills and challenging technical aspects. A 5% tolerance margin will be accepted for the distance of the bike course, provided it has been approved by the Technical Delegate.

a.) コースは、力を求められる丘や技術的な側面を有していなければならない。バイクコースの距離は、技術代表の承認により、5%の許容範囲が認められる。

15.4. Penalties: 15.4. 罰則 :

a.) A 5-minute penalty will be imposed for violation of the drafting rule, which must be served in the next penalty box.

a.) ドラフティングルール違反には、次のペナルティボックスでの 5 分のペナルティが科される。

b.) If an athlete receives three drafting penalties, he/she will be disqualified.

b.) 3 回のドラフティングペナルティを受けた競技者は、失格とする。

15.5. Coaches Stations: 15.5. コーチステーション :

a.) Coaches will have a designated space available on the bike and run segments in order to supply athletes with their own food and beverages.

a.) コーチは、バイクとラン競技で、自分の食料や飲料を、競技者に提供するための指定スペースを有している。

15.6. Transition Area: 15.6. トランジションエリア :

a.) In the Transition Area, Technical Officials may assist athletes by receiving and placing their bikes and handing out their equipment.

This service must be equal for all athletes.

a.) トランジションエリアでは、審判員は、バイクの受け取り、配置、用具の手渡しなどにより、競技者を支援することができる。このサービスは、すべての競技者に平等でなければならない。

b.) Athletes are allowed to replace their uniforms in the Transition Area. If the athlete needs to become nude to do it, this action needs to be done inside the tent provided by the LOC for this purpose. All the uniforms used by the athlete have to comply with the ITU Competition Rules.

b.) 競技者は、トランジションエリアで、自分のユニフォームを交換することができる。もし競技者が、それを行うために脱衣する必要があるれば、この目的のために主催者が用意したテントの中で行わなければならない。競技者が着用するすべてのユニフォームは、ITU 競技規則に準じていなければならない。

16. TEAM AND RELAY CHAMPIONSHIPS:

16.1. Types of Events:

16.1. イベントの種類 :

a.) ITU may organise Team Events in the distances and categories shown in this chart (all distances are in kilometres with the exception of the swims, which are in metres):

a.) ITU は、次のチャートに示す距離と区分でのチームイベントを開催する。（チャートの距離はメートルであるスイムを除き、すべてキロである） :

| | Type of competition | Distance |
|--------------|----------------------------|---|
| Triathlon | 3 x 4 x Mixed | 3x (250 + 6.6 + 1.6) 4x (250 to 300 + 5 to 8 + 1.5 to 2) |
| Triathlon LD | Adding 3 best times | O2, O3 |
| Duathlon | 3 x 4 x Mixed | 3x (2 + 8 + 1) 4x (2 + 8 + 1) |
| Duathlon LD | Adding 3 best times | |

| | | |
|---------------------|------------------|--|
| Winter | 3 x 4 x Mixed | 3x (2 to 3 + 4 to 5 + 3 to 4) 4x (2 to 3 + 4 to 5 + 3 to 4) |
| Cross Triathlon | 3 x 4 x Mixed | 3x (200 + 4 to 5 + 1.2 to 1.6) 4x (200 + 4 to 5 + 1.2 to 1.6) |
| Cross Duathlon | 3 x 4 x Mixed | 3x (1.2 to 1.6 + 4 to 5 + 0.6 to 0.8) 4x (1.2 to 1.6 + 4 to 5 + 0.6 to 0.8) |
| Corporate Triathlon | Corporate | 3x (250 + 6.6 + 1.6) 1x1500 + 1x40 + 1x10 |

16.2. Continental Championships and National Federation Events: 16.2.大陸選手権と国内競技団体のイベント :

a.) Continental Confederations and National Federations should include each of these team competitions in their championships.

a.)コンチネンタル連合と国内連盟は、それぞれの選手権に、いずれかのチーム選手権を開催しなければならない。

16.3. Definitions:

16.3.定義 :

a.) Mixed relay: A team is composed of 4 athletes: 2 men and 2 women, who will compete in the following order: woman, man, woman, man. Each of them will cover a complete triathlon/duathlon/winter triathlon. The total time for the team is from the start of the 1st team member to the finish of the 4th athlete. Time is continuous and the watch does not stop between athletes.

a.)ミックス（混合）リレー：チームは男子2名と女子2名の競技者4名で構成する。女子、男子、女子、男子の順で競う。それぞれが、トライアスロン/デュアスロン/ウィンタートライアスロンのいずれかを、完全に競技する。チームの合計時間は、最初の競技者から、4番目の競技者のフィニッシュまでとする。時間は連続しており、計測は競技者の間で停止しない。

b.) 3x relay: A team is composed of 3 athletes of same gender. Each of them will cover a triathlon/duathlon/winter triathlon/cross triathlon/cross duathlon. The total time for the team is from the start of the 1st team member to the finish of the 3rd athlete. Time is continuous and the watch does not stop between athletes.

b.)スリー・バイ・リレー：チームは同一性の競技者3名で構成する。それぞれが、トライアスロン/デュアスロン/ウィンタートライアスロン/クロストライアスロン/クロスデュアスロンのいずれかを完全に競技する。チームの合計時間は、最初の競技者から、3番目の競技者のフィニッシュまでとする。時間は連続しており、計測は競技者の間で停止しない。

c.) Corporate: A team is composed of 3 athletes regardless of gender. The first athlete will cover the swim segment, the second one the bike segment and the third one the run segment. The total time for the team is from the start of the 1st team member to the finish of the 3rd athlete. Time is continuous and the watch does not stop between athletes.

c.)コーポレート：チームは、男女を問わず競技者3名で構成する。最初の競技者がスイム競技、2番目の競技者がバイク競技、3番目の競技者がラン競技を担当する。チームの合計時間は、最初の競技者から、3番目の競技者のフィニッシュまでとする。時間は連続しており、計測は競技者の間で停止しない。

d.) Team competition based on the individual results: The total team time is the addition of the 3 best times of the athletes from the same nation and gender. In case of a tie, the time of the third team member will determine the team result.

d.) 個人結果によるチーム競技：合計チーム時間は、同じ国で同一性別のベスト競技者 3 名を足したものである。タイとなった場合は、三番目のチーム員のタイムで決定する。

16.4. Results: 16.4.結果：

a.) Each NF can enter more than one team, but only the team with the best finishing position will be listed in the results and eligible for awards (medals) and prize money.

a.)各 NF は、複数のチームをエントリーできる。ただし、ベストの 1 チームだけが、記録として残り、賞（メダル）と賞金の対象となる。

16.5. Eligibility: 16.5.資格：

a.) The general eligibility rules apply. The minimum age is 16 years.

a.)一般的な資格ルールを適用する。最低年齢は 16 歳である。

16.6. Uniform: 16.6. ユニフォーム：

a.) The ITU Uniform Rules apply. All members of a team must wear the same country uniform.

a.) ITU ユニフォームルールを適用する。すべてのチームメンバーは、同じ国のユニフォームを着用しなければならない。

16.7. Team Relay Briefing: 16.7. チームリレーブリーフィング：

a.) Team relay briefing. A briefing for the coaches will be conducted the day before the event.

a.)チームリレーのブリーフィング。コーチへの説明会は、大会前日に行われる。

16.8. Team Composition:

16.8.チーム構成：

a.) The team coach will nominate the team members at the team relay briefing.

a.)チームコーチは、チームリレーのブリーフィングでチームメンバーを指名する。

b.) One hour before the race start, the coach can communicate a different team composition to the TD, otherwise the team composition communicated at the team relay briefing will remain.

b.)レース開始 1 時間前に、コーチは、別のチーム構成を TD に伝えることができる。さもなければ、チーム構成は、リレーブリーフィングで伝えたチーム構成が残る。

16.9. Race Day Check-In:

16.9.レース当日チェックイン（登録）：

a.) All the team members must check in together.

a.)すべてのチームメンバーは、一緒に登録しなければならない。

16.10. Relay Exchange: 16.10.リレー交代:

a.) The relay exchange from one team member to another will take place inside the exchange zone, which is 15 metres long. a.)チームメンバー 1 名から他のメンバーへのリレー交代は、15 メートルの長さの交代ゾーン内で行わなければならない。

b.) The exchange is completed by the in-coming athlete, using their hand to contact the body of the out-going athlete within the relay zone.

b.)交代を完了するには、リレーゾーン内で、戻ってくる競技者が、出発する競技者の身体に手でコンタクトする（触れる）。

c.) If contact occurs outside the exchange zone, both athletes must return to the exchange zone and complete the exchange properly.

c.)このコンタクトが交代ゾーン外で行われた場合は、両競技者は、交流ゾーンに戻り、適切に交代を完了しなければならない。

d.) If the exchange is not completed inside the exchange zone, the team will be disqualified.

d.)交代は、交代ゾーン内で完了しなければ、チームを失格とする。

e.) Prior to the relay exchange, the athletes will wait in a pre-relay exchange area until the Technical Official tells them to enter the exchange zone.

e.)リレー交代の前に、競技者は、審判員が交代ゾーンに入る指示を出すまで、プレリレー交代エリアで待機する。

16.11. Penalty Box: 16.11.ペナルティボックス :

a.) Infringements due to starting before the official start time and leaving the helmet strap fastened in Transition Area infringements will be penalized with 15 seconds and will be served by the athlete who infringes the rule.

a.)公式スタート時間前のスタート、トランジションエリアでヘルメットを締めたまま（訳注：外しておかねばならない）とする違反は、15 秒のペナルティとなり、このルールに反した競技者自身がペナルティを受けなければならない。

b.) All other time penalties will be penalized with 10 seconds and are to be served at the penalty box. These penalties can be served by any team member currently competing on the field of play.

b.)他のすべてのタイムペナルティは、ペナルティボックスでの 10 秒間とする。これらの罰則は、現在フィールドオブプレー（FOP：競技コース）で競技中のどのチームメンバーが受けてもよい。

16.12. Finish:

16.12.フィニッシュ :

a.) Only the last team member is allowed to cross the finish line.

a.)最終のチームメンバーだけが、フィニッシュラインを通過することを許可する。

17. PARATRIATHLON:

パラトライアスロン

17.1. General:

概要

a.) Paratriathlon, as per the ITU Constitution, is governed by the ITU Competition Rules. This section contains the rules which affects only paratriathlon.

パラトライアスロンは、ITU 憲章に定めるとおり、ITU 競技ルールに則って運営される。本章はパラトライアスロンにだけに適用されるルールを記載する。

17.2. Paratriathlon Categories:

パラトライアスロンのカテゴリー

a.) ITU Paratriathlon Categories shall be established based on physical disabilities. Please refer to the ITU Paratriathlon Classification Rules and Regulations for eligible impairments. Medical evidence shall be required for classification.

ITU パラトライアスロン競技カテゴリーは身体障害に基づいて定められる。各障害の資格については、ITU パラトライアスロン資格分類ルールと規則を参照されたい。資格分類では医学的な証拠が求められる。

b.) The seven categories are as follows:

7つのカテゴリーは、下記の通りである。

(i) TRI 1 - Wheelchair user: Includes Paraplegic, Quadriplegic, Polio, Double Leg Amputee and disabilities that prevent the safe use of a conventional bicycle. Must use handcycle (as described in section 17.12) on bike course and racing wheelchair (as described in section 17.13) on the run;

TRI1 車椅子の利用者：半身不随、四肢麻痺、ポリオ、両脚切断者と、従来型の自転車を安全に利用できない障害を含む。バイクコースでは「ハンドサイクル」（17.12 条に記載）、ランでは「競技用車椅子」（17.13 条に記載）の利用が義務付けられる。

(ii) TRI 2 - Severe leg impairment, including above knee amputees. Must ride bicycle and run with above knee prosthesis or run using crutches;

TRI 2 膝上切断を含む重度の脚の障害：自転車でバイク競技を行い、膝上の義足か杖を利用してラン競技を行わなければならない。

(iii) TRI 3 - Les Autres: Includes athletes with Multiple Sclerosis, Muscular Dystrophy, Cerebral Palsy, double leg amputee or paralysis in multiple limbs. Must ride a bicycle or tricycle and run. May use braces or prosthesis;

TRI 3 その他の身体障害：多発性硬化症、筋ジストロフィー、脳性まひ、両脚切断や多発性の四肢の麻痺を含む。自転車かトライサイクルを使ってバイク競技を、通常にラン競技を行わなければならない。支持具や義肢を使ってもよい。

(iv) TRI 4 - Arm impairment: Includes paralysis, above elbow amputees and below elbow amputees, or impairment in both upper limbs. Must ride a bike. May use prosthesis, brace or sling on the bike and/or run;

TRI 4 腕の障害：麻痺、肘上の切断と肘下の切断、両腕の障害を含む。バイク競技とラン競技の一方または両方で、義手、支持具や紐を使ってもよい。

(v) TRI 5 - Moderate leg impairment: Includes below-knee amputees. Must ride a bicycle and may run with prosthesis;

TRI 5 中程度の脚の障害：膝下切断を含む。自転車でバイク競技を行わなければならない、ラン競技では義足を使ってもよい。

(vi) TRI 6a – Total visual Impairment (IBSA/IPC B1): Includes athletes who are totally blind. No light perception in either eye, up to light perception but inability to recognise the shape of a hand at any distance or in any direction. One guide from same gender is mandatory throughout the race.

TRI6a 完全な視覚障害 (IBSA/IPC B1) : 全盲の競技者。両目ともに光の知覚ができないか、光を知覚できても、どんな距離・方向からも手の形を認識することができない。同性のガイド 1 名がレース全体を通じて伴走しなければならない。

(vii) TRI6b Partial visual impairment (IBSA/IPC B2 and B3): Partially sighted athletes. Includes a visual acuity of less than 6/60 vision or visual field less than 40 degrees with best corrective vision. One guide of the same gender is mandatory throughout the race.

TRI6b 部分的な視覚障害 (IBSA/IPC B2 and B3) : 部分的な視力を持つ競技者。最大補正後視力が 6/60 以下の視力か、40 度以内の視野を持つ。同性のガイド 1 名がレース全体を通じて伴走しなければならない。

c.) All paratriathletes are allowed to compete in triathlon, duathlon and aquathlon events. Only paratriathletes from categories TRI2, TRI3, TRI4, TRI5, TRI6a and TRI6b are allowed to compete in winter triathlon, cross triathlon and cross duathlon events;

全てのパラトライアスロン競技者は、トライアスロン、デュアスロン、そしてアクアスロン大会で競技することが許される。TRI2、TRI3、TRI4、TRI5、TRI6a、そして TRI6b カテゴリーのパラトライアスロン競技者のみ、ウィンタートライアスロン、クロストライアスロンそしてクロスデュアスロン大会で競技することが許される。

d.) In general, all the categories start together in a paratriathlon event. In case of an event with more than 100 entries, the TD should create two start waves in consultation with the LOC in which the athletes should be grouped together per category and per gender;

パラトライアスロン大会では、基本的に全てのカテゴリーは同時にスタートする。100 名以上の競技者が参加する場合、TD は LOC と協議の上、カテゴリーや性ごとのグループによる 2 つのスタート・ウェーブを設定する。

e.) In a Duathlon event, a paratriathlon race should be organized in two wave starts with a difference of at least one (1) minute. TRI1 athletes should start in the first wave and the rest of the athletes in the second wave;

デュアスロン大会においては、パラトライアスロン競技は 2 ウェーブ・スタートで実施するものとし、最低 1 分以上の間隔をあける。TRI1 競技者は最初のウェーブでスタートし、残りの競技者が第 2 ウェーブでスタートする。

17.3. Classification:

資格分類 (クラシフィケーション)

a.) Paratriathlon Classification Rules and Regulations can be found in Appendix G.

パラトライアスロン資格分類ルールと規則は別表 G に表示される。

b.) All Paratriathletes competing at an ITU sanctioned competition must have an international paratriathlon classification to ensure they meet the minimal eligibility criteria for competition and are assigned an appropriate profile and category. Paratriathletes requiring classification will need to:

ITU が管轄する大会で競技を行おうとする全てのパラトライアスロン競技者は、国際パラトライアスロン資格分類を受け、競技参加に関する最低限の資格基準を満たすという確認と、適切なカテゴリーへの分類を受けなければならない。資格分類を受けようとするパラトライアスロン競技者は下記を求められる。

(i) be available to attend an International Classification appointment with an ITU designated Classification Panel prior to the competition;

競技に先立ち、ITU が指定した資格分類小委員会による国際資格分類へ出席できること。

(ii) provide, at time of classification, the “Certificate of Medical Diagnosis” or “Medical Diagnostic Form for Athletes with a Visual Impairment” signed by the appropriate medical personnel, a passport sized photo and any other relevant medical documentation.

資格分類の際、適切な医師の署名とパスポートサイズの写真、関係する医学的な書類が添付された「診断証書」か「視覚障害アスリート診断書」を提出すること。

c.) Paratriathletes competing at an ITU event, where classification is not available, will be informed through their National Federation to submit specific medical documentation to ITU, no later than 4 weeks before competition, so that a temporary classification can be assigned to them.

資格分類が実施できない ITU 大会に参加するパラトライアスロン競技者には、各国競技団体より、遅くとも競技の 4 週間前までに自身の医学的な書類を ITU に送付し、それによって仮資格分類が行われる旨が通知される。

d) When an athlete category changes, a revision of the past results can be requested. ITU will study each request on a case to case basis and decide whether the relevant race results need to be modified.

競技者がカテゴリーを変更する場合、過去のリザルトの補正を求められることがある。ITU は事案毎に判断する前提で各々の依頼を調査し、該当する大会のリザルトを変更する必要があるかどうかを決定する。

17.4. Paratriathletes' briefing:

パラトライアスロン競技者向け競技説明会

a.) A compulsory briefing of paratriathletes will be held before all ITU events and will be conducted by the ITU TD. Paratriathlon coaches may also attend the briefing.

全ての ITU 大会の前には、パラトライアスロン競技者が出席必須の会議が開催され、この会議は ITU TD によって運営される。パラトライアスロンコーチも競技説明会に参加してもよい。

(i) Paratriathletes not attending the briefing without informing the TD of their absence, may be removed from the start list.

TD に連絡せずに競技説明会に欠席したパラトライアスロン競技者は、スタートリストから除外される。

(ii) Paratriathletes must notify registration official(s) of their presence upon entering the briefing room.

競技者は、競技説明会会場に入る際に、登録担当オフィシャルに出席の旨を知らせなければならない。

b.) All guides and handlers must be registered at the briefing.

全てのガイドとハンドラーは競技説明会の際に登録をしなければならない。

c.) All paratriathletes will pick up their own race packet following the briefing. The race packet will include:

全ての競技者は競技説明会の後、自身のレースパケットを受け取る。レースパケットには下記のものが含まれている。

(i)TRI1: red swim cap, 3 race number stickers for the helmet, 1 race number sticker for the handcycle, 1 race number sticker for the race wheelchair, 1 race number sticker for the daily wheelchair, 1 race bib number for the athlete and 2 race bib numbers for the handlers;

TRI1 : 赤のスイムキャップ、ヘルメット用のレースナンバーステッカー3 枚、ハンドサイクル用のレースナンバーステッカー1 枚、競技用車椅子用のレースナンバーステッカー1 枚、日常用車椅子用のレースナンバーステッカー1 枚、競技者用のレースナンバー1 枚とハンドラー用のレースナンバー2 枚。

(ii)TRI4: yellow swim cap, 3 race number stickers for the helmet, 1 race number sticker for the bike, 3 race number stickers for the prosthesis , 1 race bib number for the athlete and 1race bib number for the handler;

TRI4 : 黄色のスイムキャップ、ヘルメット用のレースナンバーステッカー3 枚、自転車用のレースナンバーステッカー1 枚、義肢用のレースナンバーステッカー3 枚、競技者用のレースナンバー1 枚とハンドラー用のレースナンバー1 枚。

(iii)TRI2, TRI3 and TRI5; yellow or green swim cap, 3 race number stickers for the helmet, 1 race number sticker for the bike, 3 race number stickers for the prosthesis/aiding devices, 1 race bib number for the athlete and 1 race bib number for the handler;

TRI2、TRI3 と TRI5 : 黄色か緑のスイムキャップ、ヘルメット用のレースナンバーステッカー3 枚、自転車用のレースナンバーステッカー1 枚、義肢/補助器具用のレースナンバーステッカー3 枚、競技者用のレースナンバー1 枚とハンドラー用のレースナンバー1 枚。

(iv)TRI6a and TRI6b: 1green swim cap for the athlete and 1 white swim cap for the guide, 6 race number stickers for the helmets, 1 race number sticker for the bike, 1 race bib number for the athlete and 1 race bib number for the guide with the word "GUIDE" written on it.

TRI6a と TRI6b : 競技者用の緑のスイムキャップとガイド用の白のスイムキャップを 1 枚、ヘルメット用のレースナンバーステッカー6 枚、自転車用のレースナンバーステッカー1 枚、競技者用のレースナンバー1 枚とハンドラー用の「ガイド」の文字が印刷されたレースナンバー1 枚。

17.5. Paratriathlon Handlers

パラトライアスロンハンドラー

a.) Securing qualified aides (handlers) shall be the responsibility of the paratriathlete, and all such handlers shall be identified to and receive credentials from the ITU technical officials at the Paratriathlon Briefing.

公認支援者（ハンドラー）を確保することはパラトライアスロン競技者の義務であり、全てのハンドラーは ITU 審判員によって確認され、パラトライアスロン競技説明会で確認証を受け取る。

b.) Handlers are to be allotted as follows:

ハンドラーは下記の通り割り当てられる。

(i) One (1) handler for categories TRI 2, TRI 3, TRI 4, and TRI 5;

TRI2、TRI3、TRI4、TRI5 の各カテゴリーでは 1 名のハンドラー

(ii) Up to two (2) handlers for category TRI 1;

TRI1 カテゴリーでは 2 名までのハンドラー

(iii) No handlers for categories TRI 6a and TRI 6b (Guides may act as the handler for this category).

TRI6a と TRI6b カテゴリーにはハンドラーは割り当てられない（このカテゴリーでは、ガイドがハンドラーを兼任する）

c.) Handlers are specifically allowed to assist paratriathletes by:

ハンドラーはパラトライアスロン競技者に対し下記の特定の支援が許される。

(i) Helping with prosthetic devices or other assistive devices;

義肢や他の補助具に関する支援

(ii) Lifting paratriathletes in and out of handcycles and wheelchairs;

競技者のハンドサイクルや車椅子への乗降の支援

(iii) Removing wetsuits or clothing;

ウェットスーツや衣類の脱衣

(iv) Repairing bikes and helping other equipment at the paratriathletes; transition zone area or at the official wheel station. TRI 6a and TRI 6b guides can help to repair the bike along the whole bike course, without receiving external help.

トランジションエリアや公式のホイールステーションでの、自転車の修理や他のパラトライアスロン競技者の競技用具の修理。ただし TRI6 a と TRI6b におけるガイドは、バイクコースのどこでも修理の支援を行うことができるが、外部の支援を受けることはできない。

d.) All handlers shall be subject to the ITU Competition Rules in addition to further regulations deemed appropriate or necessary by the Race Referee.

全てのハンドラーは ITU 競技ルールと、審判長によって妥当または必要とみなされる追加の規則を遵守しなければならない。

e.) Any action taken by a handler, which propels the paratriathletes forward may result in a disqualification.

競技者を前進させるようなハンドラーの行動は失格の理由となる。

f.) One handler can assist a maximum of two athletes, provided that both athletes belong to the same category and gender.

1名のハンドラーは、同一カテゴリーで同性である最大2名の競技者を支援できる。

17.6. Paratriathlon Registration Process

パラトライアスロン競技者登録プロセス

a.) Briefing registration:

競技説明会での登録

(i) Paratriathletes have to sign the attendance list in order to enter the briefing room. At this stage, they must communicate to the registration officials whether they will have their own handler, or if they need an LOC handler;

パラトライアスロン競技者は、競技説明会の会場へ入場するために、出席の旨サインしなければならない。この段階で、登録担当オフィシャルにハンドラーを自己手配するか、それとも LOC ハンドラーが必要であるのかを伝える。

(ii) Paratriathletes must attend the briefing with their handler;

パラトライアスロン競技者は自己のハンドラーを競技説明会に出席させなければならない。

(iii) Immediately after the briefing, they will collect their race packet and their handler will collect the handlers' t-shirt, as provided by the LOC.

競技説明会の直後に、競技者はレースパケットを受け取り、ハンドラーは LOC から提供されるハンドラーTシャツを受け取る。

b.) Paratriathletes' lounge check in

パラトライアスリートラウンジチェックイン

(i) Paratriathletes and handlers must check in together;

パラトライアスロン競技者とハンドラーは一緒にチェックインしなければならない。

(ii) Handlers need to present themselves with the race bib number and the official handler's t-shirt;

ハンドラーはレースナンバーと公式ハンドラーTシャツで自身がハンドラーであることを提示しなければならない。

(iii) If a paratriathletes is present without his/her handler/s, he/she has to wait until the handler/s arrive. If the paratriathletes wishes to register on his/her own, then the handler will not have access to the Field of Play;

パラトライアスロン競技者がハンドラーを同行していない場合、ハンドラーの到着を待たなければならない。パラトライアスロン競技者が代理で登録した場合、そのハンドラーは競技領域に入ることはできない。

(iv) Once a handler has been registered, they can only be replaced in exceptional circumstances and only by the TD.

いったんハンドラーとして登録されたら、例外的な状況である場合に TD によってしか、変更することはできない。

(v) Timing chips will be delivered during this process;

計測チップはこの段階で配布される。

(vi) Equipment (prosthesis, crutches, etc) for the pre-transition area (must have a race number on it) and will be checked at the paratriathletes' lounge.

プレトランジションエリアに置く競技用具（義肢や杖など。レースナンバーを表示しなければならない）はパラトライアスリートラウンジでチェックされる。

17.7. Pre-Transition Area conduct:

プレトランジションエリア規範

a.) If a pre-Transition area exists, competitors in categories TRI1, TRI2, TRI3 and TRI5 may remove their wetsuits before accessing wheelchairs or collecting other ambulatory/prosthetic devices in this area. Only the TRI 1 handlers are allowed in this area.

プレトランジションエリアがある場合、TRI1、TRI2、TRI3、TRI5 の競技者は車椅子ないし義肢を利用する前にこのエリアでウェットスーツを脱ぐ。TRI1 ハンドラーだけがこのエリアに進入できる。

b.) Paratriathletes' handlers racing in the TRI 1 category are allowed to assist their assigned paratriathlete in this area but can not propel nor push TRI1 paratriathletes forward.

TRI1 カテゴリーで競技するパラトライアスロン競技者のハンドラーは、このエリアで担当するパラトライアスロン競技者の支援が許されるが、TRI1 パラトライアスロン競技者を押すなどして前進させてはならない。

c.) The wheelchairs provided by the TRI 1 paratriathletes for this area must have functional brakes.

このエリアに置く TRI1 パラトライアスロン競技者の車椅子は、ブレーキを備えていなければならない。

d.) The closest available area to the swim exit area will always be used to line up the TRI 1 wheelchairs, according to their race number.

スイム出口エリアから最も近い利用可能な場所に、レースナンバー順に TRI1 の競技者の車椅子を並べる。

e.) There should be a dedicated space in the pre-transition area area, to set up and display all prosthetic devices/crutches for paratriathletes from categories TRI 2, TRI 3 and TRI 5 (if required). Two TOs will coordinate the distribution of these equipment devices to the athletes as they exit the water and receive notification of the race number from the TO situated at the water exit. All of the equipment will be lined up in numerical order.

プレトランジションエリアの中に、TRI2、TRI3 そして TRI5（必要に応じて）のカテゴリーの競技者が義肢や杖を準備しておくために、スペースを用意すべきである。2 人の TO が調整し、これらの競技用具や器具を、水から上がってきた競技者に、水際にいる TO からレースナンバーに関する通知を受けながら配布する。全ての競技用具は番号順に並べられる。

17.8. Transition Area Conduct:

トランジションエリア規範

a.) No guide dogs will be allowed in the transition area at any time.

盲導犬をトランジションエリアへ入れてはならない。

b.) The LOC shall provide a minimum of 12 swim exit handlers at swim exit area, who will be responsible for assisting the paratriathletes from the swim exit to the pre- transition area. The final number of swim exit handlers shall be determined by the ITU Technical Delegate. Only these persons will be allowed to enter this area. Their training should be supervised by the ITU Technical Delegate.

LOC はスイム出口に最低 12 名のスイムイグジットハンドラーを用意しなければならない。スイムイグジットハンドラーは、パラトライアスロン競技者のスイム出口からプレトランジションエリアへの移動の支援に責任を持つ。スイムイグジットハンドラーの最終的な人数は ITU 技術代表が決定する。これらの人々だけがこのエリアに入ることができる。彼らの訓練は ITU 技術代表によって監督される。

c.) During the swim exit, the competitors will receive assistance from the swim exit handlers according to their swim cap colours, as follows:

スイム出口では、競技者は下記のスイムキャップの色に応じてスイムイグジットハンドラーの支援を受ける。

(i) Red: Paratriathlete needs to be lifted from the swim exit to the wetsuit removal area;

赤：競技者はスイム出口からプレトランジションエリアへ、持ち上げられて移動する必要がある。

(ii) Yellow: Paratriathlete needs to be supported to walk/run from the swim exit to the wetsuit removal area;

黄色：パラトライアスロン競技者はスイム出口からプレトランジションエリアへ歩いたり走ったりして移動する際、支援を受ける必要がある。

(iii) Green or white: Paratriathlete does not need any assistance at the swim exit.

White caps will be used for the guides.

緑か白：パラトライアスロン競技者はスイム出口で支援を受ける必要がない。白キャップはガイドが使用する。

d.)Swim exit handlers will assist the athletes to the best of their ability, in good faith and considering safety as the main principle.

スイムイグジットハンドラーは、能力の及ぶ限り、誠意をもって、安全を第一として競技者を支援する。

e.)Bicycles, tandems, handcycles or tricycles are not allowed from the swim exit to the transition area.

自転車、タンデムバイク、ハンドサイクルやトライサイクルを使ってスイム出口からトランジションエリアへ移動することは許可されない。

f.)All equipment shall remain within each paratriathlete's assigned space in the transition zone. The only exception to this rule is when a "pre-transition area" exists. (This pre-transition area shall be set-up in coordination with the Technical Delegate).

全ての競技用具はトランジションエリア内で各競技者に割り当てられたスペースに置いておかなければならない。「プレトランジションエリア」が設けられている場合は例外である（このエリアは技術代表が調整し準備する）。

g.) Bike shoes must be left in the athlete assigned space in the transition area, before and after the bike segment.

バイクシューズは、バイク競技の前後には、トランジションエリアの競技者毎に指定された場所に置かなければならない。

h.) TRI6a and TRI6b positions in the transition zone must be the closest to the mount line (women and men), followed by the rest of the categories TRI 5, TRI 4, TRI 3, TRI 2, and TRI 1. TRI 1 paratriathletes are allowed to ride the handcycle inside the transition area.

トランジションエリアにおける全ての TRI6a と TRI6b の位置は乗車ラインから最も近いところに設定しなければならない（女子と男子）。残りのカテゴリーがそれに続き、TRI5、TRI4、TRI3、TRI2そして TRI1 の順となる。TRI1 競技者はトランジションエリア内でハンドサイクルに乗ってよい。

17.9. Paratriathlon Swimming Conduct / Equipment:

パラトライアスロンスイム競技規範/競技用具

a.) For safety reasons, categories will be presented during the paratriathlete presentation at race start in the following order: TRI6b, TRI6a, TRI5, TRI4, TRI3, TRI2, TRI1. For safety reasons, TRI1 competitors should always enter the water after all other paratriathletes are in place.

安全上の理由で、スタートの際の競技者紹介は、次のカテゴリー順に実施される。TRI6b、TRI6a、TRI5、TRI4、TRI3、TRI2、TRI1。安全上の理由で、TRI1 競技者は常に、他のすべてのカテゴリーが所定の位置についてから入水を行うべきである。

b.) The swim start shall be an “in-water” start.

スイム競技はフローティングスタート形式とする。

c.) If the swim portion consists of multiple laps, paratriathletes will not be required to exit the water between laps

スイムコースが複数周回ある場合、パラトライアスロン競技者は周回間に上陸しなくてもよい。

d.) Artificial propulsive devices including (but not limited to) fins, paddles, or floating devices of any kind are not allowed. All prosthetic and/or orthoses devices are considered propulsion devices. Use of any such devices will result in disqualification. Any objects, screws or prosthetic devices that may be potentially harmful can be banned by the ITU Technical Delegate prior to the competition.

フィンやパドル（ただし上記を全てとはしない）を含む、人工的な推進力を生む器具や浮力を生む器具はどんなものであれ許可されない。義肢や整形器具も推進力を生む器具とみなされる。それらの器具の利用は、失格の理由となる。スクリューや義肢などの他の競技者に危害を与えうるあらゆる物体は ITU 技術代表により競技前に禁止される。

e.) Wetsuit use is determined by the chart below:

ウェットスーツの利用可否は下記の表により決定される。

| Swim length | Wetsuits mandatory below | Maximum stay in water |
|-------------|--------------------------|-----------------------|
| 750 m | 18 °C | 45 mins |
| 1500 m | 18 °C | 1h 10 mins |
| 3000 m | 18 °C | 1h 40 mins |
| 4000 m | 18 °C | 2h 15 mins |

If any competitor has not completed the swim course within this time limit and is more than 100 metres short of the finish, they shall be removed immediately from the water.

競技者がこの時間内にスイムコースを終了することができず、フィニッシュまで 100m 以上の距離がある場合、競技者は速やかに上陸させられる。

f.) Wetsuits will not be permitted when the water temperature is 28° Celsius or above.

ウェットスーツは水温 28°C 以上の場合、許可されない。

g.) The swim portion may be cancelled if the official water temperature is lower than 15°C. (Official water temperature is calculated as indicated in the chart below)

公式水温が 15°C を下回る場合、スイム競技は中止とする（公式水温は下表のように計算される）。

(i) The temperatures above are not always the water temperature used in the final decision. If the water temperature is lower than 22°C and the air temperature is lower than 16°C, then the adjusted value is to decrease the measured water temperature according to the next chart.

上述の温度は最終決定の際に使われる水温として常に利用されるわけではない。水温 22°C以下で気温 16°C以下の場合、計測された水温は下記の表に従って調整される。

| (*) | | Air temperature | | | | | |
|-------------------|------|-----------------|--------|--------|--------|--------|--------|
| | | 16°C | 15°C | 14°C | 13°C | 12°C | 11°C |
| Water temperature | 22°C | 21.5°C | 21°C | 20.5°C | 20°C | 19.5°C | 19°C |
| | 21°C | 21°C | 20.5°C | 20°C | 19.5°C | 19°C | 18.5°C |
| | 20°C | 18°C | 17.5°C | 17°C | 16.5°C | 16°C | 15.5°C |
| | 19°C | 17.5°C | 17°C | 16.5°C | 16°C | 15.5°C | 15°C |
| | 18°C | 17.0°C | 16.5°C | 16°C | 15.5°C | 15°C | Cancel |
| | 17°C | 16.5°C | 16°C | 15.5°C | 15°C | Cancel | Cancel |
| | 16°C | 16°C | 15.5°C | 15°C | Cancel | Cancel | Cancel |

17.10. Paratriathlon Cycling Conduct / Equipment:

パラトライアスロン自転車規範/競技用具

a.) Paratriathlon competitions are non-drafting events.

パラトライアスロン競技ではドラフティングは禁止とする。

b.) In paratriathlon competitions, the term “bike” used herein shall include bicycles, tandems, tricycles or handcycles.

パラトライアスロン競技においては、「自転車」という用語は自転車、タンデムバイク、トライサイクル、ハンドサイクルを指して利用される。

c.) All bikes shall be propelled by human force. Arms or legs can be used to propel the cycle, but not both. Any violation shall result in disqualification.

全ての自転車は人力で前進させなければならない。腕や脚は自転車を前進させるために使用されるが、両方同時に利用することは許可されない。違反は失格の理由となる。

d.) Bike specifications for paratriathlon competitions are outlined in the ITU Competition Rules section 5.2.

パラトライアスロン競技のための自転車の仕様は ITU 競技ルール 5.2 に概要が示される。

e.) The specifications of a tricycle are as follows:

トライサイクルの仕様は下記の通りである。

(i) The tricycle is a vehicle with three (3) wheels of equal diameter. The front wheel, or wheels shall be steerable. The rear wheel(s) shall be driven through a system comprising of pedals and a chain;

トライサイクルは同径の三つの車輪を持つ車両である。前車輪（単数または複数）は操向可能でなければならない。後車輪（単数または複数）はペダルとチェーンで構成される装置で駆動されなければならない。

(ii) Recumbent tricycles are not allowed;

リカンベントトライサイクルは許可されない。

(iii) All tricycles shall conform to the International Cycling Union (UCI) construction and measurements for a bicycle, including the bottom bracket, seat tube and saddle position (excluding the rear triangle);

全てのトライサイクルは、国際自転車連合（UCI）の二輪自転車の構造および、ボトムブラケット、シートチューブおよびサドル位置の寸法に適合しなければならない（後ろ三角を除く）。

(iv) Wheels of the tricycle may vary in diameter between 70 cm maximum and 55 cm minimum including the tyre, using conventional cycle components. Modified hub attachments may be used if necessary. The width of tricycle double wheels may vary between 85 cm maximum and 60 cm minimum, measured at the centre of each tyre as it touches the ground;

トライサイクルの車輪は、タイヤを含み最大 70cm から最小 55cm の間の直径で、伝統的な自転車の部品を使用していなければならない。必要であれば改造したハブ取付け具を使用してもよい。トライサイクルの 2 車輪間の幅は、タイヤ接地面の中心間で計測して最大 85cm、最小 60cm の寸法とする。

(v) If a tricycle's two-wheel rear axle does not have a differential, only one wheel must be driven, due to the different speeds of the wheels in turns;

後輪が 2 車輪のトライサイクルで、後車軸に差動装置を持たない場合、カーブでの車輪間の速度差を考慮し、1 車輪のみの駆動としなければならない。

(vi) A tricycle shall not measure more than 200 cm in length and 95 cm in width overall;

トライサイクルは、全長 200cm、全幅 95cm を超えてはならない。

(vii) The tricycle's top tube may slope down rearwards, to an inclination parallel with the down tube to facilitate easy mounting by the rider;

競技者が容易に乗車できるように、トライサイクルのトップチューブをダウンチューブに平行になるまでを限度として傾斜させてよい。

(viii) The two wheels of a tricycle may be offset by a maximum of 10 cm either side of a centreline, which passes through the single wheel and the frame top tube;

トライサイクルの 2 車輪は、1 輪およびトップチューブを通る中心線のいずれかの側に最大限 10cm オフセットしてもよい。

(ix) A tricycle shall be fitted with a safety bar to prevent the front wheel of a following tricycle from entering the space between the rear wheels. The safety bar must be fixed to the tricycle so that there is no risk of the bar moving during competition. The distance from the ground to the centre of the safety bar should be the same as the distance between the ground and the middle of the hub when the tyres are inflated to the pressure used in competition.

トライサイクルは、後続のトライサイクルの前輪が後車輪の間の空間に入り込むことを防ぐために安全バーを取り付けなければならない。安全バーは、競技中に動く危険がないようにトライサイクルに強固に固定しなければならない。地面から安全バーまでの距離は、地面と、競技のための空気圧のタイヤをつけた車輪のハブ中心との距離と等しいものとする。

f.) Protective shields, fairings or other devices, which have the effect of reducing resistance, are not allowed.

抵抗を減らす効果を持つ防護シールド、フェアリングやほかの器具は許可されない。

g.) Artificial handgrips and prosthetics are allowed but may not be fixed to the bike. Rigid prosthetic adaptations that are mounted or fixed to any part of the bike are not allowed.

人工のハンドグリップや義肢は許可されるが、自転車に固定してはならない。自転車に取り付けられた、義肢を固定する接続具の利用は許可されない。

h.) Except for handcycles (TRI 1), a rider's position shall be supported solely by the pedals, the saddle and the handlebars.

ハンドサイクル（TRI 1）を除き、競技者はペダル、サドル、ハンドルバーにのみによって支えられていなければならない。

i.) Paratriathletes in the TRI 2 category not wearing a prosthesis may use a support for the thigh only if there is no fixation of the thigh to the bicycle. (For example, the support may be a half tube attached to the cycle, with a closed base and maximum of 10 cm closed side at the base, but no "thigh fixing devices" are allowed).

義足を装着していない TRI 2 カテゴリーのライダーは、大腿のみを支える補装具を使用できるが、大腿部を自転車に固定することはできない。（補装具は自転車に付けられた、閉じられた基部と基部において最大 10cm 側面からなる半円筒形であるが、大腿を固定する器具の使用は許されない。）

j.) Bikes must have two independent braking systems.

自転車は二系統の独立したブレーキ装置を備えていなければならない。

k.) Handcycles and tricycles must have two braking systems, one at the front and one at the back. The braking system on the double wheels must be dynamic and act on both wheels.

ハンドサイクルとトライサイクルは、1 系統は前輪、1 系統は後輪の 2 系統のブレーキ装置を備えていなければならない。2 輪用のブレーキ装置は動的かつ両方のホイールに動作しなければならない。

l.) All requests for impairment adaptations to any bike or handcycle must be submitted by the corresponding National Federation in writing for ITU approval at least one (1) month before the event in which the athlete wishes to compete in, with a clear explanation and a minimum of 5 pictures using the form named "Equipment Adaptation Form" posted under: http://www.triathlon.org/about/downloads_category/paratriathlon

The solicitant will be informed by the ITU on the outcome of the request once the panel has reviewed the information. If accepted, the information will be incorporated to the "Approved Paratriathlon Impairment Adaptations on Bicycles" file under the same location.

身体障害対応のための自転車やハンドサイクルへの改造に関して、少なくとも参加を希望する大会の 1 か月前に、明快な説明と最低 5 枚の写真を添え、下記ウェブサイトに掲載されている「装備改造に関する申請書」と題された書式を利用し、文書で、担当する当該国競技団体を通じて ITU に承認を依頼しなければならない。

http://www.triathlon.org/about/downloads_category/paratriathlon

パネルによる評価後、ITU より申請者へ評価結果が伝えられる。承認されると、その情報は「承認済みの身体障害対応のための自転車への改造」ファイルとして、上述の場所に格納される。

m.) The ITU technical officials shall not be liable for any consequences deriving from the choice of equipment and/or any adaptations used by paratriathlete, nor for any defects it may have, or its non-compliance.

ITU 審判員はパラトライアスロン競技者による競技用具の選択や改造、それらに内包される瑕疵、法令の非遵守がもたらすいかなる結果に対しても責任を負わない。

n.) No guide dogs will be allowed on the bike course at any time.

盲導犬をバイクコースへ入れてはならない。

o.) No bike course shall have a maximum gradient of over 12% at the steepest section.

バイクコースは最も急勾配の場所でも最大 12%未満の勾配としなければならない。

p.) The use of the bib number is mandatory and must be visible from the back.

レースナンバーの使用は必須で、後ろから見えるようにしなければならない。

17.11. Paratriathlon TRI 1 Swimming Conduct/Equipment

パラトライアスロン TRI1 スイム規範/装備

a.) Athlete may only use one binding around the legs in any in position. The binding will be 10cm in width as a maximum.

競技者は両脚を結わえる紐を一本のみ使用し、脚のどの部分を結わえてもよい。紐の幅は最大 10 cm以内とする。

b.) The use of wetsuit bottoms is always permitted.

ウェットスーツのズボン部分の利用は、常に許可される。

17.12. Paratriathlon TRI 1 Cycling Conduct:

パラトライアスロン TRI1 自転車規範

a.) Paratriathletes must use an arm powered (AP) handcycle in a recumbent position.

パラトライアスロン競技者は、腕の力（AP）で推進するハンドサイクルを、リカンベントポジションで利用しなければならない。

b.) Specifications of a recumbent position handcycle are as follows:

リカンベントポジションハンドサイクルの仕様は下記の通りである。

(i) A handcycle shall be an arm powered, three-wheeled vehicle with an open frame of tubular construction, which conforms to the general principles of the International Cycling Union's (UCI) construction for bicycles (except that the chassis frame tubes need not be straight). For the seat or backrest construction, the maximum frame tube diameter may not exceed the maximum defined by the general principles of UCI;

ハンドサイクルは「腕力による」三輪車で、国際自転車連合（UCI）の自転車構造の一般原則に適合する、パイプで構成された開放フレームを持っていなければならない（車台フレームチューブが直線状でなくてもよいことを除く）。座席または背もたれのフレームチューブは、UCI の一般原則に定める最大値を超えてはならない。

(ii) The single wheel may be of a different diameter to the double wheels. The front wheel or wheels shall be steerable; the single wheel, either front or rear, shall be driven through a system comprising handgrips and a chain. The handcycle shall be propelled solely through a chainset and conventional cycle drive train, of crank arms, chainwheels, chain and gears, with handgrips replacing foot pedals. It shall be propelled by the hands, arms and upper body only;

一輪は他の同軸輪と直径が異なってもよい。前車輪（一輪または二輪）は操向可能で、前車輪または後車輪の一輪はハンドグリップとチェーンで構成された機構で駆動され

なければならない。ハンドサイクルは、ペダルに替えてハンドグリップをつけたクランクアーム、チェーンホイール、チェーンおよびスプロケットによるチェーンと従来型の自転車推進機構によってのみ推進されなければならない。手、腕および上体を主として前進させられなければならない。

(iii) The paratriathlete must have clear vision. As such, the horizontal of the paratriathlete's eye line must be above the crank housing/crank set, when (s)he is sitting with his/her hands on the handlebars facing forward at full extent, the tip of his/her shoulder blades in contact with the backrest and his/her head in contact with the headrest, when applicable. From this position, conforming measurements are calculated as follows: (#1) The distance from the ground to the centre of the paratriathlete's eyes and (#2) the distance from the ground to the centre of the crank housing (crank set). Measurement #1) must be equal or greater than measurement #2 All handcycles must have a mirror fixed either to the helmet of the rider or at some point on the front of the bike to ensure rear- view vision is possible;

競技者が明瞭な視界を確保しなければならない。水平視線は、競技者が正対するハンドルバーを最大限伸ばした上に手を置き、背もたれに肩甲骨の先が接し、もしあればヘッドレストに頭が接した状態で着座した時に、クランクハウジング／クランクセットの上方になければならない。

このポジションでの着座姿勢について、下記の計算に基づいて適切な測定値が求められる。（#1）地面から競技者の眼の高さまでの距離と、（#2）地面からクランクハウジング（クランクセット）の中心までの距離。計測#1（眼の高さから地面まで）は計測#2（クランクハウジングから地面まで）と同等か、それより大きくなければならない。全てのハンドサイクルは、後方視界を得るために競技者のヘルメットあるいは自転車の前方箇所に鏡をつけなければならない。

(iv) The athlete must have the feet positioned in front of the knees during the bike segment

競技者はバイク競技の間、足先を膝の前に位置させておかなければならない。

(v) Adjustments to handcycle may not be made during the race;

ハンドサイクルの調整を競技中に行ってはならない。

(vi) Wheels of the handcycle may vary in diameter between a 406 mm minimum and a 622 mm maximum. Modified hub attachments may be used if necessary. The width of handcycle double wheels may vary between 55 cm minimum and 70 cm maximum, measured at the centre of each tyre where the tyres touch the ground;

ハンドサイクルの車輪は、最小径 406mm、最大径 622mm とする。必要であれば、改造されたハブ取り付け具は使用できる。ハンドサイクルの同軸車輪間隔は、接地点におけるタイヤ中央間の距離において、最小 55 cm、最大 70 cm とする。

(vii) Disk wheels are not permitted for handcycles;

ハンドサイクルのディスクホイールは許可されない。

(viii) A handcycle shall not measure more than 250 cm in length or 70 cm in width;

ハンドサイクルの大きさは、長さ 250 cm、幅 70 cm を超えてはならない。

(ix) The shifting device can either be within the extremities of the handlebars, or on the side of the paratriathlete's body;

変速機器はハンドルバー先端か、競技者の体側につけられる。

(x)The largest chain ring shall have a guard securely fitted to protect the paratriathlete. This protection shall be made of solid material that is sufficiently robust and covers the chain ring fully over half of its circumference (180°) on the side facing the rider;

最大のチェーンリングには競技者を保護するための安全ガードをつけなければならない。この保護具は十分に堅固な材料で作られ、チェーンリングの競技者に面する半円周（180°）を完全に覆わなければならない。

(xi)Maximum frame tube diameter shall be 80 mm, irrespective of tube material, or profile. Any fillets, or ribs, inserted at joints between tubes, shall be for strengthening purposes only. Non-functional, aerodynamic devices are not permitted for competition;

フレームチューブの最大寸法は、材料、形状に関わりなく 80mm とする。チューブの接合部につけられるひれ状、脈状のものは、強度向上のためのもののみとする。機能のない、空力的装置は競技には許可されない。

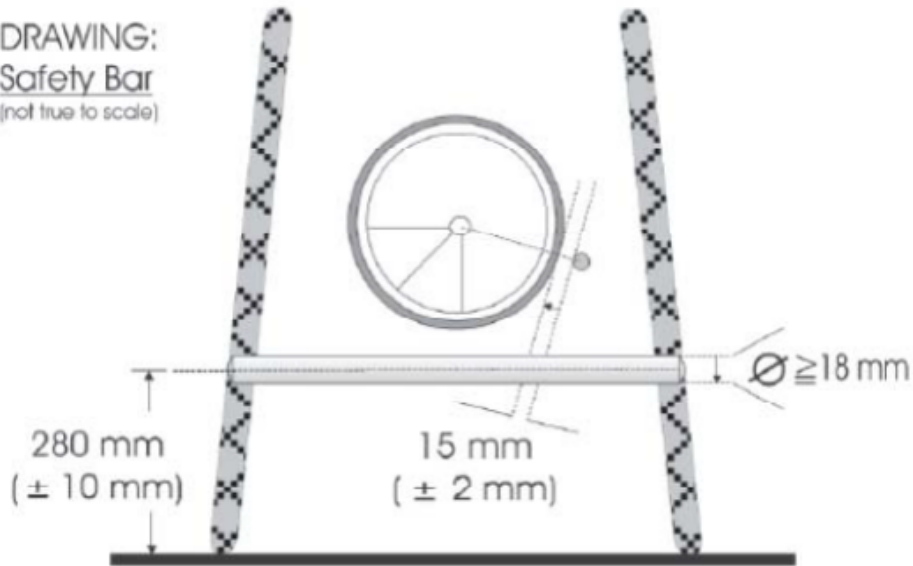
(xii)A quick release body harness is permitted;

クイックリリースのボディハーネスは使用してもよい。

(xiii)It is mandatory that a handcycle with two rear wheels should be fitted with a safety bar to prevent the front wheel of a following handcycle from entering the space between the rear wheels. A safety bar must not exceed the width of each rear wheel tyre and all tube ends must be closed or plugged. The safety bar must be fitted 15 mm (+ / - 2 mm) behind the wheels. It must be around tube (at least 18 mm in diameter) and made of adequately solid material to resist impact without bending or breaking. The distance between the ground and the bar axis must be 280 mm (+/- 10 mm). The structure and assembly of the safety bar must guarantee that normal bumps, which may be experienced during a race, don't affect the safe functioning of the bar (see diagram).

2つの後輪を備えるハンドサイクルは、後ろを走るハンドサイクルの前輪が後輪の車輪間のスペースに侵入してくるのを防ぐために、セーフティバーを装備しなければならない。セーフティバーは両輪の間隔を上回る長さにしてはならず、チューブの両端は閉じるか栓をしておかなければならない。セーフティバーはホイールの 15mm (+/- 2mm) 後ろに固定しなければならない。それはチューブ形状（最低直径 18mm）で、衝撃を受けても曲がったり壊れたりしないよう十分に堅牢な素材で作られていなければならない。地表からバーの軸までの距離は 280mm (+/-10mm) でなければならない。セーフティバーの構造や組立は、競技で経験するような通常の凹凸程度ではバーの安全機能に影響を及ぼさないことが、保証されていなければならない（図参照）。

DRAWING:
Safety Bar
(not true to scale)



c.) The bib number will be placed at the back of the handcycle and will be visible from the back.

レースナンバーは、後ろから見えるようにハンドサイクルの背面に表示しなければならない。

d.) Athletes must stop completely at the dismount line. Once stopped, the athlete can continue with the race.

競技者は、降車ラインで完全に停止しなければならない。停車後、競技者は競技を再開できる。

17.13. Paratriathlon TRI 1 Running Conduct/ Equipment:

パラトライアスロン TRI1 ラン競技規範/競技用具

a.) TRI 1 competitors perform the run portion in a “racing wheelchair” and are governed by all ITU Competition Rules with regards to safety.

TRI 1 競技者はラン競技では「競技用車椅子」を使用し、安全に配慮した上で全ての ITU 競技ルールに従わなければならない。

b.) The specifications of a “racing wheelchair” (hereafter referred to as “the chair”) are as follows:

「競技用車椅子」（以降「車椅子」と記載する）の仕様は下記の通りである。

(i) The chair shall have two large wheels and one small wheel;

車椅子は2つの大きな車輪と1つの小さな車輪を備えていなければならない。

(ii) No part of the body of the chair may extend forwards beyond the hub of the front wheel and be wider than the inside of the hubs of the two rear wheels. The maximum height from the ground of the main body of the chair shall be 50 cm;

車椅子本体のどの部分も、フロントホイールのハブより前に出てはならず、2つの後車輪のハブの内側間の幅より広くあってはならない。地面から車椅子本体の高さは最大 50 cm とする。

(iii) The maximum diameter of the large wheel, including the inflated tyre, shall not exceed 70 cm. The maximum diameter of the small wheel, including the inflated tyre, shall not exceed 50 cm;

大きい方の車輪の最大径は、空気を入れた状態のタイヤを含み 70 cmを超えないものとする。小さい方の車輪の最大径は、空気を入れた状態のタイヤを含み 50 cmを超えないものとする。

(iv) Only one plain, round, hand rim is allowed for each large wheel. No mechanical gears or levers that propel the chair shall be allowed;

それぞれの大きい方の車輪について、1つずつの簡素な円状のハンドリムが許可される。車椅子を前進させるどんな機械的な道具やレバーも許可されない。

(v) Only hand operated, mechanical steering devices will be allowed;

手で操作される、機械式の操向具だけが許可される。

(vi) Competitors must be able to turn the front wheel manually to the left and right;

競技者は、フロントホイールを手で左にも右にも旋回できなければならない。

(vii) No part of the chair may protrude behind the vertical plane of the back edge of the rear tyres;

車椅子のどの部分も、リアタイヤ後端の垂直面から突き出していない。

(viii) It will be the paratriathlete's responsibility to ensure the wheelchair conforms to all the above rules and no event shall be delayed while adjustments are made to the chair;

上記の全てのルールに車椅子を適合させることは競技者の義務であり、車椅子の調整のために大会を遅延させることはない。

(ix) Paratriathlete must ensure no part of their lower limbs can fall to the ground during the event;

競技者は、大会の間中、下肢が地面に落ちないようにしなければならない。

(x) Paratriathlete shall wear an approved bike helmet at all times while seated in the chair.

競技者は、車椅子に着座している間は常に、認可された自転車用ヘルメットを被っていないといけない。

c.) Propulsion by any other method except the paratriathlete pushing on the wheels or push-rims will result disqualification. A paratriathlete attempting to overtake another paratriathlete carries the responsibility of ensuring full clearance of the chair being overtaken before cutting across. The paratriathlete being overtaken has the responsibility not to obstruct or impede the passing paratriathlete once the front wheel(s) of the passing chair are in sight.

パラトライアスロン競技者によるホイールないしはリムを押す以外の方法による推進力の利用は失格の理由となる。他の競技者の追い越しを試みるパラトライアスロン競技者には、横切る前に、追い抜かれる車椅子全体の空間を確保する義務がある。追い抜かれているパラトライアスロン競技者には追い抜いて行く車椅子のフロントホイールが視野に入ったら追い抜いて行く競技者を妨げたり遅らせたりしないという義務がある。

d.) TRI 1 athletes will be judged as finished, the moment any part of the torso, reaches the perpendicular line extending from the leading edge of the finish line.

TRI1 競技者は、胴体のどこかの部分がフィニッシュラインの最先端から伸ばされた垂線に達した瞬間に、フィニッシュしたと判定される。

e.) The bib number will be placed at the back of the wheelchair and visible from the back

レースナンバーは、後ろから見えるように車椅子の背面に表示しなければならない。

17.14. Paratriathlon TRI 2 to TRI 5 Running Conduct / Equipment:

パラトライアスロン TRI2 から TRI6 ラン競技規範/競技用具

a.) Competitors may use prosthetics, canes or crutches to ambulate the course.

競技者は義足、杖、松葉づえを使ってコースを移動することができる。

b.) The only acceptable footwear on the run course (aside from prosthetics) are running shoes.

ランコース上で許可される唯一の履物（義足を除く）はランシューズのみである。

c.) No guide dogs are allowed on the run course at any time.

盲導犬をランコースへ入れてはならない。

d.) Athletes will wear a bib number, which will be visible from the front.

競技者は、前面から見えるようにレースナンバーを身に着けなければならない。

17.15. Paratriathlon TRI 6a and TRI 6b Conduct:

パラトライアスロン TRI6a と TRI6b 規範

The following additional rules apply to all visually impaired (TRI6a and TRI6b) competitors and their guides:

以下の追加ルールが全ての視覚障害（TRI6a と TRI6b）競技者とガイドに適用される。

a.) General:

概要

(i) Each athlete must have a guide of the same gender. Both athlete and guide will hold a license from the same National Federation.

各々の競技者は同性のガイドをつけなければならない。競技者とガイドの両方が、同じ国の競技団体から発行されるライセンスを保有する。

(ii) Each athlete is allowed a maximum of one (1) guide during each race.

それぞれの競技者はそれぞれの競技で最大で 1 人のガイドをつけることが許される。

(iii) An athlete must respect a waiting period of twelve (12) months after his/her last elite ITU event before competing as a guide.

エリート競技者がガイドとなる際には、エリート ITU 大会への最後の出場から 12 ヶ月の待機期間を持たなければならない。

(iv) All guides must comply with minimum age requirements as per the ITU Competition Rules Appendix A.

ガイドは ITU 競技ルール別表 A に定める最低年齢規定に従わなければならない。

(v) In the event of an injury or illness, and upon presentation of a medical certificate, a guide may be replaced up to 24 hours before the official start of the competition. No changes will be allowed after this deadline.

ガイドの交代は、怪我や病気の場合、医師の診断書の提出を条件として、公式な競技開始時刻の 24 時間前までであれば可能である。この期限後は、交代は許可されない。

(vi) Guides are not allowed to pull or push the athletes.

ガイドは競技者を引いたり押したりしてはならない。

(vii) Athlete and guide shall not be more than 0.5 meters apart at all times.

いかなる時も競技者とガイドは 0.5m 以上離れてはならない。

(viii) Guides may not use paddleboards, kayaks, etc. (on the swim portion) or bicycles, motor bicycles, etc., (on the run portion) or any other mechanical means of transport.

ガイドによる、パドルボード、カヤック、その他（スイム競技中）、自転車、オートバイ（ラン競技中）、またはその他の機械を利用した移動手段は許可されない。

b.) Swimming conduct:

スイム規範

(i) Each athlete must be tethered to their own guide during the swim. The guide should swim next to the athlete within a maximum separation distance of 0.5m.

各々の競技者はスイム競技中、自身のガイドと紐でつながれていなければならない。ガイドは競技者の隣、最大 0.5m 以内の距離で泳がなければならない。

(ii) The tether should be elastic rope with bright or reflective color and 0,5 m long.

It can be fixed at any point of the athletes' body.

紐は伸縮性があり、光沢か反射性のある色で、0.5m の長さとする。競技者の身体のどの部分で固定しても良い。

(iii) This rule will be in effect from the 2013 London Paratriathlon World Championships.

このルールは 2013 年ロンドンパラトライアスロン世界選手権から有効となる。

c.) Cycling conduct:

バイク規範

(i) All competitors and guides must use a tandem bicycle. The specifications of the tandem bicycle are as follows:

全ての競技者とガイドはタンデムバイクを利用しなければならない。タンデムバイクの仕様は下記の通りである。

・A tandem is a vehicle for two riders, with two wheels of equal diameter, which conforms to the general principles of UCI construction for bicycles. The front wheel shall be steerable by the front rider, known as the pilot. Both riders shall face forward in the traditional cycling position and the rear wheel shall be driven by both cyclists through a system comprising pedals and chains; the maximum sizes will be 2.70 meters long and 0.5 meters wide.

タンデムは 2 人の競技者のための、UCI の自転車構造の一般原則に適合した、同径の 2 つの車輪を持つ車両である。前車輪はパイロットとして知られる前方の競技者により操向可能でなければならない。両競技者は伝統的な自転車の姿勢で前を向き、後輪はペダルとチェーンで構成される機構で両競技者により駆動されなければならない。大きさは最大で、2.7m の長さで 0.5m の幅とする。

・The tandem top tube, and any additional strengthening tubes, may slope to suit the morphological sizes of the riders.

タンデムのトップチューブおよび追加の補強チューブは、競技者の身体的寸法に応じて傾斜してよい。

d.) Running conduct:

ラン規範

(i) Each athlete must be tethered during the run with his/her guide. They may receive verbal instructions only from their guide.

各々の競技者はラン競技中、自身のガイドと紐でつながれていなければならない。競技者は自身のガイドからのみ口頭での指示を受けられる。

(ii) At no time may a guide lead or pace the competitor nor propel them forward by pulling or pushing. As the athlete crosses the finish line, the guide must be beside or behind the competitor but not further apart than the required 0.5 meters maximum separation distance. They are excluded, for safety reasons the 10 metres before and after an aid station, an acute turn, Penalty box, transition area or any other section of the run course determined by the TD.

ガイドは競技者をリードしたり、ペースを作ったり、引いたり押ししたりして競技者を前進させたりしてはならない。競技者がフィニッシュラインを通過する際、ガイドは競技者の横あるいは後ろにいないなければならないが、所定の最大距離である 0.5m 以上離れてはいけない。安全上の理由で、エイドステーション、鋭角のターン、ペナルティボックス、トランジションエリアや TD によって定められるランコース上の他の場所の前後 10m では、このルールは適用外とする。

(iii) The athlete may use an elbow lead during the run. In addition, the athlete may receive verbal instruction from the Guide

競技者はラン競技の間、ガイドと肘でつなぐための紐を利用する。加えて、競技者はガイドから口頭の指示を受けてよい。

17.16. Hygiene

衛生

a.) It is mandatory for all paratriathlon competitors, who use catheters or other urinary diversion devices, to prevent spillage by using a catheter bag at all times. This includes during training, competition and classification.

カテーテル及び尿路変更機器具を利用する全てのパラトライアスロン競技者は、常にカテーテルバッグを利用し、流出を防止しなければならない。これはトレーニング、競技、資格分類の期間を適用される。

18. WINTER TRIATHLON:

18. ウィンターライアスロン :

18.1. Definition: 18.1. 定義 :

a.) Winter Triathlon consists of running, mountain biking and cross country skiing. All segments of the race will be preferably on snow. Depending on the circumstances, the run and bike segment can be moved to a different surface.

a.) ウィンタートライアスロンは、ランニング、マウンテンバイク、クロスカントリースキーで構成する。すべてのレース種目は、雪の上で実施されることが好ましい。状況に応じて、ランとバイク競技は、異なる路面に変更することができる。

18.2. Official Training and Familiarization: 18.2.公式トレーニングとファミリアライゼーション（試走）：

a.) Official training and familiarization sessions will be conducted by the Technical Delegate and the LOC. Athletes and coaches may attend these official training and familiarization sessions.

a.) 公式トレーニングや試走セッションは、技術代表と LOC が行う。競技者やコーチは、これらの公式トレーニングや試走セッションに参加する。

b.) Conduct on race days: Athletes are not allowed to warm up or do any familiarization on the course while a race is in progress.

b.) レース日の規範：競技者は、ウォームアップや試走をレース中に行うことができない。

18.3. Run Segment: 18.3.ラン競技：

a.) Running shoes are mandatory on the running segment. This rule is not applicable to age-group athletes;

a.) ランニングシューズは、ランニング競技で着用義務とする。この規則は、エイジグループ競技者には適用しない；

b.) Running shoes with spikes are allowed.

a.) スパイク付のランニングシューズを許可する。

18.4. Mountain Bike Segment: 18.4.マウンテンバイクの競技：

a.) The minimum tyre dimension is 26x1.5 inches (599-40), which means the smallest part of the tyre should not be less than 40mm;

a.) 最小タイヤ寸法は、26x1.5 インチ（599 から 40 ）であり、タイヤの最小部分が 40mm 未満であってはならない；

b.) The bike segment of winter triathlon competitions is laid out as a cross-country course over snow and may follow normal roads or paths;

b.) ウィンタートライアスロン競技のバイク種目は、通常の道路や小道に沿って、雪上のクロスカントリーのように設定される；

c.) Athletes are allowed to push or carry the bike over the course;

c.) 競技者は、コース上で、バイクを押したり持って進むことを許可する；

d.) Drafting is allowed; for safety reasons it may be forbidden to pass other athletes before entering the Transition Area. Lapped athletes will be not removed from the race.

d.) ドラフティングを許可する；安全上の理由から、トランジションエリアに入る前の他競技者を追い抜くことを禁止する。周回遅れの競技者をレースから除外しない。

e.) Athletes must bring their own tools and parts and must carry out their own repairs; Bike shoes are mandatory in the bike segment. This rule is not applicable to age-group athletes;

e.) 競技者は、自分の工具および部品を持参し、自分で修理を行わなければならない;バイクシューズバイク種目では必須とする。この規則は、エイジグループ競技者には適用しない;

g.) Spiked tyres are allowed provided that the spikes are shorter than 5 mm. measured from the tyre surface.

g.) スパイクタイヤは、タイヤ表面から測定されたスパイクが5mm未満であることを条件に許可する。

18.5. Coaches Zone: 18.5.コーチゾーン :

a.) Coaches will have one space to feed their athletes in a designated zone on both the bike and ski segments.

a.) コーチは、自分の選手に飲食物を補給するために、バイクやスキーの指定された両方のゾーンで、専用スペース 1 区画を有する。

18.6. Ski Segment: 18.6.スキー区分 :

a.) Testing of equipment (skis) is allowed prior to the race on specially marked tracks, or on the race-course, if announced by the Technical Officials;

a.) 用具（スキー）のテストは、審判員が許可した場合、特別に区分されたトラック、または、レースコースで行える;

b.) Athletes cannot be accompanied by team members, team managers or other pacemakers on the course, during the race;

b.) 競技者は、レース中、コース上のチームメンバー、チームマネージャー、その他ペースメーカーを伴うことができない;

c.) Athletes are allowed to change one ski and both poles;

c.) 競技者は、スキー1個と両方のポールを交換することができる;

d.) Athletes may ski using their preferred technique;

d.) 競技者は、自分の好みの技法によりスキーを競技できる;

e.) Specified zones may have restrictions to classic style or double poling;

e.) 指定されたゾーンでは、伝統的スタイル、またはダブルポーリングに制限する。

f.) Wearing the bike helmet during the ski segment is not allowed.

However, due to the effect of cold temperatures on mobility, wearing a helmet could be authorised by the TD;race;

f.) スキー競技中は、バイクヘルメット着用を禁止する。ただし、移動による冷却温度効果により、技術代表の承認により、ヘルメット着用を許可する;

g.) Once a request to pass is made by an athlete, the athlete being passed must move to the side as soon as possible;

g.) 競技者が、追い越しを望んだ場合、追い越された競技者は、できるだけ早くコースのサイド（端）に寄らなければならない;

h.) In the finish chute (30-50m), skiing freestyle may be forbidden.

Double poling may be required. Prepared tracks must then be used. This circumstance will be announced in the athletes' briefing;

h.) フニッシュシュート（30?50メートル）では、スキーフリースタイルは禁止されることがある。ダブルポリングが指示されることがある。その場合は、別に準備されたトラックを使用する。この状況は、にアスリートブリーフィングで説明する;

i.) Athletes cannot remove their skis until at least 10 metres past the finish line. The last ski check will take place after this line;

i.) 競技者は、フィニッシュラインから 10m を過ぎるまで、スキーを脱着することはできない。最終のスキーチェックは、このラインを過ぎたところで行う;

j.) Ski shoes are mandatory in the cross country ski segment. This rule is not applicable to age-group athletes.

j.) スキーシューズは、クロスカントリースキーで必須とする。このルールはエイジグループ競技者には適用しない。

18.7. Transition Area Conduct: 18.7. トランジションエリアの競技 :

a.) Skiing inside the transition area is forbidden;

a.) トランジションエリア内でのスキーを禁止する;

b.) In the transition area, Technical Officials may assist athletes by receiving and placing their bikes and handing out their equipment.

This service must be equal for all athletes.

b.) トランジションエリアでは、審判員は、バイクの受け取り、配置、用具の手渡しなどにより、競技者を支援することができる。このサービスは、すべての競技者に平等でなければならない。

18.8. Finish Definition: 18.8. フィニッシュの定義 :

a.) An athlete will be judged as "finished," the moment the tip of the front ski boot crosses the finish line.

a.) 競技者は、フロントスキーブーツの先端がフィニッシュラインを越えたときに「フニッシュ」と判断される。

18.9. Weather conditions: 18.9. 気象条件 :

a.) The race will be cancelled when the air temperature is lower than -18o.

気温がマイナス 18 度よりも低い場合、レースを中止する。

19. CROSS TRIATHLON AND DUATHLON:

19. クロストライアスロンとデュアスロン :

19.1. General:

19.1. 一般 :

a.) Cross Triathlon consists of swimming, mountain biking (MTB) and cross-country running.

a.) クロストラリアスロンは、スイム、マウンテンバイク (MTB)、クロスカンントリーランニングで構成する。

b.) Cross Duathlon consists of cross-country running, mountain biking(MTB) and cross-country running.

b.) クロスデュアスロンは、クロスカンントリーランニング、マウンテンバイク (MTB)、クロスカンントリーランニングで構成する。

19.2. Distances: 19.2.距離 :

a.) The distance of Cross Triathlon is outlined in Appendix A.

a.) クロストラリアスロンの距離は、付録 A に付記

b.) The distance of Cross Duathlon is outlined in Appendix A.

b.) クロスデュアスロンの距離は、付録 A に付記

c.) The course should have demanding hills and challenging technical aspects. A 5% tolerance margin will be accepted for the distance of the bike course, provided it has been approved by the Technical Delegate.

c.) コースは、力量を求められる丘や技術的な側面を有していなければならない。バイクコースの距離は、技術代表の承認により、5%の許容範囲が認められる。

19.3. Official Training and Familiarization: 19.3.公式トレーニングと試走 :

a.) Official training and familiarization sessions will be conducted by the Technical Delegate and the LOC. Athletes and coaches may attend these official training and familiarization sessions.

a.) 公式トレーニングと試走セッションは、技術代表と LOC が実施する。競技者とコーチは、これらの公式トレーニングと試走セッションに参加することができる。

b.) Conduct on race days: Athletes are not allowed to warm up or do any course familiarization while a race is in progress.

b.) レース当日の行動 : 競技者は、競技中に、コースでのウォームアップや試走を行うことはできない。

19.4. Mountain Biking Conduct: 19.4.マウンテンバイク競技 :

a.) The maximum tyre diameter for the MTB is 29 inches. The minimum cross section is 1.5 inch, (59-40), which means the smallest part of the tyres should not be less than 40mm.

a.) MTB の最大タイヤ径は 29 インチとする。最も小さいクロスセクションは、1.5 インチ、(59 から 40)、これは、タイヤの最小部分が 40mm を下回ってはいけない。

b.) Studded and/or slick tyres are allowed. b.) スタッズおよび/またはスリックタイヤを許可する。

c.) Athletes are allowed to push or carry the bike over the course.

c.) 競技者が、コース上で、バイクを手で押したり、持ち運ぶことを許可する。

d.) Lapped athletes will be not removed from the race.

d.) 周回遅れの競技者は、レースから除外されない。

19.5. Running Conduct: 19.5. ランニング競技規範 :

a.) Spike shoes are allowed.

a.) スパイクシューズを許可する。

19.6. Coaches Stations: 19.6. コーチステーション :

a.) Coaches will have a designated space available on the bike and run segments in order to supply athletes with their own food and beverages.

a.) コーチは、バイクとラン競技で、自分の食料や飲料を、競技者に提供するための指定スペースを有している。

20. COMPETITION IN QUALIFYING ROUND FORMAT:

予選ラウンドフォーマットでの競技 :

20.1. General: 20.1. 一般 :

a.) A competition in Qualifying Round Format consists of several rounds with a number of heats each qualifying athletes to the next round and eventually finishing with a final to determine a winner.

a.) 予選ラウンドフォーマットでの競技は、いくつかのラウンドで構成されており、各予選通過選手が次のラウンドに進み、最終的にはファイナル（決勝）で勝者を決定する。

20.2. Rounds: 20.2. ラウンド :

a.) The rounds will be called semifinals and final.

a.) ラウンドは、セミファイナル（準決勝）とファイナル（決勝）と呼ばれる。

b.) A competition will have two rounds.

b.) 競技は、2つのラウンドがある。

c.) Semifinals and final will have 30 athletes as a maximum. The number of semifinals will be as follows.

c.) 準決勝と決勝では、競技者は最大 30 名とする。準決勝の数は次のようになる。

| Athletes entered | Semifinals |
|-------------------------|---------------------------------------|
| Less than 30 | No semifinals, direct final |
| 31 to 60 | 2 semifinals (15 to 30 athletes each) |
| 61 to 90 | 3 semifinals (20 to 30 athletes each) |
| 91 to 120 | 4 semifinals (22 to 30 athletes each) |
| 121 to 150 | 5 semifinals (24 to 30 athletes each) |

20.3. Qualification to final

20.3.決勝への予選

a.) Every semifinal will qualify a fixed number of athletes for the final. Additionally, a number of athletes will qualify from semifinal heats, based on fastest times.

a.)すべての準決勝は、最終戦のため、決まった数の競技者を選出する。さらに、一定数の競技者が、セミファイナル（準決勝）ヒートでの最速タイムによって選出される。

| Athletes entered | Semifinals | By position in the semifinal | By time |
|------------------|------------|------------------------------|---------|
| 31 to 60 | 2 | 14 | 2 |
| 61 to 90 | 3 | 9 | 3 |
| 91 to 120 | 4 | 7 | 2 |
| More than 121 | 5 | 5 | 5 |

b.) Athletes from different heats and with the same time (in seconds), which are tied in the last qualifying position, will all qualify, increasing the number of athletes qualified for the next round.

b.)別のヒートの競技者が、同タイム（秒）で、予選ポジション最下位で同率となったら、それら全員を予選通過とし、結果次のラウンドでは競技者数が増える。

c.) Athletes who have not qualified for the final will be sorted by time. In case of athletes withdrawing from the final, replacement will be made by the first athlete who has not qualified. The replacement will happen if the number of athletes in the final drops down to 30 athletes. (a random selection will be made from those athletes who have the same time). The deadline for the replacements will be when registration opens.

c.) 決勝に進めなかった競技者は、タイムにより選別される。決勝を辞退した競技者がいたら、決勝進出できなかった第一競技者を代替えとする。決勝への競技者数が 30 名となったら、代替えを行う。（同一タイムの競技者からランダム選択する）。代替えの制限時間は、登録開始までとする。

20.4. Distribution of athletes in the semifinals.20.4.準決勝での競技者の配分。

a.) The TD will compose the heats as follows:

a.)TD は、ヒート次のように構成する：

(i) If there are not any applicable rankings, the athletes will be distributed among the heats in order to have the same number of athletes per semifinal (some semifinals can have one more athlete than others). The athletes from the same NF will be distributed among the heats following the same principle.

(i) 該当するランキングが存在しない場合、競技者は、準決勝の競技者数を同じくするためにヒートごとに配分される（準決勝の組によっては、他より競技者 1 名が多い）。同じ NF からの競技者は、次の同一基準によりヒートごとに配分される。

(ii) If a ranking is applicable, the ranked athletes will be distributed according to the chart below and the non-ranked athletes will fill the remaining spots by applying the principle of assigning a similar number of athletes from the same NF to every heat, and keeping all the heats of equal size.

(ii) ランキングが適用される場合、ランク付けされた競技者は、次のチャートにより配分され、非ランク選手は、すべてのヒートでの同一 NF からの同様な区分の競技者を配分基準により、残りのスポットに配分される。

Chart. Distribution of ranked athletes among the semifinals.

チャート。準決勝でランク付けされた競技者の配分。

| Semifinal 1 | Semifinal 2 | Semifinal (-1) | Last semifinal |
|-------------|-------------|----------------|----------------|
| 1 | | | |
| | 2 | | |
| | | 3 | |
| | | | 4 |
| | | | 5 |
| | | 6 | |
| | 7 | | |
| 8 | | | |
| 9 | | | |
| | 10 | | |
| | | 11 | |
| | | | 12 |
| | | | 13 |
| | | 14 | |
| | 15 | | |
| 16 | | | |
| 17 | | | |
| Etc... | | | |

Note: The number reflects the ranking order

備考：数字はランキングオーダーを反映する。

20.5. Numbering.

20.5.ナンバリング

a.) The numbers in the final will be assigned as first criteria according to the positions in the semifinals. The second criteria will be the time in the semifinal, the third, the ITU points list position, and the fourth a random apportionment.

a.) 決勝でのナンバーは、第一基準として、準決勝での順位に基づき割り当てる。第二基準として、準決勝のタイムに準じる。第三基準では、ITU ポイントリスト順位、そしてランダム配分とする。

20.6. Results.

20.6.記録結果

a.) The overall results for the event will be the results of the final round.

a.) イベントの全体的な結果は、最終ラウンドの結果とする。

b.) If the event is included in any ranking which is allocating points to more positions than finishers in the final, the remaining points will be awarded as follows:

b.) イベントで、決勝での完走者よりも、より多くの順位にポイントが配分されるランキングがあるときは、残りのポイントは次のように授与する：

(i) To the DNF athletes in the final, according to their times in the semifinals,

(i)決勝での DNF 競技者へ、準決勝でのタイムに準じて配分する。

(ii) To the DNS athletes in the final according to their times in the semifinal,

(ii)準決勝でのタイムに従って、決勝に参加しなかった競技者に（配分される）。

(iii) To the athletes who did not qualify to the final, according to their times in the semifinals.

(iii)準決勝でのタイムにより、決勝に進めなかった競技者に（配分される）。

(iv) DSQ athletes will not earn any points.

(iv)DSQ 競技者は、ポイントを獲得することはできない。

20.7. Prize money:

20.7.プライズマネー（賞金）：

a.) Prize money distribution will follow the general rules (Appendix I) and the preceding paragraph if necessary.

a.)プライズマネー配分は、一般ルール（付録 I）に従い、必要に応じて前項を参照する。

21. APPENDIX A: RACE DISTANCES AND AGE REQUIREMENTS:

付録 A: レース距離と年齢要件

割愛

22. APPENDIX B: RACE PROTEST FORM:

付録 B: プロテストフォーム

割愛

23. APPENDIX C: RACE APPEAL FORM:

付録 C: アピールフォーム

割愛

24. APPENDIX D: DEFINITIONS:

付則 D ディフィニション (用語の定義)

Age: The age of the athlete on the 31st of December of the year of the competition, if explicitly states.

エイジ (年齢) : 明確な表現は、競技実施年の 12 月 31 日現在での競技者の年齢 (訳注: 想定年齢)。

Age group Team Managers Briefing: Meeting with the Age group team manager and coaches in which they are informed by the TD about all the specifications of the race.

エイジグループ・チームマネージャーズ・ブリーフィング (年齢別競技者のチームマネージャー競技説明会) : 技術代表 (TD) がエイジグループのチームマネージャーとコーチにレースの全詳細を説明する会議。

Aid/Outside Assistance: Any kind of material support or personal assistance received by the athlete. Depending on its nature, it may be allowed or forbidden

エイド/アウトサイド・アシスタンス (エイド/外部支援) : 競技者が受けた何らかのマテリアルサポート (物品補助) や個人的支援。その状況・特質 (ネイチャー) により、許可あるいは禁止される。

Ambush Marketing: Deliberately using the opportunity of live television and media photographers to acquire additional exposure for your sponsor product, apparel or brand.

アンブッシュ・マーケティング (不意打ち的広告手法) : テレビ放送やメディアカメラマンの映像機会を意図的に使って、競技者のスポンサー製品、アパレル、ブランドを露出すること。

Appeal: A request to the Competition Jury of an event or the ITU Executive Board for a review of the decision of the Referee/Competition Jury. (Note: This cannot include an appeal against the finding of a doping violation or against the

penalty imposed for the finding of a doping violation. These appeals must be directed to the ITU Executive Board independently.)

アペール（上訴）：審判長や審議委員会の決定に対し、大会審議委員会や ITU 理事会へ再考を求める申し立て。（備考：ドーピング違反認定やドーピング違反認定での罰則に対する上訴は、これに含めることができない。これらの上訴は、別途、ITU 理事会に行わなければならない）

Appellant: An athlete submitting an appeal

アペラント（上訴人）：上訴を申し立てた競技者。

Aquathlon: The term recognised by the ITU for a sport of individual character and motivation that combines swimming and running skills in continuum.

アクアスロン（スイム・ラン競技）：スイム（水泳）とラン（ランニング）のスキル（技能）を連続して組み合わせた、個人の特質や意欲を競うスポーツに対し、ITU が承認した用語。

Assistance: Any attempt by an unauthorised or unofficial source to help or to stabilize an athlete.

アシスタンス（援助）：非公認または非公式な資源（人や物）により、競技者を手助けしたり、支えるために行う何らかの試み。

Assistant Chief Technical Official: Responsible to the Chief Technical Official for coordinating the employment of the Technical Officials assigned to his/her race course segment or area.

アシスタント・チーフテクニカルオフィシャル（アシスタント技術役員）：チーフテクニカルオフィシャル（主任技術役員）に対し、レースコースの区分や場所に任命された TO（審判員）業務の調整について責任を有する。

Athletes: The competitors who register for and compete in ITU events.

アスリート（競技者：選手）：ITU イベントに登録しそこに出場する競技者。

Athletes' Briefing: Meeting with the elite athletes in which they are informed by the TD about all the specifications of the race.

アスリート・ブリーフィング（競技者用説明会）：技術代表がエリート競技者にすべてのレース詳細を知らせる説明会。

Bike Course: Part of the race course over which it has been defined in the Athletes' Briefing the bike is to be ridden, walked or carried within distinctive lane boundaries. The bike course commences from the Mount Line and concludes at the Dismount Line.

バイクコース（自転車コース）：限定的なコースの境界線のなかで、バイクに乗り、歩き、運ぶための競技コースの一部であり、アスリートブリーフィングで明示される。バイクコースは、乗車ラインから始まり、降車ラインで終わる。

Blocking: The deliberate impeding or obstructing of progress of one athlete by another. An athlete on the bike course, who is not keeping to the appropriate side of the road.

ブロッキング（進路妨害）：他の競技者が、競技者の進行を意図的に妨害するか進路をさえぎること。道路の適切なサイド（訳注：左側か右側）をキープしないバイクコースの競技者。

Charge: The contacting of one athlete by another from the front, rear or side, and hindering that athlete's progress.

チャージ（接触妨害）：他の競技者から競技者に対し、前方、後方から、横から接触し、競技者の進行を妨げること。

Chief Technical Official: Appointed by the Referee and is responsible for the control and coordination of the deployment of Technical Officials.

チーフテクニカル・オフィシャル（CTO：技術主任役員）：審判長より指名され、テクニカル・オフィシャル（技術役員：審判員）の配置の管理と調整を担当する。

Clean Start: All the athletes start after the horn. The race continues.

クリーンスタート（適正スタート）：すべての競技者が、ホーンの後スタートする。そのレースは続行する。

Coaches meeting: Meeting with the coaches in which they are informed by the TD about all the specifications of the race

コーチス・ミーティング（コーチ会議）：TDがコーチにレースのすべての詳細を説明する会議。

Competition Jury: The Jury appointed and chaired by the Technical Delegate. It is held responsible to determine, to hear and to rule on all appeals against decisions handed down through the Referee, including decisions on protests.

コンペティション・ジュリー（審議委員会）：技術代表が任命し、議長を務める審議委員会。抗議への判定を含め、審判長が下した判定に対するすべての上訴を、裁定・聴取・統制する責任をもって開催する。

Continental Technical Officials (CTOs): The Level 2 Technical Officials certified by ITU.

コンチネンタル・テクニカルオフィシャル (CTO : 大陸別技術役員) : ITU が認定した「レベル 2 テクニカルオフィシャル」。

Courses: A forward line of progress from start to finish, which must be clearly marked and measured to prescribed specifications.

コース（競技コース）：スタートからフィニッシュまでの進路を示すライン。所定の規格を満たすよう計測し、明確に表示されていなければならない。

Crawling: The action by an athlete of bringing three or more limbs in contact with the ground, either together or in any sequence, to enable forward propulsion.

クローリング（這うこと）：前に進むために、手足の 3 つ以上を同時にまたは次々と地面に着ける競技者の行為。

Dismount Before The Dismount Line: An athlete's foot must contact the ground entirely before the dismount line. If this contact doesn't occur, it is considered an infringement of the rules.

ディスマウント・ビフォー・ディスマウント・ライン（降車ライン手前の降車）：降車ラインの手前で、競技者の足が完全に地面に接触しなければならない。接触していない場合は、ルール違反とみなされる。

Dismount Line: A designated line at the entrance of the Transition Area from the bike course before which athletes are to dismount their bikes fully and proceed to the bike racks. The Dismount Line will normally extend for the width of the entrance to the Transition Area and be identified by flags/line/Technical Official, or combinations thereof.

ディスマウント・ライン（降車ライン）：バイクコースからトランジションエリア入口の手前に指定されたラインで、競技者はこの手前でバイクを完全に降車し、バイクラックへと進む。降車ラインは、通常トランジションエリア入口の幅にわたり、旗・ライン・テクニカルオフィシャル（審判員）または、これらの関係で示される。

Disqualification: A penalty assigned as appropriate for the rule violation, which has been reported, or for which a protest has been upheld. As a result of this penalty, the athlete will not be given finish or split times for the event, no account will be taken of the athlete when placings are assessed for any category or for the race as a whole, and the athlete's results will appear as DSQ.

ディスクォリフィケーション: DSQ（失格）：報告を受けたか、抗議が受け入れられたルール違反に対し、相応に適用されるペナルティ。このペナルティにより、競技者には、当該大会のフィニッシュやスプリットタイムが与えられず、競技者のいずれかのカテゴリーでの順位があっても、レース全体での記録は DSQ（失格）と表記される。

Draft Zone Bicycle: The draft zone is a rectangle created by every athlete in which other athletes can enter for a limited period of time and for overtaking purposes. The dimensions of the draft zone are dependent on the race distance.

ドラフトゾーン・バイシクル（自転車ドラフトゾーン）：ドラフトゾーンは、すべての競技者が形づくる長方形のゾーンであり、他競技者が追い越すために限られた時間だけ侵入できる。ドラフトゾーンの範囲は、競技距離により決められる。

Draft Zone Vehicle: The draft zone for a motor vehicle is a rectangle 35 metres long and 5 metres wide which surround every vehicle on the bike course. The centre front of the vehicle defines the centre of the leading 5-metre edge of the rectangle.

ドラフトゾーン・ビークル（車両ドラフトゾーン）：自動車両のドラフトゾーンは、バイクコース上の個々の車両を囲む長さ 35 メートル、幅 5 メートルの長方形である。

車両の前面中心部（センターフロント）が、長方形前部の横 5 メートルの中心と定義される。

Drafting: Any time the draft zone of an athlete overlaps the draft zone of another athlete, vehicle or motorcycle on the bike course of an event.

ドラフティング（接近集団走行）：競技者のドラフトゾーンが、大会のバイクコース上の他競技者、車両や自動二輪車のドラフトゾーンと重なっている状況。

Duathlon: The term recognised by the ITU for a sport of individual character and motivation, which combines cycling and running skills in continuum.

デュアスロン（ラン・バイク競技）：ラン（ランニング）とバイク（自転車）のスキル（技能）を連続して組み合わせた、個人の特質や意欲を競うスポーツに対し、ITU が承認した用語。

Early start: When an athlete's foot crossed the vertical plane of the start line, before the start signal.

アーリースタート（早期スタート）：競技者の足が、スタート合図の前に、スタートラインの鉛直面を越えた状況。

Elite : Elite athletes are those competing in elite races.

エリート（上位競技者）：エリート・アスリートは、エリートレースで競技する者。

Event Organisers Manual(EOM): A document which has been developed to ensure the implementation of consistently high global event management and marketing standards.

イベントオーガナイザーズ・マニュアル（EOM：大会主催者用マニュアル）：常に高度な世界的大会運営およびマーケティング基準の実施を確実にするために制作されたドキュメント（書類）。

Expulsion: An athlete penalised by expulsion will not be permitted, during his or her lifetime, to take part in any ITU sanctioned event, or any event sanctioned by one of its member associations (National Federation) affiliated with the ITU.

イクスパルション（追放）：追放のペナルティを受けた競技者は、生涯において、ITU 公認大会や ITU 加盟 NF 公認大会への出場が認められない。

Field of Play (FOP) :The course on which the competition portions of the ITU event will take place.

フィールド・オブ・プレイ（競技会場）：ITU イベントの競技を実施するコース。

Final: Last round of an event in qualifying round format. The final decides the winner and the medallist of the event.

ファイナル（決勝）：予選形式のイベントの最終ラウンド。ファイナルでは、勝者とイベントのメダリストを決定する。

Finisher: An athlete who completes the entire race course within the rules and crosses the finish line, or a vertical extension of the forward edge of the finish line, with any part of the torso (i.e. as distinct from the head, neck, arms, legs, hands or feet).

フィニッシャー（完走者）：ルールのなかで全競技コースを終え、フィニッシュラインあるいはフィニッシュライン前の縁から縦に延びる線を、トルソー（胴体の上部だけで、頭、首、腕、脚、手、足は除く）の一部が越えた競技者。

Force Majeure: Action of the elements, strike, lockout or other industrial disturbance, unlawful act against public order or authority, war blockade, public riot, lightning, fire or explosion, storm, flood, blacklisting, boycott or sanctions however incurred, freight embargo, transportation delay or any other, event which is not reasonably within the control of the party affected.

フォース・メジャー（不可抗力）：自然力の影響（天災）、ストライキ、ロックアウト、または他の産業的妨害、社会秩序や権威に対する不法行為、戦争封鎖、市民暴動、雷、火事、または爆発、嵐、氾濫、ブラックリスト記載、貨物出入禁止、ボイコットや制裁を被むること、輸送遅延など、影響を受ける団体の合理的管理が及ばない事象（出来事）。

Incapable Athlete: An athlete deemed by race medical staff as not being able to continue the event without the likelihood of causing injury to him/herself or another athlete.

インケイパブル・アスリート（競技困難な競技者）：競技者自身または他競技者に、傷害等を生じさせることなく競技を続けることができないと、メディカルスタッフにみなされた競技者。

Indecent Exposure: The willful uncovering of either or both buttocks, or of the pubic area or of the genital area. In addition, in the case of a female athlete, the willful complete uncovering of one or both nipples.

インディセント・エクスポージャー（不適切な露出）：臀部の一方か両方、陰部、生殖部分の意識的な脱衣。女子競技者では、乳首の片方か両方の意識的な全脱衣。

Interference: A deliberate block, charge or abrupt motion, which impedes another athlete.

インターフィアランス（妨害）：他競技者への妨げとなる意図的なブロック、チャージまたは突発的な動作。

International Technical Officials (ITOs): The Level 3 Technical Officials certified by ITU.

インターナショナルテクニカルオフィシャル（ITO）：ITUが認定するレベル3テクニカルオフィシャル

International Triathlon Union (ITU): The world governing body of triathlon, duathlon, aquathlon, winter triathlon and all other related multisport, a non-profit corporation incorporated under the laws of Canada, domiciled and residing at #221-998 Harbourside Dr., in the city of North Vancouver, Province of British Columbia, Canada.

インターナショナル・トライアスロン・ユニオン（国際トライアスロン連合：ITU）：トライアスロン、デュアスロン、アクアスロン、ウインタートライアスロンとすべての関連マルチスポーツ（複合競技）の世界統括団体。カナダの法律下にあり#221-998Harbourside Dr., in the city of North Vancouver, Province of British Columbia, Canada に所在地を置く非営利法人。

ITU Competition Rules: The document that contains all the rules and regulations that governs fair and safe competitions.

ITU コンペティション・ルール（ITU 競技規則）：公平で安全な競技を司るすべてのルール（規則）とレギュレーション（規制）を包含するドキュメント（書類）。

ITU Rules: The ITU Event Organisers' Manual (latest edition), ITU Competition Rules, ITU Constitution and By-Laws, ITU Uniform Rules, ITU Anti-Doping Rules and WADA Code, ITU Athletes' Agreement, ITU Qualification Criteria, ITU Ranking Criteria and any other rules adopted and amended by ITU from time to time and available for consultation via the download section of the ITU's official website www.triathlon.org.

ITU ルール（ITU 規則）：ITU イベント・オーガナイザーズ・マニュアル（最新版）、ITU 競技規則、ITU 憲章と細則、ITU ユニフォーム規則、ITU アンチドーピング規則、並びに WADA 規程、ITU 競技者契約、ITU 選考基準、ITU ランキング基準および ITU が適時適用・改定する他のすべての規則。ITU 公式ウェブサイトのダウンロードの欄から参照できる。

www.triathlon.org.

Invalid Start: Some athletes start clearly before the horn and some others stay behind the start line. The start is not clean and is declared invalid.

インバリッド・スタート（無効なスタート）数名の選手が明らかにホーンの前にスタートし、他の選手はスタートラインの前に残った場合。スタートはクリーンではなく無効と宣言される。

Local Organising Committee (LOC): The organising entity of an ITU event.

ローカル・オーガナイズング・コミッティ（地元実行委員会：LOC）ITU イベントの運営母体

Mount After The Mount Line: An athlete's foot must contact the ground entirely past the mount line. If this contact doesn't occur, it is considered an infringement of the rules.

マウント・アフター・ザ・マウントライン（乗車ライン後の乗車）：競技者の足は、乗車ライン越えてから、地面に完全に接触しなければならない。接触していない場合は、ルール違反とみなされる。

Mount Line: A designated line at the exit from the Transition Area onto the bike course or after which athletes are to mount their bicycles and proceed.

The Mount Line will normally extend for the width of the exit of the Transition Area and be identified by flags/line/Technical Official, or combinations thereof.

マウント・ライン（乗車ライン）：トランジションエリアからバイクコースへの出口に指定されたラインで、競技者はこのラインを越えてからバイクに乗車し進行する。乗車ラインは、通常トランジションエリア入口の幅であり、旗・ライン・テクニカルオフィシャル（審判員）または、これらの連係で示される。

National Federation(NF): National triathlon governing body affiliated with ITU.

ナショナル・フェデレーション（NF：国内統括団体）ITU に加盟する国内トライアスロン統括団体。

National Technical Officials (NTOs): The Level 1 Technical Officials certified by the NF.

ナショナル・テクニカル・オフィシャル (NTO)：各国連盟（NF）が認定する「レベル 1（ワン）」テクニカル・オフィシャル（技術役員＝審判員）」。

Overtake: On the bike course, when the leading edge of the front wheel of the overtaking bike moves in front of the leading edge of the front wheel of the bike being overtaken. An athlete can pass another athlete only on the appropriate side.

オーバーテイク（追い越し）：バイクコース上で、追い越す側のバイク前輪先端が、追い越される側のバイク前輪先端の前に出た状態。競技者は、他競技者の片側※からのみ追い越すことができる。（※訳注：正しい片側＝競技説明会で TD がいずれかを指示する）

Pack: Two or more athletes with overlapping draft zones.

パック（集団）：ドラフトゾーンが重なる2人以上の競技者。

Pass: When one athlete's bike draft zone overlaps another athlete's bike draft zone, makes continual forward progress through that zone and overtakes within a maximum period of 15 seconds (for standard distance events or shorter events) or 20 seconds (for long distance events). An athlete can pass another athlete only on the appropriate side.

パス（追い越し）：競技者のドラフトゾーンが、他競技者のドラフトゾーンに重なったとき、ゾーン内を前進し続けながら、最大15秒（スタンダードディスタンスとより短い大会）または、20秒（ロングディスタンス大会）以内に、追い越す状態。競技者は他競技者の片側※からのみ追い越すことができる。※前項参照

Penalty: The consequence on an athlete, who is assessed by an ITU Technical Official to have unintentionally committed a rule infringement/violation. A penalty may take the form of a time delay, disqualification, suspension or expulsion.

ペナルティ（罰則）：意図的ではなくルール違反を行ったと、ITUテクニカルオフィシャルが判定した競技者への結果的な対処。ペナルティは、時間遅延の罰則、失格、資格停止、追放の形をとる。

Penalty Box： An area on the bike course or the run course, set aside for the implementation of a time penalty for a rule infringement/violation.

ペナルティボックス（罰則適用ボックス）：ルール違反のタイムペナルティ適用のために、バイクコースやランコースに設けられたエリア。

Protest： A formal complaint against the conduct of another athlete or a race official, or against the conditions of the competition.

プロテスト（抗議）：他の競技者やレースオフィシャル（技術役員：審判員）の言動、または競技状況に対する公式な申し立て。

Referee: A Technical Official, who is responsible to the Technical Delegate to hear and make final decisions on all rules violations reported by Technical Officials.

レフリー（審判長）：技術代表（TD）に直接的責任を負うテクニカルオフィシャル（TO＝技術役員：審判員）として、TOが報告するすべてのルール違反について、ヒアリングし最終決定を行う。

Results: The timed finish positions of all athletes after violation reports have been ruled on, protests and appeals have been heard, and penalties have been awarded.

リザルト（結果記録）：違反報告への裁定、抗議や上訴へのヒアリング（聴聞）、罰則（ペナルティ）が与えられた後の全競技者の計時された順位。

Right of Way: When an athlete has established a lead position and pursues a desired course within the limits of these ITU Competition Rules.

ライト・オブ・ウェイ（優先走行権）：競技者が先行する位置を確保し、ITU 競技規則の範囲内で好みのコースに向かおうとする状況。

Round: Each of the stages of an event with qualifying format. One event in qualifying round format has two rounds: semifinals and final.

ラウンド（一試合）：予選形式でのイベントの各ステージ。一つの予選ラウンド形式では、準決勝と決勝がある：

Run Course: Part of the race course, which has been defined at the Athletes' Briefing where the athlete is to run or walk within distinctive lane boundaries. In triathlons and aquathlons, the run course commences at the exit from the Transition Area and concludes at the Finish Line. In duathlons, the first run course commences at the start line and finishes at the entry to the Transition Area; the second run course commences at the exit from the Transition Area and concludes at the Finish Line.

ランコース（ランニングコース）：限定的なコースの境界線のなかで、走り、歩くための競技コースの一部であり、競技説明会で明示される。トライアスロンやアクアスロンのランコースは、トランジションエリア出口に始まりフィニッシュラインで終わる。デュアスロンでは第 1 ランコースは、スタートラインに始まりトランジションエリア入口で終わる。第 2 ランコースは、トランジションエリア出口に始まりフィニッシュラインで終わる。

Sanction : A permit issued by the National Federation for the conduct of an event. The issue of such a permit is a declaration by the sanctioning authority that plans for the event have been thoroughly inspected and have been found to comply fully with the requirements of National Federation operating requirements to provide the greatest potential for the conduct of a safe and fair event.

サンクション（認可）：国内競技団体（NF）が与える大会運営の認可。このような認可の発令は、大会計画が、十分に検証され、安全で公正な大会を実施するために、最大の力を提供すると定めた NF 運営要項に適合していることを、所轄団体が宣言するものである。

Semifinal: Preliminary round of an event in qualifying round format. The semifinals determine the athletes qualified to the final.

セミファイナル（準決勝）：予選形式でのイベントの予備予選。準決勝は、決勝に進む競技者を決める。

Sportsmanship: The behavior of an athlete during competition. Sportsmanship is interpreted as fair, rational and courteous behavior, while bad sports conduct is any behavior judged to be unfair, unethical or dishonest, a violent act, intentional misconduct, abusive language, intimidating behavior, or persistent infringement of the rules.

スポーツマンシップ（競技者精神）：競技中における競技者の振る舞い。スポーツマンシップは、公平、理性的、礼儀正しい振る舞いとし、不道德なスポーツの行為としては、不公正、非倫理的、不正直とみられる振る舞い、威圧的な行為、意図的な不品行、乱暴な言葉、威圧的態度または継続的なルール違反をいう。

Standard Bridge Piece: A rigid piece, of plastic or metal, which joins both sides of the handlebar clip-on at the ends and is commercially available.

スタンダード・ブリッジ・ピース（標準ブリッジ部品）：ハンドルのクリップオン（訳注：エアロバー）両側の先端を結合するプラスチックや金属製の堅い（かたい）部品で、市販されているもの。

Stop and Go Time Penalty: A method of imposing a brief delay on an athlete who is assessed by a Technical Official to have unintentionally infringed the rules, for example, drafting on the bike course. A Penalty Box may be used for this penalty.

ストップアンドゴー・タイムペナルティ（競技停止タイムペナルティ）：バイクコースでのドラフティングなど、意図的でないルール違反を行ったことに対し、テクニカルオフィシャル（審判員）が、競技者に短い競技遅延（停止）を科す方法。ペナルティボックスをこのペナルティに適用してもよい。

Suspension: An athlete awarded this penalty will not be permitted during the stated suspension period, to take part in any event sanctioned by ITU or its member associations (where determined) affiliated with ITU. For any suspension because of a doping violation, the athlete will not be able to compete in any IOC affiliated sport at any local, regional, state, national or international level. The suspension period may vary in length, depending on the severity of the violation. In the case of a suspension imposed by ITU, the length of the suspension will be determined by the ITU Executive Board.

サスペンション（出場停止）：このペナルティを受けた競技者は、停止期間中において、ITU あるいは ITU 加盟団体が管轄するいかなる大会にも参加することができない。

出場停止がドーピング違反によるものであれば、競技者は、いずれの IOC 加盟競技、ローカル、地域、州、国内、国際レベルの競技にも出場することはできない。停止期間は、違反の重大性に応じて期間が変わる。ITU が科した出場停止の場合、この期間は ITU 理事会が決定する。

Swim Course: Part of the race course over which it has been defined in the Athletes' Briefing that the athlete is to swim within distinctive lane boundaries. In triathlons and aquathlons, the swim course commences at the start line and concludes at the water's edge/exit prior to entry to the Transition Area.

スイムコース（水泳競技コース）：限定的なコースの境界線のなかで、競技者が泳ぐための競技コースの一部であり、アスリーツブリーフィングで明示される。トライアスロンやアクアスロンでは、スイムコースはスタートラインに始まり、トランジションエリア入口手前の水際/出水地点で終わる。

Technical Delegate: A Technical Official, who is qualified by ITU, and responsible for ensuring all aspects of the ITU Competition Rules and ITU Event Organisers' Manual are fulfilled in preparation for, during, and after the event. Where

appeals are lodged, the Technical Delegate will be the chair of the Competition Jury. The Technical Delegate will normally be responsible for conducting or overseeing the conduct of event sanctioning.

テクニカル・デリゲート（TD：技術代表）：ITUがその資格を与えるテクニカルオフィシャルであり、大会の準備、期間中、および終了後において、ITU 競技規則及び ITU 大会運営者マニュアル（ITU-EOM）のすべての要件が満たされることに責任をもつ。上訴が提起された場合は、技術代表が審議委員会の議長を務める。技術代表は通常、大会を認可する業務を実施または監督する責任を負う。

Technical Official: A member of the joint team of International Technical Officials (ITOs), Continental Technical Officials (CTOs) and National Technical Officials (NTOs) at an ITU event.

テクニカルオフィシャル（技術役員※）：ITU イベントにおけるインターナショナルテクニカルオフィシャル（ITO）、コンチネンタルテクニカルオフィシャル（CTO）およびナショナルテクニカルオフィシャル（NTO）からなるチームのメンバー。（※訳注：単数扱いの場合、慣例的に「審判員」と訳す）

Torso: Section of the body extending from the base of the neck to the base of the sternum.

トルソー（胴体の上半部）：身体の首の付け根から、胸骨の下辺までの部分。

Transition Area: A location within a defined boundary, which is not a part of the swim course, the bike course or the run course and within which each athlete is allocated an area for the storage of individual items of clothing and equipment.

トランジションエリア（競技変換地点）：スイム・バイク・ランのコースとして定義されない部分で、明示された仕切り線のある場所で、競技者は、衣服や用具など個々の物品を置くエリアを与えられる。

Triathlon: A sport of individual or team character and motivation, which combines swimming, cycling and running skills in continuum.

トライアスロン（三種目複合競技）：スイミング、サイクリング、ランニングのスキルを連続して組み合わせた、個人またはチームの特質や意欲を競うスポーツ。（訳注：スイム、バイク、ランを連続して行う競技）

Valid Start with Early Starters: Almost all the athletes start after the horn, but few of them did start before the horn. The start is declared valid and the early starters will receive a time penalty warning in T1.

バリッド・スタート・ウィズ・アーリースタート（アーリー・スタートを伴った有効なスタート）：ほぼすべての競技者が、ホーンの後にはスタートしたが、何人ががホーンの前にスタートした場合。スタートは有効と宣言されるが、アーリースタートした競技者は、トランジション1（T1）でタイムペナルティ通告を受ける。

Venue: All warm-up and competition areas, the air space above such areas, official hotel, broadcasters, press and media areas, sport expo area, contiguous areas, including without limitation spectators' area, VIP areas, transition area, finish area and all other areas under control of LOC.

ベニュー（会場）：すべてのウォームアップ・競技エリア、これらの上空、オフィシャルホテル、放送、プレス、メディア、スポーツエキスポエリア、観戦エリア、VIP エリア、トランジションエリア、フィニッシュエリアを含むすべての隣接するエリアそして他すべての LOC 制御下にあるエリア。

Violation: A rule infringement which results in a penalty.

バイオレーション（違反行為）：ペナルティに帰するルール違反。

Warning: A verbal caution issued by a Technical Official to an athlete during the course of a race. The purpose of a warning is to alert the athlete of the potential for a rule violation to occur and to promote a pro-active attitude.

ウォーニング（警告）：レース途中で、審判員が、競技者に発する口頭での警告。警告の目的は、ルール違反を生じさせる可能性のある競技者への注意を喚起し、未然に防ぐ態度を促すことである。

25. APPENDIX E1:

付録 E1

割愛

26. APPENDIX F1:

26.付則 F1 :

ELITE, UNDER23, JUNIOR AND YOUTH UNIFORM RULES

エリート、アンダー23、ジュニア、ユースのユニフォーム規定

1. Overview: 1.概要 :

1.1. To compete in ITU events, athletes must comply with the ITU Uniform Rules.

1.1. ITU イベントに出場する競技者は、ITU ユニフォームルールをを遵守しなければならない。

1.2. The images on this document are reproducing a typical triathlon uniform. For winter triathlon and, in some cases, in triathlon, duathlon and aquathlon, the long sleeves and lower leg covering are allowed. This appendix applies in the same way for all the cases.

1.2.この文書の画像は、一般的なトライアスロンのユニフォームを再現している。ウィンタートライアスロンといくつかのケースでは、トライアスロン、デュアスロン、アクアスロンで、長袖と下脚カバーが許可される。この付則では、すべてのケースで同じように適用する。

2. Purpose: 2.目的 :

2.1. Provide a clean and professional image of our sport to local and global spectators and media.

2.1.主催地そして世界中の観客やメディアに対し、私たちのスポーツのクリーンでプロフェッショナルなイメージを提供する。

2.2. Provide sponsors with reasonable space for viable exposure.

2.2.実行可能な露出のために、合理的なスペースをスポンサーに提供する。

2.3. Provide a framework for enabling ITU member National Federations (NFs) and athletes to have a mutually beneficial relationship with respect to rights and responsibilities, as per Appendix F.2.

2.3. ITU 加盟国内競技団体（NFs）と競技者が付則 F.2 により、権利と責任に関して、相互に有益な関係を持つようなフレームワークを提供する。

3. General Requirements: 3.一般的な要件：

3.1. Uniforms will be completely clean of any logos or images other than those described below.

3.1.ユニフォームは、以下に記載したもの以外のロゴや画像以外は掲出しない。

3.2. Logos will be measured on a flat surface when the athlete is not wearing the uniform. The “ITU Logo Measurement Template” will be used to measure the logo sizes.

3.2.競技者がユニフォームを着用していないときに、平面でロゴを測定する。「ITU ロゴ測定テンプレート」をロゴサイズ測定に使用する。

3.3. There is no restriction on the type of logo used in the sponsor spaces other than those representing tobacco, spirits and products containing any substance on the WADA Prohibited List.

3.3.タバコ、酒類、WADA 禁止リスト上の何らかの物質を含む製品を代表するもの以外、スポンサースペースで使用されるロゴの種類に制限を設けない。

3.4. There must be a minimum clearance space of 1.5cm around all marks including:

3.4.次のすべてのマークの周りに 1.5cm の最小クリアランススペース（空白）を設けなければならない：

a) The ITU logo; a) ITU ロゴ;

b) The family name b) 名字

c) The country code; c) 国別コード;

d) All sponsor logos d) すべてのスポンサーロゴ

4. Uniform Colour and Design: 4.ユニフォームの色とデザイン：

4.1. Uniforms must be in the colours chosen by the National Federation (NF) for ITU World Triathlon Series Grand Final, ITU World Triathlon Series , ITU Continental Championships and ITU Multisport World Championships events. For all other ITU events the uniform colors have no restrictions.

4.1.ユニフォームは、ITU 世界トライアスロンシリーズグランドファイナル、ITU 世界トライアスロンシリーズ、ITU 大陸選手権と ITU マルチスポーツ世界選手権のために、国内連盟（NF）が選択した色でなければならない。他のすべての ITU イベントのユニフォームの色に制限はない。

4.2. The colour and design of the uniform and podium apparel must be distinct to that country and must be approved by ITU in advance.

4.2.ユニフォームと表彰台用の服装の色やデザインは、国ごとに区別する必要があり、事前に ITU 承認を受けなければならない。

4.3. Country uniforms must have a distinct look, however the design requirements should not impact on technical requirements athletes might have due to body shape or size.

4.3.国別ユニフォームは、独自の外観を持つ必要があるが、デザインの要件は、競技者の身体の形状や大きさに起因する技術的要件に影響を与えるべきではない。

4.4. The approval process for the uniform colour and design is outlined in Appendix F.8. The goal of the approval process is to ensure countries do not have the same uniform colour and design.

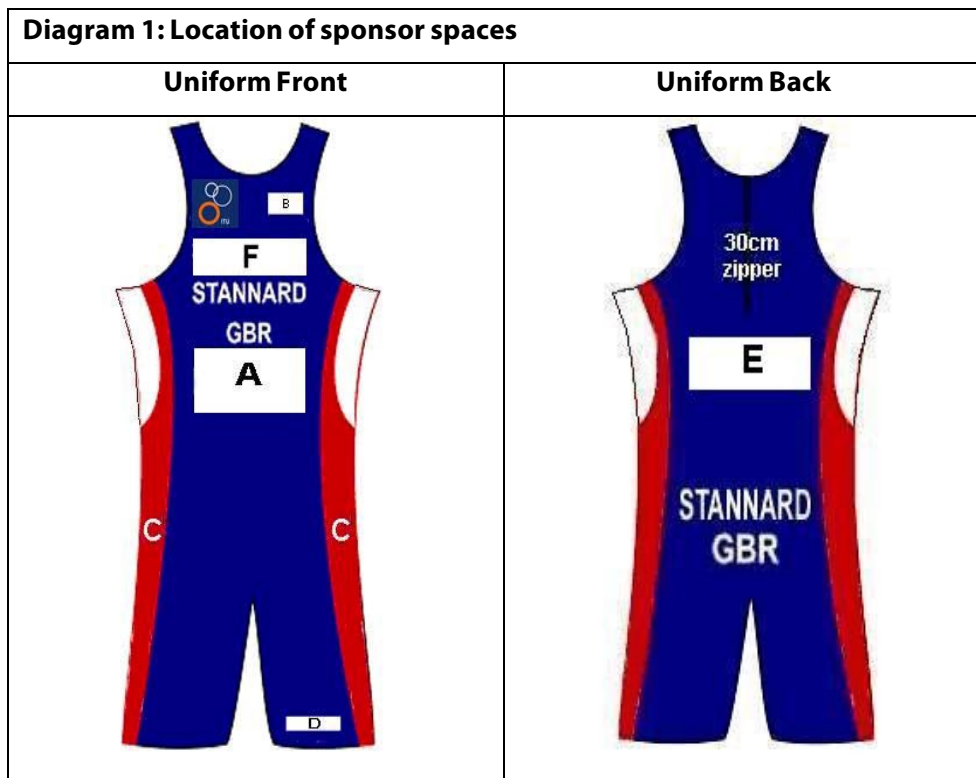
4.4.ユニフォームの色とデザインの承認プロセスは、付則 F.8 に示した通りとする。承認プロセスの目標は、各国のユニフォームの色とデザインが同一でないことを確認することである。

4.5. ITU reserves the right to establish a specific rule till 30th of January regarding the color of the uniform of the actual leader of ITU World Triathlon Series has to wear.

4.5. ITU は、ITU 世界トライアスロンシリーズの実際のリーダーが着用しなければならないユニフォームの色に関し、1月30日までに具体的なルールを確立する権利を有する。

Diagram 1: Location of sponsor spaces 図 1 : スポンサースペースの場所

Uniform Front Uniform Back ユニフォームの前面と背面



5. Family Name and Country Code/Name: 5. ファミリネーム（名字）と国別コード/名前：

5.1. The family name and the IOC country code must be placed on the upper front of the uniform and also on the buttocks. The initial of the first name may be added before the family name: athletes with the same family name are encouraged to add the initial of the first name. The representation of both the family name and country code must meet the following criteria:

5.1.名字と IOC 国別コードは、ユニフォームの上部前面と臀部に配置する必要がある。名字の前に名前のイニシャルを付けることができる：同じ名字の競技者は、名前のイニシャルを追加することを勧める。名字と国別コードの両方の表現は、以下の基準を満たす必要がある。

a) Font Type: a) フォント（文字）の種類：

* The font type must be “Arial”

*フォントの種類は、「アリアル」でなければならない。

* Letters for the family name and country code must be in upper case, unless the name is more than 9 letters, in which case lower case letters should be used following the first capital letter. Symbols such as ‘ - . and space are considered as characters (See Diagram 2: Family Name Layout).

* 名字と国別コードの文字は、その名字が 9 文字以上でない限り、上記（図解）でなければならない。文字数が 9 文字より少ない場合、すべて大文字でなければならない。「'」「-」「.」のようなシンボルやスペースは文字とみなされる。（レイアウト図 2 を参照：ファミリーネームの配置）

b) Colour: b) カラー：

* If the uniform is a dark colour, the letters must be white. If the uniform is a light colour, the letters must be black.

：ユニフォームが暗い色であれば、文字は白でなければならない。ユニフォームが薄い色では、文字は黒でなければならない。

c) Position: c) 位置：

* Front: The position on the front is below the ITU logo and Sponsor Spaces B and F. The athlete’s family name is above the country code and Sponsor Space A.

*フロント：前面の位置は、ITU ロゴとスポンサースペース B および F の下部となる。競技者の名字は、国別コードとスポンサースペース A の上にくる。

* Back: The position on the back is below the waistline so that it is clearly visible when the athlete is on the bike. The athlete’s family name is above the country code.

*バック：背面の位置は、競技者がバイク乗車中にはっきりと見えるように、ウエストラインの下部とする。競技者の名字は、国別コードの上にくる。

* Height: The family name and the country code must be 5cm in height, regardless of the number of letters in the name.

*縦：名字と国別コードは、文字数に係らず、縦 5cm でなければならない。

* Width: The length for the family name is a minimum of 12cm and a maximum of 15cm. A family name with few letters must still be a minimum length of 12 cm. (See Diagram 2: Family Name Layout) The width for the country code must be 6cm to 10 cm.

*幅：名字の長さは、最小 12cm で最大 15cm とする。文字数の少ない名字でも最小 12cm でなければならない。
(図表 2 参照：ファミリーネームレイアウト)。国別コードの幅は 6cm から 10cm でなければならない。

Diagram 2. Family Name Layout 図 2.名字の配置



For family names such as “MAY” above, the height is 5cm and the width is 12cm.

上記“MAY”のような名字では、縦 5cm、幅 12cm とする。

For longer names such as “Polikarpenko” below, the height is still a minimum 5cm but the name should take up the full 15cm.

下記“Polikarpenko”のような長い名字では、縦の最小 5cm とするが、最大値の 15cm 一杯に配置する。

6. ITU Logo: 6. ITU ロゴ :

6.1. The official ITU logo will appear on the upper right shoulder.

6.1.公式 ITU ロゴは右肩上部に表示される。

6.2. It will conform to the official ITU rings with the letters ITU on the bottom right.

6.2.公式な ITU リングとその右下に ITU の文字を付ける。

6.3. The horizontal dimension will be 4cm.

6.3.水平なサイズは 4cm とする。

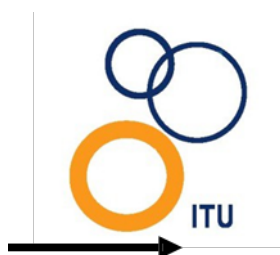
6.4. The white version should be applied to dark coloured uniforms, the blue and orange version should be applied to light coloured uniforms (see 6.5, 6.6, Diagram 3).

6.4.白バージョンは、暗い色のユニフォームに適用する。青とオレンジ色のバージョンは、明るい色のユニフォームに適用する。（6.5 と 6.6 を参照、図解 3）（図解：ITU サイト参照 109 頁）

6.5. Click here for the print version of the ITU logo.

6.5.ITU ロゴの印刷版はここをクリックする。

Diagram 3. ITU Logo Layout 図 3.ITU ロゴのレイアウト



4cm

6.6. Diagram 3 above shows the correct layout for the ITU Logo.

6.6.上記の図 3 は、ITU のロゴの正しいレイアウトを示している。

a)ITU Orange: a) ITU オレンジ :

* Pantone 144C (Coated papers) *パントン 144C (コート紙)

* CMYK conversion (four-colour process) - C:0%, M:49%, Y:100%, K:0%

* CMYK 変換 (四色プロセス) - C : 0%、 M : 49%、 Y : 100%、 K : 0%

b) ITU Blue b) ITU ブルー

* Pantone 2955C (Coated papers) *パントン 2955C (コート紙)

* CMYK conversion (four-colour process) - C:100%, M:45%, Y:0%, K:37%

* CMYK 変換 (4色プロセス) - C : 100%、 M : 45%、 Y : 0%、 K : 37%

7.1. Sponsor Space A: 7.1.スポンサースペース A :

a) This space is directly below the country code (See Diagram 1. Sponsor Logos: size and space).

a) このスペースは国別コードの真下となる。（図 1 参照。スポンサーロゴ：サイズとスペース）。

b) The maximum height is 20cm. b) 最大縦は 20cm である。

c) The maximum length is 15cm. c) 最大長は 15cm である。

d) Up to 3 sponsor logos may be positioned in this space.

d) このスペースには、最大3つのスポンサーロゴを配置することができる。

e) The athlete may have 1, 2 or 3 logos in this space. Each of the logos must represent a different sponsor.

e) 競技者は、このスペースに1、2または3つのロゴを配置することができる。ロゴはそれぞれ異なるスポンサーでなければならない。

7.2. Sponsor Space B: upper left front: 7.2.スポンサースペース B : 左上フロント :

a) This space is for the manufacturer of the uniform or for another sponsor.

a) このスペースは、製造メーカーのため、または別のスポンサーのためである。

b) The maximum height is 4cm. b) 最大縦は4cmである。

c) The maximum length is 5cm. c) 最大長さは5cmである。

d) The space must be on the left hand shoulder of the uniform - not the middle.

d) スペースは、ユニフォームの左側の肩でなければならない。真ん中ではない。

7.3. Sponsor Spaces C: side panels: 7.3.スポンサースペース C : サイドパネル (横腹部分) :

a) Sponsor logos may appear on the side panel. a) スポンサーロゴは、サイドパネルに表示されることがある。

b) The maximum width is 5cm. b) 最大幅5cmである。

c) The maximum length is 15cm. c) 最大縦は15cmである。

d) Only one sponsor logo is allowed on each side and it must be the same sponsor logo.

d) 一個のスポンサーロゴがそれぞれの側面で許可され、同一スポンサーロゴでなければならない。

e) This space must be visible from the side of the body. If, due to the athlete body, this space is partly visible from the front, it has to be visible also from the back.

e) このスペースは、身体の側面から見えなければならない。競技者の体のために、この空間が、正面から部分的に見える場合は、後ろからも見えなければならない。

7.4. Sponsor Space D: lower front: 7.4.スポンサースペース D : 前面下部 :

a) The maximum height is 4cm. a) 最大高さは4cmである。

b) The maximum length is 5cm. b) 最大の長さ5cmである。

c) This space can be on the lower left or right side of the uniform but not both.

c) このスペースは、ユニフォームの下の左側または右側に置くことができるが、両方ではない。

7.5. Sponsor Space E: upper back: 7.5.スポンサースペース E : 背中上部 :

a) One logo of any sponsor may appear above the family name on the back.

a) スポンサーロゴ一個を背面の名字の上に表示してもよい。

b) The maximum height is 10cm. b) 最大高さ 10cm である。

c) The maximum length is 15cm. c) 最大長は 15cm である。

7.6. Sponsor Space F: upper front: 7.6. スポンサースペース F : アッパーフロント :

a) One logo of any sponsor may appear above the family name on the front.

a) スポンサーロゴ 1 個を前面の名字の上に表示してもよい。

b) The maximum height is 5cm. b) 最大高さ 5cm である。

c) The maximum length is 15cm. c) の最大長は 15cm である。

8. Headwear: 8.ヘッドウェア (帽子) :

8.1. Swim: 8.1.スイム :

a) No sponsor logos are allowed on the swim cap other than as prescribed by ITU/LOC.

a) スイムキャップには、ITU/LOC で定められた表示以外のスポンサーロゴは許可されない。

8.2. Cycle: 8.2.サイクル (バイク) :

a) Athletes must wear helmets on the bicycle segment, as described by the ITU Competition Rules.

a) ITU 競技規則に記載されているように競技者は、バイクセグメント (区分) でヘルメットを着用しなければならない。

b) Helmet race number stickers, provided by ITU or the LOC, must be placed on the front and both sides of the helmet, without any alteration. No other stickers are allowed.

b) ITU または LOC が提供するヘルメットのレースナンバーステッカーは、変造することなく、ヘルメットの前面と両側に付ける。他のステッカーは許可されない。

c) There must be a clearance around the official helmet number sticker of 1.5cm to ensure the number is clearly visible.

c) 1 の公式ヘルメットナンバーステッカーの周りは、数がはっきり見えるように、1.5cm の空きスペースがなければならない。

d) The helmet manufacturer's logo may appear on the helmet, either by one 30cm² location on the front, or one 20cm² on each side. No other sponsor logo may appear on the helmet, and to cover these unacceptable logos with stickers is not allowed.

d) ヘルメットメーカーのロゴは、前面に 30 平方 cm が 1 か所か、または 20 平方 cm のロゴを両側に付けることができる。他のスポンサーロゴをヘルメットに表示することはできず、これらの禁止ロゴをステッカーで覆うことも許可されない。

e) The helmet can be in any colour.

e) ヘルメットは、任意の色にすることができる。

8.3. Run: 8.3.ラン :

a) Athletes may wear hats or visors on the run section.

a) 競技者は、ラン競技で帽子またはバイザーを着用することができる。

b) Only 1 sponsor logo can be placed on the hat or visor.

b) スポンサーロゴは1つだけ帽子やバイザーに付けることができる。

c) The maximum height is 4cm.

c) 最大縦は4cmである。

d) The maximum total area is 20cm².

d) 最大の総面積は20平方cmである。

9. Wetsuits: 9. ウエットスーツ :

9.1. Model Approval: All wetsuit models must have prior written approval from ITU.

9.1. モデルの承認 : すべてのウエットスーツのモデルは、書面でITUの事前承認が必要がある。

9.2. Logos: 9.2. ロゴ :

a) Only the wetsuit manufacturer's logo may appear on the wetsuits.

a) ウエットスーツメーカーのロゴだけは、ウエットスーツに表示してもよい。

b) The maximum size is 80cm² on the front and back. This space is allowed both on the inside and outside of the wetsuit. b) 最大サイズは前面と背面にそれぞれ80平方cm。このスペースは、ウエットスーツの内側と外側に許可される。

c) If the manufacturer wishes to have two or more logos on the front or back, the combined total must not exceed 80cm². c) メーカーが前面または背面に2つ以上のロゴを希望する場合、合計が80平方cmを超えてはならない。

d) Logos on the side panel must be included within either the 80cm² for the back or the 80cm² for the front.

d) サイドパネルのロゴは、背面に80平方cm以内、あるいは前面に80平方cm以内でなければならない。

10. Body Decals: 10. ボディデカール (タトゥシール) :

10.1. ITU will provide body number decals and each elite athlete will apply them prior to the event.

10.1. ITUはボディナンバーデカールを提供し、エリート競技者は、大会前にそれらを貼り付ける。

10.2. One set of body number decals are to be applied to each arm and each leg.

10.2. ボディナンバーデカールの1セットを両腕と両脚に貼り付ける。

10.3. For double digit numbers, decals must be applied one above the other, not side by side. For example the number 23 should appear like this 23 Not like this... 23

10.3.二桁の数字の場合、デカールは、他の数字の上に貼り、並べて貼ってはならない。たとえば、番号 23 は、この $\begin{matrix} 2 \\ 3 \end{matrix}$ のようにする。このような 2 3 ではない。

11. Temporary Tattoos: 11.ステッカー式タトゥ :

11.1. Athletes are not allowed to place any temporary tattoo, other than the race numbers provided by ITU, on their body during ITU events.

11.1.競技者は、ITU のイベント時に、ITU が提供するレース番号以外のステッカー式タトゥを体に貼ることはできない。

12. Podium apparel.

12.表彰台用アパレル（着衣）.

12.1. All the sponsor spaces and design colors indicated in this appendix, apply as well to the podium apparel.

12.1.この付録で指定されたすべてスポンサースペースとデザインの色は、表彰台の着衣にも同様に適用される。

APPENDIX F2: RIGHTS AND RESPONSIBILITIES (Elite, U23, Junior and Youth athletes)

付則 F2 : 権利と責任（エリート、U23、ジュニアとユースアスリート）

| | World Triathlon Series incl. Grand Final | Triathlon World Cup Events | Continental Championships | Continental Cup Events | Multisport Championships | Other ITU Events |
|---------------------------|--|----------------------------|---------------------------|------------------------|--------------------------|------------------|
| Uniform Colour and Design | No | Yes | No | Yes | No | Yes |
| Family Name | No | No | No | No | No | No |
| Country Code / Name | No | No | No | No | No | No |
| ITU Logo | No | No | No | No | No | No |
| Sponsorship A | Yes | Yes | Yes | Yes | Yes | Yes |
| Sponsorship B | Yes | Yes | Yes | Yes | Yes | Yes |
| Sponsorship C | Yes | Yes | Yes | Yes | Yes | Yes |
| Sponsorship D | Yes | Yes | Yes | Yes | Yes | Yes |
| Sponsorship E | Yes | Yes | Yes | Yes | Yes | Yes |
| Sponsorship F | Yes | Yes | Yes | Yes | Yes | Yes |

Legend: 凡例 :

* No: There is no negotiation on these areas. Must be as outlined in the ITU Uniform Rules. * NO : これらについて、交渉の余地はない。ITU ユニフォーム規則で説明されたとおりとする。

* Yes: Negotiate in good faith. *Yes : 善意をもって交渉する余地あり。

■パラトライアスロン■

F3 PARATRIATHLON UNIFORM RULES

F3のパラトライアスロンのユニフォームルール

1. Overview: 1.概要 :

1.1. To compete in ITU events, athletes must comply with the ITU Uniform Rules.

1.1. ITU イベントに出場する競技者は、ITU ユニフォームルールを遵守しなければならない。

1.2. The images in this document are reproducing a typical triathlon uniform. For winter triathlon, and, in some cases, in triathlon, duathlon and aquathlon, long sleeves and lower leg covering are allowed. This appendix applies in the same way in all cases.

1.2.この文書の画像は、一般的なトライアスロンのユニフォームを再現している。ウィンタートライアスロンといくつかのケースでは、トライアスロン、デュアスロン、アクアスロンで、長袖と下脚カバーが許可される。この付則では、すべてのケースで同じように適用する。

2. Purpose:

2.目的：

2.1. Provide a clean and professional image of our sport to local and global spectators and media.

2.1.主催地そして世界中の観客やメディアに対し、私たちのスポーツのクリーンでプロフェッショナルなイメージを提供する。

2.2. Provide sponsors with reasonable space for viable exposure.

2.2.実行可能な露出のために、合理的なスペースをスポンサーに提供する。

2.3. Provide a framework for ITU member National Federations (NFs) and athletes to enable both parties to have a mutually beneficial relationship with respect to rights and responsibilities, as per Appendix F.4 2.3. ITU 加盟国内競技団体（NFs）と競技者が付則 F.4 により、権利と責任に関して、相互に有益な関係を持てるようなフレームワークを提供する。

3. General Requirements:

3.一般的な要件：

3.1. Uniforms will be completely clean of any logos or images other than those described below.

3.1.ユニフォームは、以下に記載したもの以外のロゴや画像以外は掲出しない。

3.2. Logos will be measured on a flat surface when the athlete is not wearing the uniform. The "ITU Logo Measurement Template" will be used to measure the logo sizes.

3.2.競技者がユニフォームを着用していないときに、平面でロゴを測定する。「ITU ロゴ測定テンプレート」をロゴサイズ測定に使用する。

3.3. There is no restriction on the type of logo used in the sponsor spaces other than those representing tobacco, spirits and products containing any substance on the WADA Prohibited List. (See Diagram 1 for location of sponsor spaces).

3.3.タバコ、酒類、WADA 禁止リスト上の何らかの物質を含む製品を代表するもの以外、スポンサースペースで使用されるロゴの種類に制限を設けない。

3.4. There must be a minimum clearance space of 1.5cm around all marks including:

3.4.次のすべてのマークの周りに 1.5cm の最小クリアランススペース（空白）を設けなければならない：

a) The ITU logo; a) ITU ロゴ;

b) The family name b) 名字

c) The country code; c) 国別コード;

d) All sponsor logos d) すべてのスポンサーロゴ

4. Uniform Colour and Design:

4.ユニフォームの色とデザイン :

4.1. Uniforms must be in the colours chosen by the National Federation (NF) for ITU World Championship, ITU Continental Championships and ITU Multisport World Championships events.

4.1.ユニフォームは、ITU 世界選手権、ITU 大陸選手権と ITU マルチスポーツ世界選手権のために、国内連盟 (NF) が選択した色でなければならない。

4.2. The colour and design of the uniform and podium apparel must be distinct to that country and must be approved by ITU in advance.

4.2.ユニフォームと表彰台用の服装の色やデザインは、国ごとに区別する必要があり、事前に ITU 承認を受けなければならない。

4.3. Country uniforms must have a distinct look, however the design requirements should not impact on technical requirements athletes might have due to body shape or size.

4.3.国別ユニフォームは、独自の外観を持つ必要があるが、デザインの要件は、競技者の身体の形状や大きさに起因する技術的要件に影響を与えるべきではない。

4.4. The approval process for the uniform colour and design is outlined in Appendix F.8. The goal of the approval process is to ensure different countries do not have the same uniform colour and design.

4.4.ユニフォームの色とデザインの承認プロセスは、付則 F.8 に示した通りとする。承認プロセスの目標は、各国のユニフォームの色とデザインが同一でないことを確認することである。



5. Family Name and Country Code/Name: 5. ファミリーネーム（名字）と国別コード/名前：

5.1. The IOC country code must be placed on the upper front of the uniform and also on the buttocks. The placement of the family name on the upper front and on the buttock of the uniform is optional for Paratriathletes. The initial of the first name may be added before the family name: athletes with the same family name are encouraged to add the initial of the first name. The representation of both the family name and country code must meet the following criteria:

5.1.名字と IOC 国別コードは、ユニフォームの上部前面と臀部に配置する必要がある。パラトライアスリートには、ユニフォームの前面上部と臀部への名字は、任意とする。名字の前に名前のイニシャルを付けることができる：同じ名字の競技者は、名前のイニシャルを追加することを勧める。名字と国別コードの両方の表現は、以下の基準を満たす必要がある。

a) Font Type: a) フォント（文字）の種類：

* The font type must be "Arial"

*フォントの種類は、「アリアル」でなければならない。

* Letters for the family name and country code must be in upper case, unless the name is more than 9 letters, in which case lower case letters should be used following the first capital letter. Symbols such as ' - . and space are considered as characters (See Diagram 2: Family Name Layout).

* 名字と国別コードの文字は、その名字が 9 文字以上でない限り、上記（図解）でなければならない。文字数が 9 文字より少ない場合、すべて大文字でなければならない。「'」「-」「.」のようなシンボルやスペースは文字としてみなさる。（レイアウト図 2 を参照：ファミリーネームの配置）

b) Colour: b) カラー：

* If the uniform is a dark colour, the letters must be white. If the uniform is a light colour, the letters must be black.

：ユニフォームが暗い色であれば、文字は白でなければならない。ユニフォームが薄い色では、文字は黒でなければならない。

c) Position: c) 位置：

* Front: The position on the front is below the ITU logo and Sponsor Spaces B and F. The athlete's family name is above the country code and Sponsor Space A.

*フロント：前面の位置は、ITU ロゴとスポンサースペース B および F の下部となる。競技者の名字は、国別コードとスポンサースペース A の上にくる。

* Back: The position on the back is below the waistline so that it is clearly visible when the athlete is on the bike. The athlete's family name is above the country code.

*バック：背面の位置は、競技者がバイク乗車中にはっきりと見えるように、ウエストラインの下部とする。競技者の名字は、国別コードの上にくる。

* Height: The family name and the country code must be 5cm in height, regardless of the number of letters in the name.

*縦：名字と国別コードは、文字数に係らず、縦 5cm でなければならない。

* Width: The length for the family name is a minimum of 12cm and a maximum of 15cm. A family name with few letters must still be a minimum length of 12 cm. (See Diagram 2: Family Name Layout) The width for the country code must be 6cm to 10 cm.

*幅：名字の長さは、最小 12cm で最大 15cm とする。文字数の少ない名字でも最小 12cm でなければならない。（図表 2 参照：ファミリーネームレイアウト）。国別コードの幅は 6cm から 10cm でなければならない。

Diagram 2. Family Name Layout 図 2.名字の配置



For family names such as “MAY” above, the height is 5cm and the width is 12cm.

上記“MAY”のような名字では、縦 5cm、幅 12cm とする。

For longer names such as “Polikarpenko” below, the height is still a minimum 5cm but the name should take up the full 15cm.

下記“Polikarpenko”のような長い名字では、縦の最小 5cm とするが、最大値の 15cm 一杯に配置する。

6. ITU Logo: 6. ITU ロゴ :

6.1. The official ITU logo will appear on the upper right shoulder.

6.1.公式 ITU ロゴは右肩上部に表示される。

6.2. It will conform to the official ITU rings with the letters ITU on the bottom right.

6.2.公式な ITU リングとその右下に ITU の文字を付ける。

6.3. The horizontal dimension will be 4cm.

6.3. 水平なサイズは 4cm とする。

6.4. The white version should be applied to dark coloured uniforms, the blue and orange version should be applied to light coloured uniforms (see 6.5, 6.6, Diagram 3).

6.4. 白バージョンは、暗い色のユニフォームに適用する。青とオレンジ色のバージョンは、明るい色のユニフォームに適用する。（6.5 と 6.6 を参照、図解 3）

6.5. Click here for the print version of the ITU logo.

6.5. ITU ロゴの印刷版はここをクリックする。

Diagram 3. ITU Logo Layout 図 3. ITU ロゴのレイアウト

DIAGRAM 3. ITU LOGO LAYOUT



6.6. Diagram 3 above shows the correct layout for the ITU Logo.

6.6. 上記の図 3 は、ITU のロゴの正しいレイアウトを示している。

a) ITU Orange: a) ITU オレンジ :

* Pantone 144C (Coated papers) *パントン 144C (コート紙)

* CMYK conversion (four-colour process) - C:0%, M:49%, Y:100%, K:0%

* CMYK 変換 (四色プロセス) - C : 0%、 M : 49%、 Y : 100%、 K : 0%

b) ITU Blue b) ITU ブルー

* Pantone 2955C (Coated papers) *パントン 2955C (コート紙)

* CMYK conversion (four-colour process) - C:100%, M:45%, Y:0%, K:37%

* CMYK 変換 (4色プロセス) - C : 100%、 M : 45%、 Y : 0%、 K : 37%

7.1. Sponsor Space A: 7.1. スポンサースペース A :

a) This space is directly below the country code (See Diagram 1. Sponsor Logos: size and space).

a) このスペースは国別コードの真下となる。（図 1 参照。スポンサーロゴ：サイズとスペース）。

b) The maximum height is 20cm. b) 最大縦は 20cm である。

c) The maximum length is 15cm. c) 最大長は 15cm である。

d) Up to 3 sponsor logos may be positioned in this space.

d) このスペースには、最大 3 つのスポンサーロゴを配置することができる。

e) The athlete may have 1, 2 or 3 logos in this space. Each of the logos must represent a different sponsor.

e) 競技者は、このスペースに 1、2 または 3 つのロゴを配置することができる。ロゴはそれぞれ異なるスポンサーでなければならない。

7.2. Sponsor Space B: upper left front: 7.2.スポンサースペース B : 左上フロント :

a) This space is for the manufacturer of the uniform or for another sponsor.

a) このスペースは、製造メーカーのため、または別のスポンサーのためである。

b) The maximum height is 4cm. b) 最大縦は 4cm である。

c) The maximum length is 5cm. c) 最大長さは 5cm である。

d) The space must be on the left hand shoulder of the uniform - not the middle.

d) スペースは、ユニフォームの左側の肩でなければならない。真ん中ではない。

7.3. Sponsor Spaces C: side panels: 7.3.スポンサースペース C : サイドパネル (横腹部分) :

a) Sponsor logos may appear on the side panel. a) スポンサーロゴは、サイドパネルに表示されることがある。

b) The maximum width is 5cm. b) 最大幅 5cm である。

c) The maximum length is 15cm. c) 最大縦は 15cm である。

d) Only one sponsor logo is allowed on each side and it must be the same sponsor logo.

d) 一個のスポンサーロゴがそれぞれの側面で許可され、同一スポンサーロゴでなければならない。

e) This space must be visible from the side of the body. If, due to the athlete body, this space is partly visible from the front, it has to be visible also from the back.

e) このスペースは、身体の側面から見えなければならない。競技者の体のために、この空間が、正面から部分的に見える場合は、後ろからも見えなければならない。

7.4. Sponsor Space D: lower front: 7.4.スポンサースペース D : 前面下部 :

a) The maximum height is 4cm. a) 最大高さは 4cm である。

b) The maximum length is 5cm. b) 最大の長さ 5cm である。

c) This space can be on the lower left or right side of the uniform but not both.

c) このスペースは、ユニフォームの下の左側または右側に置くことができるが、両方ではない。

7.5. Sponsor Space E: upper back: 7.5.スポンサースペース E : 背中上部 :

a) One logo of any sponsor may appear above the family name on the back.

a) スポンサーロゴ一個を背面の名字の上に表示してもよい。

b) The maximum height is 10cm. b) 最大高さ 10cm である。

c) The maximum length is 15cm. c) 最大長は 15cm である。

7.6. Sponsor Space F: upper front: 7.6. スポンサースペース F : アッパーフロント :

a) One logo of any sponsor may appear above the family name on the front.

a) スポンサーロゴ 1 個を前面の名字の上に表示してもよい。

b) The maximum height is 5cm. b) 最大高さ 5cm である。

c) The maximum length is 15cm. c) の最大長は 15cm である。

8. Headwear: 8.ヘッドウェア (帽子) :

8.1. Swim: 8.1.スイム :

a) No sponsor logos are allowed on the swim cap other than as prescribed by ITU/LOC.

a) スイムキャップには、ITU/LOC で定められた表示以外のスポンサーロゴは許可されない。

8.2. Cycle: 8.2.サイクル (バイク) :

a) Athletes must wear helmets on the bicycle segment, as described by the ITU Competition Rules.

a) ITU 競技規則に記載されているように競技者は、バイクセグメント (区分) でヘルメットを着用しなければならない。

b) Helmet race number stickers, provided by ITU or the LOC, must be placed on the front and both sides of the helmet, without any alteration. No other stickers are allowed.

b) ITU または LOC が提供するヘルメットのレースナンバーステッカーは、変造することなく、ヘルメットの前面と両側に付ける。他のステッカーは許可されない。

c) There must be a clearance around the official helmet number sticker of 1.5cm to ensure the number is clearly visible.

c) 1 の公式ヘルメットナンバーステッカーの周りは、数がはっきり見えるように、1.5cm の空きスペースがなければならない。

d) The helmet manufacturer's logo may appear on the helmet, either by one 30cm² location on the front, or one 20cm² on each side. No other sponsor logo may appear on the helmet, and to cover these unacceptable logos with stickers is not allowed.

d) ヘルメットメーカーのロゴは、前面では 30 平方 cm が 1 カ所、または 20 平方 cm のロゴを両側に付けることができる。他のスポンサーロゴをヘルメットに表示することはできず、これらの禁止ロゴをステッカーで覆うことも許可されない。

e) The helmet can be in any colour.

e) ヘルメットは、任意の色にすることができる。

8.3. Run: 8.3.ラン :

a) Athletes may wear hats or visors on the run section.

a) 競技者は、ラン競技で帽子またはバイザーを着用することができる。

b) Only 1 sponsor logo can be placed on the hat or visor.

b) スポンサーロゴは1つだけ帽子やバイザーに付けることができる。

c) The maximum height is 4cm.

c) 最大縦は4cmである。

d) The maximum total area is 20cm².

d) 最大の総面積は20平方cmである。

9. Bicycle: 9. バイシクル (バイク) :

a) Only logos of bicycle related products may appear on the athlete's bicycle.

a) 自転車関連製品のロゴだけを競技者のバイクに表示できる。

b) Logos may not interfere with, or hinder the placement of, the bicycle race number on the bicycle frame.

b) ロゴは、自転車フレームのバイクナンバーのじゃまになったり隠したりしてはならない。

c) Bike race number stickers, provided by ITU or the LOC, must be placed on the bike as instructed, without any alteration.

c) ITU または LOC が提供するレースナンバー・ステッカーは、指示に従い、変造することなく付けなければならない。

10. Wetsuits: 10. ウェットスーツ :

10.1. Model Approval: All wetsuit models must have prior written approval from ITU.

10.1. モデルの承認 : すべてのウェットスーツのモデルは、書面で ITU の事前承認が必要がある。

10.2. Logos: 10.2. ロゴ :

a) Only the wetsuit manufacturer's logo may appear on the wetsuits.

a) ウェットスーツメーカーのロゴだけは、ウェットスーツに表示してもよい。

b) The maximum size is 80cm² on the front and back. This space is allowed both on the inside and outside of the wetsuit.

b) 最大サイズは前面と背面にそれぞれ 80 平方 cm。このスペースは、ウェットスーツの内側と外側に許可される。

c) If the manufacturer wishes to have two or more logos on the front or back, the combined total must not exceed 80cm².

- c) メーカーが前面または背面に2つ以上のロゴを希望する場合、合計が80平方cmを超えてはならない。
- d) Logos on the side panel must be included within either the 80cm² for the back or the 80cm² for the front.
- d) サイドパネルのロゴは、背面に80平方cm以内、あるいは前面に80平方cm以内でなければならない。

11. Race Numbers: 11. レースナンバー :

11.1. Traditional race numbers: Race numbers, provided by ITU or the LOC, must be worn as instructed by the ITU Technical Delegate on the Athletes'

or Team Managers' Briefing, without any alteration.

11.1. 伝統的なレースナンバー : ITU または LOC が提供するレースナンバーは、競技説明会またはチームマネージャー会議での ITU 技術代表の指示どおりに、変造することなく着用しなければならない。

11.2. Body Marking: 11.2. ボディマーキング :

a) LOC will provide body marking and each elite (paratriathlete) athlete will apply them prior to the event.

a) LOC はボディマーキングを提供し、各競技者は大会前にこれを受ける。

b) One set of body marking is to be applied to each arm and each leg unless instructed by the ITU Technical Delegate on the Athletes' or Team Managers' Briefing.

b) ボディマーキング 1 セットは、競技説明会やマネージャーズ会議で ITU 技術代表の指示がない限り、各腕と各脚に施す。

11. Temporary Tattoos: 11. ステッカー式タトゥ :

11.1. Athletes are not allowed to place any temporary tattoo.

11.1. 競技者は、ステッカー式タトゥを体に貼ることはできない。

13. Specific Rules for TRI6a and TRI6b Categories: 13. TRI6a と TRI6b カテゴリー特別ルール :

13.1. The uniform of the Guide (of the) must comply with the rules above and use the same sponsors' logos and spaces as on the paratriathlete's uniform.

13.1. ガイドのユニフォームは、上記のルールに準拠しており、パラトライアスリートのユニフォームと同じスポンサーロゴやスペースを使用しなければならない。

13.2. At the Family Name space, the uniform of the Guide must have the word "GUIDE".

13.2. 名字のスペースでは、ガイドのユニフォームは、"GUIDE"の文字を入れなければならない。

13.3. The font type must be "Arial", the height 5cm and the width 12 cm.

13.3. フォントの種類は「アリアル」とし、縦 5cm、幅 12cm でなければならない。

APPENDIX F4: RIGHTS AND RESPONSIBILITIES (Paratriathlon athletes)

付則 F4 : 権利と責任 (パラトライアスロン競技者)

| | Triathlon World Championships | Multisport Championships | Other ITU events |
|---------------------------|-------------------------------|--------------------------|------------------|
| Uniform Colour and Design | No | No | Yes |
| Family Name | No | No | No |
| Country Code / Name | No | No | No |
| ITU Logo | No | No | No |
| Sponsorship A | Yes | Yes | Yes |
| Sponsorship B | Yes | Yes | Yes |
| Sponsorship C | Yes | Yes | Yes |
| Sponsorship D | Yes | Yes | Yes |
| Sponsorship E | Yes | Yes | Yes |
| Sponsorship F | Yes | Yes | Yes |

Legend: 凡例 :

* No: There is no negotiation on these areas. Must be as outlined in the ITU Uniform Rules. * NO : これらについて、交渉の余地はない。ITU ユニフォーム規則で説明されたとおりとする。

* Yes: Negotiate in good faith. *はい : 善意をもって交渉する余地あり。

■以上、パラトライアスロン■

■エイジグループ■

F5 AGE GROUP UNIFORM RULES F5 エイジグループ・ユニフォームルール

1. Overview: 1.概要 :

1.1. To compete in ITU events, athletes must comply with the ITU Uniform Rules.

1.1. ITU イベントに出場する競技者は、ITU ユニフォームルールを遵守しなければならない。

1.2. The images in this document are reproducing a typical triathlon uniform. For winter triathlon, and in some cases in triathlon, duathlon and aquathlon, long sleeves and lower leg covering are allowed. This appendix applies in the same way in all cases.

1.2. この文書の画像は、一般的なトライアスロンのユニフォームを再現している。ウィンタートライアスロンといくつかのケースでは、トライアスロン、デュアスロン、アクアスロンで、長袖と下脚カバーが許可される。この付則では、すべてのケースで同じように適用する。

2. Purpose: 2. 目的 :

2.1. Provide a clean and professional image of our sport to local and global spectators and media.

2.1. 主催地そして世界中の観客やメディアに対し、私たちのスポーツのクリーンでプロフェッショナルなイメージを提供する。

2.2. Provide sponsors with reasonable space for viable exposure.

2.2. 実行可能な露出のために、合理的なスペースをスポンサーに提供する。

2.3. Provide a framework for enabling ITU member National Federations (NFs) and athletes to have a mutually beneficial relationship with respect to rights and responsibilities, as per Appendix F.2.

2.3. ITU 加盟国内競技団体 (NFs) と競技者が付則 F.6 により、権利と責任に関して、相互に有益な関係を持つようなフレームワークを提供する。

3. General Requirements:

3. 一般的な要件 :

3.1. Uniforms will be completely clean of any logos or images other than those described below.

3.1. ユニフォームは、以下に記載したもの以外のロゴや画像以外は掲出しない。

3.2. Logos will be measured on a flat surface when the athlete is not wearing the uniform. The "ITU Logo Measurement Template" will be used to measure the logo sizes.

3.2. 競技者がユニフォームを着用していないときに、平面でロゴを測定する。「ITU ロゴ測定テンプレート」をロゴサイズ測定に使用する。

3.3. There is no restriction on the type of logo used in the sponsor spaces other than those representing tobacco, spirits and products containing any substance on the WADA Prohibited List. (See Diagram 1 for location of sponsor spaces).

3.3. タバコ、酒類、WADA 禁止リスト上の何らかの物質を含む製品を代表するもの以外、スポンサースペースで使用されるロゴの種類に制限を設けない。(図 1 を参照 : スポンサースペース。)

3.4. There must be a minimum clearance space of 1.5cm around all marks including:

3.4. 次のすべてのマークの周りに 1.5cm の最小クリアランススペース (空白) を設けなければならない :

a) The ITU logo; a) ITU ロゴ;

b) The family name b) 名字

c) The country code; c) 国別コード;

d) All sponsor logos d) すべてのスポンサーロゴ

4. Uniform Colour and Design: 4.ユニフォームの色とデザイン :

4.1. Uniforms must be in the colours chosen by the National Federation (NF) for ITU World Championship, ITU Continental Championships and ITU Multisport World Championships events.

4.1.ユニフォームは、ITU 世界選手権、ITU 大陸選手権と ITU マルチスポーツ世界選手権のために、国内連盟 (NF) が選択した色でなければならない。他のすべての ITU イベントのユニフォームの色に制限はない。

4.2. The colour and design of the uniform and podium apparel must be distinct to that country and must be approved by ITU in advance.

4.2.ユニフォームと表彰台用の服装の色やデザインは、国ごとに区別する必要があり、事前に ITU 承認を受けなければならない。

4.3. Country uniforms must have a distinct look, however the design requirements should not impact on technical requirements athletes might have due to body shape or size.

4.3.国別ユニフォームは、独自の外観を持つ必要があるが、デザインの要件は、競技者の身体の形状や大きさに起因する技術的要件に影響を与えるべきではない。

4.4. The approval process for the uniform colour and design is outlined in Appendix F.8. The goal of the approval process is to ensure countries do not have the same uniform colour and design.

4.4.ユニフォームの色とデザインの承認プロセスは、付則 F.8 に示した通りとする。承認プロセスの目標は、各国のユニフォームの色とデザインが同一でないことを確認することである。

Diagram 1: Location of sponsor spaces 図 1 : スポンサースペースの場所

Uniform Front Uniform Back ユニフォームの前面と背面

| Diagram 1: Sponsor Logos Size and Space | |
|---|--------------|
| Uniform Front | Uniform Back |



5. Family Name and Country Code/Name: 5. ファミリーネーム（名字）と国別コード/名前：

5.1. The IOC country code must be placed on the upper front of the uniform and also on the buttocks. The placement of the family name on the upper front and on the buttock of the uniform is optional for Age Group athletes. The initial of the first name may be added before the family name: athletes with the same family name are encouraged to add the initial of the first name. The representation of both the family name and country code must meet the following criteria:

5.1.名字と IOC 国別コードは、ユニフォームの上部前面と臀部に配置する必要がある。エイジグループ・アスリートには、ユニフォームの前面上部と臀部への名字は、任意とする。名字の前に名前のイニシャルを付けることができる：同じ名字の競技者は、名前のイニシャルを追加することを勧める。名字と国別コードの両方の表現は、以下の基準を満たす必要がある。

a) Font Type: a) フォント（文字）の種類：

* The font type must be “Arial”

*フォントの種類は、「アリアル」でなければならない。

* Letters for the family name and country code must be in upper case, unless the name is more than 9 letters, in which case lower case letters should be used following the first capital letter. Symbols such as ‘ - . and space are considered as characters (See Diagram 2: Family Name Layout).

* 名字と国別コードの文字は、その名字が 9 文字以上でない限り、上記（図解）でなければならない。文字数が 9 文字より少ない場合、すべて大文字でなければならない。「'」「-」「.」のようなシンボルやスペースは文字とみなさる。（レイアウト図 2 を参照：ファミリーネームの配置）

b) Colour: b) カラー：

* If the uniform is a dark colour, the letters must be white. If the uniform is a light colour, the letters must be black.

：ユニフォームが暗い色であれば、文字は白でなければならない。ユニフォームが薄い色では、文字は黒でなければならない。

c) Position: c) 位置：

* Front: The position on the front is below the ITU logo and Sponsor Spaces B and F. The athlete's family name is above the country code and Sponsor Space A.

*フロント：前面の位置は、ITU ロゴとスポンサースペース B および F の下部となる。競技者の名字は、国別コードとスポンサースペース A の上にくる。

* Back: The position on the back is below the waistline so that it is clearly visible when the athlete is on the bike. The athlete's family name is above the country code.

*バック：背面の位置は、競技者がバイク乗車中にはっきりと見えるように、ウエストラインの下部とする。競技者の名字は、国別コードの上にくる。

* Height: The family name and the country code must be 5cm in height, regardless of the number of letters in the name.

*縦：名字と国別コードは、文字数に係らず、縦 5cm でなければならない。

* Width: The length for the family name is a minimum of 12cm and a maximum of 15cm. A family name with few letters must still be a minimum length of 12 cm. (See Diagram 2: Family Name Layout) The width for the country code must be 6cm to 10 cm.

*幅：名字の長さは、最小 12cm で最大 15cm とする。文字数の少ない名字でも最小 12cm でなければならない。(図表 2 参照：ファミリーネームレイアウト)。国別コードの幅は 6cm から 10cm でなければならない。

Diagram 2. Family Name Layout 図 2.名字の配置



For family names such as “MAY” above, the height is 5cm and the width is 12cm.

上記"MAY"のような名字では、縦 5cm、幅 12cm とする。

For longer names such as “Polikarpenko” below, the height is still a minimum 5cm but the name should take up the full 15cm.

下記"Polikarpenko"のような長い名字では、縦の最小 5cm とするが、最大値の 15cm 一杯に配置する。

6. ITU Logo: 6. ITU ロゴ :

6.1. The official ITU logo will appear on the upper right shoulder.

6.1.公式 ITU ロゴは右肩上部に表示される。

6.2. It will conform to the official ITU rings with the letters ITU on the bottom right.

6.2.公式な ITU リングとその右下に ITU の文字を付ける。

6.3. The horizontal dimension will be 4cm.

6.3.水平なサイズは 4cm とする。

6.4. The white version should be applied to dark coloured uniforms, the blue and orange version should be applied to light coloured uniforms (see 6.5, 6.6, Diagram 3).

6.4.白バージョンは、暗い色のユニフォームに適用する。青とオレンジ色のバージョンは、明るい色のユニフォームに適用する。(6.5 と 6.6 を参照、図解 3) (図解 : ITU サイト参照 109 頁)

6.5. Click here for the print version of the ITU logo.

6.5.ITU ロゴの印刷版はここをクリックする。

Diagram 3. ITU Logo Layout

図 3.ITU ロゴのレイアウト

DIAGRAM 3. ITU LOGO LAYOUT



6.6. Diagram 3 above shows the correct layout for the ITU Logo.

6.6.上記の図 3 は、ITU のロゴの正しいレイアウトを示している。

a)ITU Orange: a) ITU オレンジ :

* Pantone 144C (Coated papers) *パントン 144C (コート紙)

* CMYK conversion (four-colour process) - C:0%, M:49%, Y:100%, K:0%

* CMYK 変換（四色プロセス） - C : 0%、 M : 49%、 Y : 100%、 K : 0%

b) ITU Blue b) ITU ブルー

* Pantone 2955C (Coated papers) *パントン 2955C（コート紙）

* CMYK conversion (four-colour process) - C:100%, M:45%, Y:0%, K:37%

* CMYK 変換（4色プロセス） - C : 100%、 M : 45%、 Y : 0%、 K : 37%

7. Sponsor Spaces: スポンサースペース

7.1. Sponsor Space A: 7.1. スポンサースペース A :

a) This space is directly below the country code (See Diagram 1. Sponsor Logos: size and space).

a) このスペースは国別コードの真下となる。（図 1 参照。スポンサーロゴ：サイズとスペース）。

b) The maximum height is 20cm. b) 最大縦は 20cm である。

c) The maximum length is 15cm. c) 最大長は 15cm である。

d) Up to 3 sponsor logos may be positioned in this space.

d) このスペースには、最大 3 つのスポンサーロゴを配置することができる。

e) The athlete may have 1, 2 or 3 logos in this space. Each of the logos must represent a different sponsor.

e) 競技者は、このスペースに 1、2 または 3 つのロゴを配置することができる。ロゴはそれぞれ異なるスポンサーでなければならない。

7.2. Sponsor Space B: upper left front: 7.2. スポンサースペース B : 左上フロント :

a) This space is for the manufacturer of the uniform or for another sponsor.

a) このスペースは、製造メーカーのため、または別のスポンサーのためである。

b) The maximum height is 4cm. b) 最大縦は 4cm である。

c) The maximum length is 5cm. c) 最大長さは 5cm である。

d) The space must be on the left hand shoulder of the uniform - not the middle.

d) スペースは、ユニフォームの左側の肩でなければならない。真ん中ではない。

7.3. Sponsor Spaces C: side panels: 7.3. スポンサースペース C : サイドパネル（横腹部分） :

a) Sponsor logos may appear on the side panel. a) スポンサーロゴは、サイドパネルに表示されることがある。

b) The maximum width is 5cm. b) 最大幅 5cm である。

c) The maximum length is 15cm. c) 最大縦は 15cm である。

d) Only one sponsor logo is allowed on each side and it must be the same sponsor logo.

d) 一つのスポンサーロゴがそれぞれの側面で許可され、同一スポンサーロゴでなければならない。

e) This space must be visible from the side of the body. If, due to the athlete body, this space is partly visible from the front, it has to be visible also from the back.

e) このスペースは、身体の側面から見えなければならない。競技者の体のために、この空間が、正面から部分的に見える場合は、後ろからも見えなければならない。

7.4. Sponsor Space D: lower front: 7.4.スポンサースペース D : 前面下部 :

a) The maximum height is 4cm. a) 最大高さは 4cm である。

b) The maximum length is 5cm. b) 最大の長さ 5cm である。

c) This space can be on the lower left or right side of the uniform but not both.

c) このスペースは、ユニフォームの下の左側または右側に置くことができるが、両方ではない。

7.5. Sponsor Space E: upper back: 7.5.スポンサースペース E : 背中上部 :

a) One logo of any sponsor may appear above the family name on the back.

a) スポンサーロゴ一個を背面の名字の上に表示してもよい。

b) The maximum height is 10cm. b) 最大高さ 10cm である。

c) The maximum length is 15cm. c) 最大長は 15cm である。

7.6. Sponsor Space F: upper front: 7.6.スポンサースペース F : アッパーフロント :

a) One logo of any sponsor may appear above the family name on the front.

a) スポンサーロゴ 1 個を前面の名字の上に表示してもよい。

b) The maximum height is 5cm. b) 最大高さ 5cm である。

c) The maximum length is 15cm. c) の最大長は 15cm である。

8. Headwear: 8.ヘッドウェア (帽子) :

8.1. Swim: 8.1.スイム :

a) No sponsor logos are allowed on the swim cap other than as prescribed by ITU/LOC.

a) スイムキャップには、ITU/LOC で定められた表示以外のスポンサーロゴは許可されない。

8.2. Cycle: 8.2.サイクル (バイク) :

a) Athletes must wear helmets on the bicycle segment, as described by the ITU Competition Rules.

a) ITU 競技規則に記載されているように競技者は、バイクセグメント (区分) でヘルメットを着用しなければならない。

b) Helmet race number stickers, provided by ITU or the LOC, must be placed on the front and both sides of the helmet, without any alteration. No other stickers are allowed.

b) ITU または LOC が提供するヘルメットのレースナンバーステッカーは、変造することなく、ヘルメットの前面と両側に付ける。他のステッカーは許可されない。

c) There must be a clearance around the official helmet number sticker of 1.5cm to ensure the number is clearly visible.

c) 1 の公式ヘルメットナンバーステッカーの周りは、数があつきり見えるように、1.5cm の空きスペースがなければならない。

d) The helmet manufacturer's logo may appear on the helmet, either by one 30cm² location on the front, or one 20cm² on each side. No other sponsor logo may appear on the helmet, and to cover these unacceptable logos with stickers is not allowed.

d) ヘルメットメーカーのロゴは、前面に 30 平方 cm が 1 か所か、または 20 平方 cm のロゴを両側に付けることができる。他のスポンサーロゴをヘルメットに表示することはできず、これらの禁止ロゴをステッカーで覆うことも許可されない。

e) The helmet can be in any colour.

e) ヘルメットは、任意の色にすることができる。

8.3. Run: 8.3. ラン :

a) Athletes may wear hats or visors on the run section.

a) 競技者は、ラン競技で帽子またはバイザーを着用することができる。

b) Only 1 sponsor logo can be placed on the hat or visor.

b) スポンサーロゴは 1 つだけ帽子やバイザーに付けることができる。

c) The maximum height is 4cm.

c) 最大縦は 4cm である。

d) The maximum total area is 20cm².

d) 最大の総面積は 20 平方 cm である。

9. Wetsuits: 9. ウェットスーツ :

9.1. Model Approval: All wetsuit models must have prior written approval from ITU.

9.1. モデルの承認 : すべてのウェットスーツのモデルは、書面で ITU の事前承認が必要がある。

9.2. Logos: 9.2. ロゴ :

a) Only the wetsuit manufacturer's logo may appear on the wetsuits.

a) ウェットスーツメーカーのロゴだけは、ウェットスーツに表示してもよい。

b) The maximum size is 80cm² on the front and back. This space is allowed both on the inside and outside of the wetsuit. b) 最大サイズは前面と背面にそれぞれ 80 平方 cm。このスペースは、ウェットスーツの内側と外側に許可される。

c) If the manufacturer wishes to have two or more logos on the front or back, the combined total must not exceed 80cm². c) メーカーが前面または背面に 2 つ以上のロゴを希望する場合、合計が 80 平方 cm を超えてはならない。

d) Logos on the side panel must be included within either the 80cm² for the back or the 80cm² for the front.

d) サイドパネルのロゴは、背面に 80 平方 cm 以内、あるいは前面に 80 平方 cm 以内でなければならない。

10. Race Numbers: 10. レースナンバー :

10.1. Traditional race numbers: Race numbers, provided by ITU or the LOC, must be worn as instructed by the ITU Technical Delegate on the Athletes' or Team Managers' Briefing, without any alteration.

10.1. 伝統的レースナンバー : ITU または LOC が提供するレースナンバーは、競技説明会またはチームマネージャー会議での ITU 技術代表の指示の通りに、変造することなく着用しなければならない。

10.2. Body Marking: 10.2. ボディマーキング :

a) LOC will provide body marking and each elite (Age Group) athlete will apply them prior to the event.

a) LOC はボディマーキングを提供し、各競技者は大会前にこれを受ける。

b) One set of body marking is to be applied to each arm and each leg unless instructed by the ITU Technical Delegate on the Athletes' or Team Managers' Briefing.

b) ボディマーキング 1 セットは、競技説明会やマネージャーズ会議で ITU 技術代表の指示がない限り、各腕と各脚に施す。

c) One calf of the athletes must be marked with the category and the gender of the athletes. (For example the number M25 should appear for men athletes in the category men 25-29 or the number F40 should appear for the women athletes in category women 40-44.)

c) 競技者の片方のふくらはぎに、競技者の区分や性別をマークする必要がある。(たとえば、M25 は男性 25-29、F40 は女性 40-44 である。)

11. Temporary Tattoos: 11. ステッカー式タトゥ :

11.1. Athletes are not allowed to place any temporary tattoo.

11.1. 競技者は、ステッカー式タトゥを体に貼ることはできない。

APPENDIX F6: RIGHTS AND RESPONSIBILITIES (Age Group athletes)

付録 F6 : 権利と責任 (年齢の選手)

| | TriathlonWorld Championships | Multisport Championships | Other ITU events |
|---------------------------|------------------------------|--------------------------|------------------|
| Uniform Colour and Design | No | No | Yes |
| Family Name | No | No | No |
| Country Code / Name | No | No | No |
| ITU Logo | No | No | No |
| Sponsorship A | Yes | Yes | Yes |
| Sponsorship B | Yes | Yes | Yes |
| Sponsorship C | Yes | Yes | Yes |
| Sponsorship D | Yes | Yes | Yes |
| Sponsorship E | Yes | Yes | Yes |
| Sponsorship F | Yes | Yes | Yes |

Legend: 凡例 :

* No: There is no negotiation on these areas. Must be as outlined in the ITU Uniform Rules.

* NO : これらについて、交渉の余地はない。ITU ユニフォーム規則で説明されたとおりとする。

* Yes: Negotiate in good faith. *はい : 善意をもって交渉する余地あり。

■以上、エイジグループ■

F7 ITU COMPETITION UNIFORM APPROVAL PROCESS FOR NATIONAL FEDERATIONS

F7 各国競技団体向け ITU 競技ユニフォーム承認プロセス

1. Overview:

1.概要 :

1.1 This process is part of the ITU Uniform Rules and is a specific addition to the ITU Competition Rules.

1.1 このプロセスは、ITU ユニフォームルールの一部であり、ITU 競技規則に固有の追加である。

2. Purpose:

2.目的 :

2.1 The process was created to regulate the ITU's approval of the design of each NF's competition uniform to be used by their athletes in all ITU competitions according with the ITU Uniform Rules.

2.1 同プロセスは、ITU ユニフォームルールを遵守したすべての ITU 競技会で、競技者が着用する各 NF の競技用ユニフォームのデザインの ITU 承認を規制するために作成された。

3. General Requirements:

3.1 Every NF uniform has to be different from any other NF uniform, according to the ITU Uniform Rules. The difference will be significant to avoid confusion between two different NFs.

3.一般的な要件 :

3.1 すべての NF ユニフォームは、ITU ユニフォームルールにより、他の NF のユニフォームとは違ったものである必要がある。この違いは、2 つの異なる NF 間の混同を避けるために重要である。

3.2 Artistic or creative elements are acceptable provided that the ITU Competition Rules are followed. Specifically, if the design contains recognisable commercial logos or trade marks which exceed the surface limits, it will not be approved.

3.2 芸術的または創造的な要素は、ITU 競技規則が守られていることを前提に許可される。具体的には、もしデザインが、認識できる商業ロゴや表面の制限を超える商標が含まれている場合、それは承認されない。

3.3 The same design applies to all types of uniforms: men, women, triathlon style, duathlon style, summer, winter, etc.

3.3 同じデザインはすべてのタイプのユニフォームに適用される : 男性、女性、トライアスロンスタイル、デュアスロンスタイル、夏、冬、その他。

3.4 Every NF can request the approval of one different uniform design for every different multisport, Two uniform options can be requested for the Age Group athletes, indicating which is the 1st option and which is the 2nd option. However, all athletes from the same NF, competing in the same event, will wear the NF's same distinctive design.

3.4 すべての NF は、すべての異なるマルチスポーツ向けに、別のユニフォームデザイン 1 点の承認を要求することができる。エイジグループ用には、第一優先か第二かを示しながら二つのオプションを提出することができる。ただし、同じイベントで競う NF からのすべての競技者は、NF の同じ固有のデザインを着用する。

4. Timeline for Approval:

4. 承認のためのタイムライン :

4.1 NFs will submit a proposed design of their Competition Uniform for the following year, according to these specifications: 4.1 NF は、これらの仕様に応じて、次の年のための競技用ユニフォームのデザイン案を提出する :

a) A pattern provided by ITU will be used, (see Diagram 1, ITU Competition Rules.)

a) ITU が提供するパターンを使用できる。(図 1、ITU 競技規則を参照)

b) Sponsor spaces and dimensions, as outlined the ITU Uniform Rules. The athlete's family name and NF code positions (front and back) and dimensions of both.

b) スポンサースペースと寸法は、ITU ユニフォームルールに明示されている。競技者の姓名と NF コード位置 (前面と背面) と両方の寸法。

c) The position and dimensions of the ITU logo. The colour(s) used in the design, including the pantone. The proposed design may be submitted in .jpg .gif .bmp or .tif format.

c) ITU のロゴの場所と大きさ。パントン含むデザインで使用する色 (複数可)。提案のデザインは、JPG、GIF、BMP または TIF 形式で提出することができる。

4.2 Once approved, the Uniform approval is extended till the the NF must seek approval for a new design.

4.2 一度承認された場合には、ユニフォーム承認は、NF が新デザインの承認を求めるまで延期される。

5. Approval: 5.承認 :

5.1 ITU will inform each NF in writing about the approval or disapproval of their NFs uniform if the design is: 5.1 ITU は、NF のユニフォームの認否について、デザインが次のような場合は、書面で各 NF に通知する :

a) Compliant with all the ITU Uniform Rules.

a) すべての ITU ユニフォームルールに準拠している。

b) Distinct from other NF designs.

b) 他 NF のデザインとは違う。

5.2 If the request is not approved ITU will: 5.2 もしリクエストが承認されない場合、ITU は次を行う。

a) Ask the NF for a new design if the submitted one did not comply with the ITU rules, or

a) ITU ルールに準じていなかった場合、NF に新デザインを求める。あるいは (次へ) ;

b) Ask the NFs that submitted similar requests to agree to modifying their proposed designs in order to have different uniforms. b) 似ているユニフォームを提出した NF に、提案デザインを変更し、別のユニフォームとすることに同意することを要求をする。

c) If the NFs do not get an agreement ITU will decide on which NF can use the proposed design according with these priorities. c) 両 NF が同意しない場合、ITU は、これらの優先順位に応じて、どちらの NF が提案デザインを使用できるかを決定する。

* The NF that used the proposed uniform in the past will be given preference. *過去に提案されたユニフォームを使用した NF が優先される。

* If both NFs are proposing new uniforms, a draw will be conducted to choose which NF will use the submitted design and which NF(s) will have to submit a new one.

*両方の NF が、新しいユニフォーム提案を希望した場合、どちらの NF が提案デザインを使用し、どちらが新案を提出する必要があるかを抽選で決める。

5.3 ITU will produce an electronic catalogue of approved NF's competition uniforms. This catalogue will be updated monthly.

5.3 ITU は、承認された NF の競技ユニフォームの電子カタログを作成する。このカタログは毎月更新される。

5.4 Requests for uniform approval received will be considered on a monthly basis. NFs requesting approval will choose designs that are different from those already approved.

5.4 ユニフォーム承認の要望は毎月、検討される。承認を求めようとする NF は、すでに承認されたものとは違うデザインを選択する。

6. Approval Panel:

6.承認パネル：

6.1 All decisions on uniform approval will be made by a panel composed of:

6.1 ユニフォームに係るすべての決定は、次で構成されるパネルによってなされる：

a) An ITU Technical Committee member. a) ITU 技術委員会のメンバー。

b) A representative of the ITU Sport Department. b) ITU スポーツ部門の代表。

c) A member of the ITU World Championships Series Commission. c) ITU 世界選手権シリーズ委員会のメンバー。

d) A representative of the ITU Media and Television Department. d) ITU メディアとテレビ部門の代表。

e) A representative of the ITU Coaches Commission. e) ITU コーチ委員会の代表。

6.2 The decisions of the Approval Panel can be appealed to the ITU Executive Board. This appeal does not suspend the decision of the Approval Panel, but rather the decision will stay in place during the time the Executive Board takes to make a decision on the appeal.

6.2 承認パネルの決定は ITU 理事会に上訴することができる。この上訴は承認パネルの決定を中断せず、承認パネルの決定は、理事会が判断を下すための間、有効とする。

27. APPENDIX G: LINK TO PARATRIATHLON CLASSIFICATION MANUAL:

付録 G:パラトライアスロンクラシフィケーションマニュアルへのリンク

割愛

28. APPENDIX H: PRIZE MONEY BREAKDOWN:

付録 H:賞金の内訳

割愛

29. APPENDIX I: ITU RELATED MULTISPORTS:

付録 I:ITU 関連マルチスポーツ

割愛

30. APPENDIX J: ITU EVENTS AND ITU EVENT CATEGORIES:

付録 J:ITU の大会と ITU の大会カテゴリ

割愛

31. APPENDIX K: PENALTIES AND VIOLATIONS:

Rules Penalties

1. Compete within 48 hours in more than one event of the same individual related multisport;

- DSQ from all the events included in this period.

31. 付録 K : 罰則および違反 :

ルール罰則

1. 同一の個人が複数のマルチスポーツイベントで 48 時間以内に競技する。

- この期間のすべてのイベントで失格 (DSQ) 。

2. Starting before the starter's signal;

- Stop and Go

- 15 seconds in T1

2. スターターの信号の前にスタートする。;

- ストップアンドゴー

- T1 で 15 秒 (タイムペナルティ)

3. Failing to follow the prescribed course;

- Stop and Go and re-enter the race by the same point.

If fails to that DSQ

3. 所定のコースをフォローすることが出来なかった。

- 停止し、離脱した同じポイントからレースを開始。

これが出来なかったら DSQ

4. Using abusive language or behaviour toward any official;

- DSQ and report to the EB for possible suspension 4. 役員に対しての暴言や暴行;

- DSQ およびサスペンション (出場停止) とするために理事会 (EB) に報告

5. Using unsportsmanlike behavior; - DSQ and report to the EB for possible suspension 5. スポーツマンにふさわしくない行動; - - DSQ およびサスペンション (出場停止) とするために理事会 (EB) に報告

6. Blocking, charging, obstructing, or interfering the forward progress of another athlete;

- Unintentionally: verbal warning

- Intentionally: DSQ

6. ブロッキング、チャージング、妨害、または他のアスリートの前進妨害;

- 無意識では : 口頭警告

- 意図的とされた場合 : DSQ

7. Unfair contact. The fact that contact occurs between athletes does not constitute a violation. When several athletes are moving in a limited area, contact may occur. This incidental contact between athletes in equally favourable positions, is not a violation;

- Unintentionally: verbal warning

- Intentionally: DSQ

7. アンフェア（不当）な接触。アスリートの間で発生する接触という事実は、違反を構成するものではない。何人かの選手が限られたエリア内で移動しているときに、接触が発生することがある。均等に有利な位置にいる選手間での偶発的接触は、違反

ではない。

- 意図的でない : 口頭警告

- 意図的 : DSQ

8. Accepting assistance from anyone other than a Technical Official or race official;

- If it is possible to amend and return to the original situation Stop and Go

- If not: DSQ

8. 技術役員やレース役員以外からの援助を受け入れる;

- 修正して元の状態に戻ることができれば、SG ルールを適用。

- できない場合 : DSQ

9. Refusing to follow the instructions of Technical Officials or race officials;

- DSQ

9. 技術役員やレース役員の指示に従うことを拒否;

- DSQ

10. Departing the course for reasons of safety, but failing to re-enter at the point of departure;

- Unintentionally: verbal warning, and correct if possible

- Specifically on the bike, if advantage is gained:

- AG: 30 seconds in T2 (Long distance)

- AG: 15 seconds in T2 (Standard distance)
- AG: 10 seconds in T2 (Sprint distance)
- Elite: 30 seconds in the penalty box (Long distance)
- Elite: 15 seconds in the penalty box (Standard distance)
- Elite: 10 seconds in the penalty box (Sprint distance and relay) 10. 安全上の理由により、コースを離脱し、離脱地点から再スタートをしなかった。
- 意図的でない場合：口頭での警告、可能であれば離脱点からの再スタートを促す。
- バイク競技において、もしアドバンテージを得ていた場合：
 - AG（エイジ）：30秒 T2で（ロング距離）
 - AG：T2で15秒（スタンダード距離）
 - AG：T2で10秒（スプリント距離）
 - エリート：ペナルティーボックスで30秒（ロング距離）
 - エリート：ペナルティーボックスで15秒（スタンダード距離）
 - エリート：ペナルティーボックスで10秒（スプリント距離とリレー）
- 11. Failure to wear the unaltered race numbers if provided by the Local Organizing Committee, in the proper way ordered by the Technical Delegate and announced at the Athletes' Briefing;
 - Stop and Go, when amended
 - If not; DSQ
- 11. レースナンバー（ビブ）が地元組織委員会から提供され、技術代表によって適切な方法での着用が指示され、レースブリーフィングで発表された場合に、提供されたままのレースナンバーを着用しなかった。
 - （不適正の）改正時、ストップアンドゴー
 - されない場合; DSQ
- 12. Intentionally leaving equipment or discarding personal articles on the course. Tires, plastic bottles, and other discarded items must be placed safely off the course;
 - Stop and Go, when amended
 - If not: DSQ
- 12. 意図的にコース上に用具を残したり、個人的な物品を投棄した場合。タイヤ、プラスチックボトルや他の物品などは、コース外に、安全に捨てなければならない;
 - 改正時、ストップアンドゴー
 - されない場合：DSQ

13. To dispose of rubbish or equipment around the course outside the clearly identified places, such as feed stations or rubbish disposal points.

- Stop and Go, when amended

- If not; DSQ

13. コースに沿って明快に設置されたフードステーションやゴミ捨て場所があるのに、ゴミや用具をコース周辺に捨てた場合。

- 改正時、ストップアンドゴー

- されない場合; DSQ

14. Wearing items deemed a hazard to self or others;

- Stop and Go, when amended

- If not: DSQ

14. 自己または他人に危険とみなされる用具を身に着けたとき;

- 改正時、ストップアンドゴー

- されない場合 : DSQ

15. Using unauthorized equipment to provide an advantage or which will be dangerous to others;

- Stop and Go, when amended

- If not: DSQ

15. アドバンテージを得たり、他人に危険となりえる不正用具を使用したとき ;

- 改正時、ストップアンドゴー

- されない場合 : DSQ

16. Violating race-specific traffic regulations;

- Unintentionally: verbal warning, and correct if possible

- Intentionally: DSQ

16. レースで特別に決められた交通規則を破ったとき ;

- 意図的でない場合 : 口頭警告、および可能であれば正す。

- 意図的 : DSQ

17. Contrived or intentional ties by elite, U23, junior and youth athletes in ITU sanctioned events;

- DSQ

17. ITU 公認イベントで、エリート、U23、ジュニア、ユースによる不自然、あるいは

意図的な同着;

- DSQ

18. Not attending the Athletes' Briefing, without notifying the TD;

- Athletes not attending the briefing, without informing the TD about their absence, will be removed from the start list.

18. 技術代表 (TD) に通知することなく、レースブリーフィングを欠席した場合;

- TD に通知せず、説明会に出席しなかった選手は、スタートリストから削除される。

19. Athletes not attending the briefing, without informing the TD about their absence

- 失格 (DSQ)

19. TD に通知せず、競技説明会に出席していない場合 ;

- 失格 (DSQ)

20. Athletes entering the briefing hall after the briefing has started and athletes not attending the briefing but informed the TD about their absence

- Reallocation in the last positions of the pre start line up 20. ブリーフィング開始後に入室した競技者、あるいは TD に欠席を伝えた競技者

- スタート前の整列において、列の最後に順序変更

21. Athletes missing 3 or more briefing in World Cup or World Triathlon Series in the same calendar year, no matter if the athlete informed the TD or not

- DSQ from every subsequent race at which they miss the briefing.

21. ワールドカップまたはワールドトライアスロンシリーズのブリーフィングに、同一シーズンに 3 回あるいはそれ以上欠席している競技者は、TD に連絡していたか否かに係らず、

- その後の大会のブリーフィングに欠席すれば、失格 (DSQ) 。

22. Wearing a different uniform than the one presented in the check-in;

- DSQ

22. チェックインで提示したものと異なるユニフォームを着用したとき;

- 失格 (DSQ)

23. Fraud by entering under an assumed name or age, falsifying an affidavit, or giving false information;

- DSQ and inform ITU EB for a possible suspension 23. 偽名や年齢詐称での入力や宣誓供述書を偽造、または虚偽の情報を与えるなどの不正行為。

- DSQ およびサスペンション (出場停止) とするために理事会 (EB) に報告

24. Participating when not eligible; - DSQ and inform ITU EB for a possible suspension 24. 資格なしでの出場行為; - DSQ およびサスペンション (出場停止) とするために理事会 (EB) に報告

25. Repeated violations of ITU Rules; - DSQ and inform ITU EB for a possible suspension 25. ITU 規則の度重なる違反行為; - DSQ およびサスペンション（出場停止）とするために理事会（EB）に報告

26. Drug abuse; - Penalties will apply according to the WADA rules 26. 薬物の濫用; - 罰則は WADA 規則によって適用する。

27. For an unusual and violent act of unsportsmanlike behaviour;

- Expulsion

27. スポーツマン行為に反する一般的でなく暴力的な行為;

- イクスパルション（追放）

28. Compete with a bare torso; - Stop and Go when amended

- If not: DSQ

28. 上半身裸で競技する行為; - 改めた場合、ストップ・アンド・ゴールール適用

- 改めない場合 : DSQ

29. Outside assistance.

To give other athlete a complete bike, frame, wheel(s), helmet, bike shoes, running shoes or any other item equipment which results in the donor athlete being able to continue with their own race

- DSQ of both athletes.

29. アウトサイド・アシスタンス（外部支援）

他の競技者に、バイク本体、フレーム、ホイール、ヘルメット、バイクシューズ、ランニングシューズ、及びレースを続行するための他の用具を与え、その結果、これらの用具を与えた競技者が競技を続けられなくなる場合、

- 両方の競技者の DSQ。

30. To change the start position once selected;

- Warning and amend.

- If not DSQ

30. 一度選択したスタートポジションを変更する;

- ウォーニング（警告）により改める。

- 改めなければ : DSQ

31. To block more than one start positions; - DSQ 31. 複数のスタートポジションをブロック（確保）する; - DSQ

32. Make forward progress without the bike, during the bike segment;

- Stop and Go when amended

- If not: DSQ

32. バイク競技中に、バイクなしで前に進む;

- 改めたときに、ストップ・アンド・ゴールールを適用

- 改めなければ : DSQ

33. Nudity or indecent exposure; - DSQ

33.ヌーディティまたは不適切な露出行為; - DSQ

34. Draft in a draft-illegal race on sprint distance events;

- 1st offence: 1 minute in the next penalty box

- 2nd offence: DSQ

34. スプリントディスタンス・イベントのドラフティング禁止レースでのドラフティング行為;

- 1 回めの違反 : 次のペナルティボックスで 1 分間のペナルティ

- 2 回めの違反 : DSQ

35. Draft in a draft-illegal race on standard distance events;

- 1st offence: 2 minutes in the next penalty box

- 2nd offence: DSQ

35.スタンダードディスタンス・イベントのドラフティング禁止レースでのドラフティング行為;

- 1 回めの違反 : 次のペナルティボックスで 2 分間のペナルティ

- 2 回めの違反 : DSQ

36. Draft in a draft-illegal race on long distance events;

- 1st and 2nd offences: 5 minutes in the next penalty box

- 3rd offence: DSQ

36. ロングディスタンスイベントのドラフティング禁止レースでのドラフティング行為;

- 1 回めと 2 回めの違反 : 次のペナルティボックスで 5 分間のペナルティ

- 3 回めの違反 : DSQ

37. Not stopping in the next penalty box being obliged to do so;

- DSQ

37. 義務とされた次のペナルティボックスで停止しなかった;

- DSQ

38. Wearing the helmet unfastened or unsecurely fastened, during the bike segment;

- Stop and Go when amended

- If not: DSQ

38. バイク競技中に、ヘルメットのストラップを緩める行為、または締め方が不十分である;

- 停止し、改められたときは、ストップ・アンド・ゴー・ルールを適用

- 改めない場合 : DSQ

39. Take off the helmet on the bike course, even if stopped;

- Stop and Go when amended

- If not: DSQ

39. 停止した状況であっても、バイクコースでヘルメットを脱ぐ;

- 改められたときは、ストップ・アンド・ゴー・ルールを適用

- 改めない場合 : DSQ

40. Not wearing a helmet during the bike segment;

- DSQ

40. バイク競技中にヘルメットの着用がない;

- DSQ

41. Compete with illegal or unauthorized equipment;

- Stop and Go when amended

- If not: DSQ

41. 違法または承認されていない用具を装着しての競技;

- 改められたときは、ストップ・アンド・ゴー・ルールを適用

- 改めない場合 : DSQ

42. Crawl during the running segment; - DSQ

42. ラン競技でのクロール（這う）行為; - DSQ

43. Run without shoes during any part of the running segment;

- DSQ

43. ラン競技で、シューズなしでの競技;

- DSQ

44. Run together with other athlete/s that is/are one or more laps ahead.(Applicable to Elite, U23, Junior, Youth athletes and Paratriathletes)

- Stop and Go, when amended

- If not; DSQ

44. 1 周回あるいはそれ以上周回遅れとなった競技者が先頭に行く競技者と並走すること（エリート、U23、ジュニア、ユース選手やパラトライアスリートに適用する）

- 改正時、ストップアンドゴールルールを適用

- 改めない場合; DSQ

45. Run or ski wearing a helmet; - DSQ

45. ヘルメットを着用してのランまたはスキー; - DSQ

46. Rack the bike outside the athletes' own space;

- Before the race warning and amend

- During the race:

- Age-Group: Stop and Go when amended

- Elite: 30 seconds in the penalty box (Long distance)

- Elite: 15 seconds in the penalty box (Standard distance)

- Elite: 10 seconds in the penalty box (Sprint distance and relay) 46. 競技者自身のスペースの外にバイクをラックする;

- レース前であれば、警告と修正

- レース中では :

- エイジグループ : 改めたときは、ストップ・アンド・ゴーを適用

- エリート : ペナルティーボックスで 30 秒（ロングディスタンス）

- エリート : ペナルティーボックスで 15 秒（スタンダードディスタンス）

- エリート : ペナルティーボックスで 10 秒（スプリントディスタンスとリレー）

47. To have the helmet strap fastened in T1 while completing the first segment.

- To unfasten the helmet and 15 seconds time penalty in T1 for all the distances.

47. 最初の種目を終える際、トランジション 1（T1）でヘルメットストラップが締まった状態にしている。

- すべての距離のイベントにおいて、T1 でヘルメットを緩め、そして 15 秒のタイムペナルティを受ける。

48. Mount the bike before the mount line;

- Age-Group: Stop and Go when amended

- Elite: 30 seconds in the penalty box (Long distance)

- Elite: 15 seconds in the penalty box (Standard distance)

- Elite: 10 seconds in the penalty box (Sprint distance and relay) 48. マウントラインの手前での乗車;

- エイジグループ : 改めたら、ストップ・アンド・ゴー適用。

- エリート : ペナルティーボックスで 30 秒 (ロングディスタンス)

- エリート : ペナルティーボックスで 15 秒 (スタンダードディスタンス)

- エリート : ペナルティーボックスで 10 秒 (スプリントディスタンスとリレー)

49. Dismount the bike after the dismount line;

- Age-Group: Stop and Go when amended

- Elite: 30 seconds in the penalty box (Long distance)

- Elite: 15 seconds in the penalty box (Standard distance)

- Elite: 10 seconds in the penalty box (Sprint distance and relay) 49. ディスマウントラインを過ぎて降車;

- エイジグループ : 改めたら、ストップ・アンド・ゴー適用。

- エリート : ペナルティーボックスで 30 秒 (ロングディスタンス)

- エリート : ペナルティーボックスで 15 秒 (スタンダードディスタンス)

- エリート : ペナルティーボックスで 10 秒 (スプリントディスタンスとリレー)

50. Discharge or store the athlete equipment outside the designated area;

- Stop and Go when amended

- Elite: 30 seconds in the penalty box (Long distance)

- Elite: 15 seconds in the penalty box (Standard distance)

- Elite: 10 seconds in the penalty box (Sprint distance and relay) 50. 競技者用具の投棄または指定エリア外に置く;

- エイジグループ : 改めたら、ストップ・アンド・ゴー適用

- エリート : ペナルティーボックスで 30 秒 (ロングディスタンス)

- エリート : ペナルティーボックスで 15 秒 (スタンダードディスタンス)

- エリート : ペナルティーボックスで 10 秒 (スプリントディスタンスとリレー)

51. To use posts, trees or other fixed elements to assist maneuvering curves;

- Elite: 30 seconds in the penalty box (Long distance)

- Elite: 15 seconds in the penalty box (Standard distance)

- Elite: 10 seconds in the penalty box (Sprint distance and relay)

51. カーブ地点を曲がるときに、ポスト（支柱）、木、他の固定物を補助的に使用（訳注：触る、つかむ）する;

- エイジグループ：改めたら、ストップ・アンド・ゴー適用

- エリート：ペナルティーボックスで 30 秒（ロングディスタンス）

- エリート：ペナルティーボックスで 15 秒（スタンダードディスタンス）

- エリート：ペナルティーボックスで 10 秒（スプリントディスタンスとリレー）

52. Team relay exchange completed outside of the exchange zone;

- Team DSQ

52. チームリレーで、エキスチェンジ・ゾーン（交代ゾーン）の外での交代;

- チーム DSQ

53. Warming up on the course while another race is in progress;

- Warning and amend

- If not amended: DSQ

53. 別のレースが進行している間のウォーミングアップ;

- 警告と改正

- 改めない場合：DSQ

54. Wearing clothing covering any part of the arms below the shoulder and/or clothing covering any part of the legs below knee, in a non-wetsuit swim.

- Warning and amend

- If not amended: DSQ

54. ウェットスーツ禁止で、肩から下の腕および・あるいは、膝（ひざ）から下の脚（あし）の一部でも衣類・素材でおおう。

- 警告と改正

- 改めない場合：DSQ

55. Use of illegal equipment on the bike and/or run, including but not limited to headphones, glass containers, mobile phones, uniform not complying with ITU Uniform Rules;

- Warning and amend

- If not amended: DSQ

55. バイクおよび・あるいは、ランでの違反用具（ヘッドフォン、ガラス容器、携帯電話、ITU ユニフォーム規則に準拠していないユニフォーム等とするが、これらに限定しない）の使用;

- 警告と改正

- 改めない場合：DSQ

56. Marking of position in Transition Area;

- Warning and amend

- If not amended, marking will be removed and athlete will not be notified 56. トランジションエリアで位置をマーキングする；

- 警告と改正

- 改めない場合、競技者への通知なしでのマーキングの除去

57. Competing under suspension

- DSQ and report to EB for extending suspension or expulsion.

57. サスペンション（資格停止）中の競技参加

- DSQ。さらに、資格停止の延長または除名対象として、ITU 理事会に報告。

58. Carrying out ambush marketing in the award ceremony

- Forfeit the prize money earned in the event.

58. アワードセレモニーでのアンブッシュマーケティング行為

- イベントでの獲得賞金を没収

59. AG or Paratriathletes accumulating 2 time penalties in Standard and shorter events.

- DSQ

59. スタンダードおよびより短距離イベントのエイジグループまたはパラトライアスリート部門での累積 2 回のペナルティ

- DSQ

60. AG or Paratriathletes accumulating 3 time penalties in Middle and Long Distance events.

- DSQ

60. ミドル・ロングディスタンスイベントのエイジグループまたはパラトライアスリート部門での累積 3 回のペナルティ

- DSQ

61. Paratriathletes, who use catheters or other urinary diversion devices, have spillage during training, competition or classification

- Warning and amend

- If not amended: DSQ

61.カテーテルまたは他の尿路変更機器器具を利用するパラトライアスリートが、トレーニング、競技、クラシフィケーション時に液を流出させた。

- 警告と改正

- 改めない場合：DSQ

62. Paratriathlete competing in a paratriathlon competition by using none proper equipment

- Before the race warning and amend

- If not amended: DSQ

62. 正規の規格でない用具をパラトライアスロン大会で使用したパラトライアスリート

- レース前の警告と改正

- 改めない場合：DSQ

63. Paratriathlete racing in a competition, which doesn't provide classification, without a temporary, review or confirmed class status

- DSQ

63. クラシフィケーションを提供しない大会で、暫定クラシフィケーションないしは「再検討」や「確定」のステータスを受けていないパラトライアスリート

- DSQ

64. Paratriathlete compete wearing or using any prostheses or special adaptive equipment which are not officially approved

- Before the race warning and amend

- If not amended: DSQ

64. 人工補綴物（義肢・義足・義手など）あるいは、正式承認されていない補助用具を着用または使用したパラトライアスリート

- レース前の警告と改正

- 改めない場合：DSQ

65. Paratriathlete, not competing during the paratriathlon classification process

- Warning and amend

- If not amended: DSQ

65. パラトライアスロン・クラシフィケーション手続きで競技しないパラトライアスリート

- 警告と改正

- 改めない場合：DSQ

66. Athlete who have been evaluated as unclassified during the paratriathlon classification process

- Remove from the start list

66. パラトライアスロン・クラシフィケーション手続きで区分ナシと評価されたパラトライアスリート

- スタートリストから削除

67. Athlete who have been non eligible for a paratriathlon competition

- Remove from the start list

67. パラトライアスロン競技に資格がない競技者

- スタートリストから削除

68. Paratriathlete fails to attend scheduled classification session

- Reasonable explanation: Give second chance

- If not: DSQ

68. その競技者のために日程調整されたクラシフィケーション・セッションに出席できなかったパラトライアスリート

- 合理的な説明があれば：2 度目のチャンスを与える

- (説明が) ない場合：DSQ

69. Paratriathlete who is intentionally misrepresenting his/her skills and/or abilities.

- DSQ

- not allow the paratriathlete to undergo any further evaluation for a minimum of two (2) years from the date upon which the paratriathlete intentionally misrepresented skills and/or abilities;

- remove any Sport Class or Sport Class Status allocated to the paratriathlete from the Classification Master List;

- designate the paratriathlete as IM (intentional misrepresentation) in the Classification Master List;

- Second offense: lifetime ban from any ITU events.

69. 意図的にスキルや能力を不正確に伝えたパラトライアスリート

- DSQ

-意図的にスキルや能力を不正確に伝えた日から、最少 2 年間、そのパラトライアスリートがその後の評価を受けることを許可しない

- パラトライアスリートに割り当てられたあらゆるカテゴリーやステータスをクラシフィケーション・マスターリストから削除する;

- クラシフィケーション・マスターリストで当該のパラトライアスリートを IM (意図的な虚偽の陳述) と指定する;

- 2 回の違反：あらゆる ITU イベントからの永久追放。

70. Guides and handlers, who have not registered at the athletes' briefing

- Do not have access to the FOP

70. アスリートブリーフィングに登録していないガイドとハンドラー

- 競技コース（FOP）へのアクセス権を保持できない

71. Personal handler not carrying the special credentials which were given by the LOC/ITU

- Warning and amend

- If not amended: DSQ the paratriathlete that they are handling

71. LOC か ITU が発行する特別な資格証を持参していないパーソナルハンドラー

-警告と改正

-改めない場合：ハンドラーが対応しているパラトライアスリートの DSQ

72. Paratriathlete receiving help from more handlers that he/she has registered

- DSQ

72. 登録したハンドラーより多くのハンドラーの援助を受けたパラトライアスリート

- DSQ

73. Any action taken by the handler which propels the competitor forward

- DSQ the paratriathlete that he/she is handling 73. 競技者を前に押すなど、ハンドラーのあらゆる行為

-警告と改正

-改めない場合：ハンドラーが対応しているパラトライアスリートの DSQ

74. Handler repairing a paratriathlete's bike in an area other than the athletes' transition spot or the wheel station during the race

- DSQ

74. 競技中に、競技者のトランジション・スポットやホイールステーション以外でパラトライアスリートのバイクを修理したハンドラー

- DSQ

75. Paratriathletes' equipments in the pretransition area which haven't been registered

- Before the race warning and amend

- If not amended: DSQ

75. 未登録の用具をプリ・トランジションエリアに置いた場合。

- レース前の警告と改正

-改めない場合：DSQ

76. Personal handlers' present in the pretransition area from TRI2, TRI3, TRI4, TRI5, TRI6a and TRI6b

- Before the race warning and amend

- If not amended: DSQ the athlete that they are handling

76. TRI2、TRI3、TRI4、TRI5、TRI6a と TRI6b のパーソナルハンドラーが、プリ・トランジションエリア内にいた場合

- レース前の警告と改正

- 改めない場合：ハンドラーが付いている競技者の DSQ

77. TRI6a or TRI6b athletes competing with a guide who is not complying the requirements

- DSQ

77. ガイドと競技している TRI6a または TRI6b の競技者が、必要条件を満たしていない場合

- DSQ

78. TRI6a or TRI6b athletes not be tethered during the swim or the run

- Before the race warning and amend

- If not amended: DSQ

78. スイムやラン競技中に、TRI6a または TRI6b 競技者が、ガイドとつながれてない場合

- レース前であれば警告、改める

- 改めない場合：DSQ

79. TRI6a or TRI6b athletes paced, leaded or being more than 0.5m away from their guide, during the swim

- 15 seconds in T1

- Second offence: DSQ

79. スイム競技中に、TRI6a または TRI6b の競技者で、ガイドにペース配分をされたり、リードされたり、ガイドから 0.5m 以上離れた場合

- 最初の違反：第 1 トランジション (T1) で 15 秒間のペナルティ

- 2 回目の違反：DSQ

80. TRI6a or TRI6b athletes paced, leaded or being more than 0.5m away from their guide, during the run

- First offence: 15 seconds in the next penalty box

- Second offence: DSQ

80. ラン競技中の TRI6a または TRI6b の競技者で、ガイドにペース配分をされたり、リードされたり、ガイドから 0.5m 以上離れた場合

- 最初の違反：次のペナルティボックスで 15 秒間のペナルティ

- 2 回目の違反 : DSQ

81. TRI6a or TRI6b athletes pulled or pushed by the guide

- DSQ

81. TRI6a または TRI6b の競技者が、ガイドに引っ張られたり、押された場合

- DSQ

82. TRI6a or TRI6b competitor crosses the finish line and the guide is beside or behind the competitor but further apart than the required

0.5 metres maximum separation distance

- DSQ

82. TRI6a または TRI6b の競技者は、ガイドと並走あるいは背後にいてフィニッシュすることになっているが、0.5m の最大分離距離より離れていた場合

- DSQ

83. Paratriathlete enters the FOP with a guide dog

- Before the race warning and amend

- If not amended: DSQ

83. パラトライアスリートが、ガイドドッグ（盲導犬）と競技コース（FOP）に入った場合

- レース前であれば、警告と修正指示

- 改めなければ : DSQ

84. Guides pulling or pushing the athletes - DSQ

84. ガイドが、競技者を引っ張ったり、押した場合 - DSQ

85. Guide leading the athlete by more than 0.5 m or pacing during the swim

- 15 seconds in T1

- 2nd offence DSQ

85. ガイドが、スイム競技中に、競技者（パラトライアスリート）から 0,5 m 以上離れた場合、あるいはペース配分を行った場合

- 第 1 トランジション（T1）で 15 秒間のペナルティ

- 2 回目の違反 : DSQ

86. Guide leading the athlete more than 0,5 m apart or pacing during the run

- 15 seconds in Penalty box

- 2nd offence DSQ

86. ガイドが、ラン競技中に、競技者から 0,5 m 以上離れた場合、あるいはペース配分を行った場合

- ペナルティボックスで 15 秒間のペナルティ

- 2 回目の違反 : DSQ

32. APPENDIX L: RESULTS SAMPLE:

付録 L:リザルト・サンプル

割愛